

# i.safe MOBILE



OPERATING MANUAL

IS930.1

MODEL M93A01

Document No. 1030MM10REV05

Version: 2025-01-20

**(c) 2025 i.safe MOBILE GmbH**

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

Tel. +49 9343 60148-0

info@isafe-mobile.com

www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

## » CONTENTS

English.....	4
Deutsch.....	16
Česky.....	28
Dansk.....	40
Español.....	52
Suomi.....	64
Français.....	76
Magyar.....	88
Italiano.....	100
Nederlands.....	112
Norsk.....	124
Polski.....	136
Português (BR).....	148
Svenska.....	160
Hrvatski.....	172
Slovenská.....	184
Српски.....	196
Korean.....	208
Japanese.....	220
Chinese.....	232
Arabic.....	244

This Operating Manual complies with these standards:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

Diese Bedienungsanleitung erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

IEC 60079, IEC 82079, ANSI Z535.6

## ENGLISH

### › READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS

#### ⚠ PROTECT YOUR LIFE AND READ THE OPERATING MANUAL

This Operating Manual is part of the device **IS930.1 (model M93A01)**. This Operating Manual provides important information for safe use of the device.

- › Before using the device, read this Operating Manual carefully and pay particular attention to the "Safety" section and the warnings highlighted with the warning symbol ⚠.
- › Also read the **Safety Instructions** before using the device. You can find these at [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- › Make sure you have access to this Operating Manual when you need it. You can find the current Operating Manual at [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- › Follow all instructions given on the device and on the packaging.
- › Follow local safety regulations.

### › INTENDED USE

The **IS930.1** is an Internet-capable communication device for industrial use in explosion hazardous areas of Zone 1/21 and 2/22 in accordance with Directives 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC and the IECEx system, among others.

Only use the device as described in this Operating Manual. Any other use is considered improper and can lead to death, severe injuries and damage to the device.

The manufacturer **i.safe MOBILE GmbH** does not assume any liability for damage caused by improper use. The warranty expires in the event of improper use.

## WARRANTY

You can find the warranty conditions at [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)  
For any damage caused by computer viruses that you download while using the Internet functions responsibility is at your hand. There is no right of recourse against **i.safe MOBILE GmbH**.

## EU/UK DECLARATION OF CONFORMITY

You will find the EU/UK declaration of conformity at  
[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## FCC/IC STATEMENT

The FCC/IC declaration can be found at [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## EX MARKINGS

### › ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Type Examination Certificate:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
CE-designation: CE 2004

### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx Certificate: IECEx EPS 19.0034X

### › SANS:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- SANS Certificate: MTEX-S/20.0012 X

### › UKEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
UKCA-designation: Ⓢ 2503

### › North America:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Temperature range:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Manufactured by:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germany

## › DEVICE OVERVIEW/FUNCTIONS



- 1) SOS KEY:** A long press of the SOS key sends an emergency call to a pre-saved emergency number (only in connection with a Lone Worker Protection app).
- 2) SD CARD SLOT:** Use for microSD card.
- 3) SIM CARD SLOT:** Use for micro-SIM card.
- 4) FRONT CAMERA**
- 5) LOUDNESS CONTROL:** Volume up/Volume down.
- 6) STATUS LED:** Display for notifications and charging status.
- 7) POWER KEY:** A long press switches the device on/off. A short press switches the standby mode on/off.
- 8) FUNCTION KEY M1:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
- 9) FUNCTION KEY M2:** Optional function - function can be assigned via Button App (system integrated).
- 10) BACK KEY:** Go to the previous screen.
- 11) HOME KEY:** Switch to the main screen.
- 12) CURRENT APPLICATION:** Shows all open applications.
- 13) USB INTERFACE:** Connection for the **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable or for connection to other devices. Also see sections "Charging" and "Connecting approved accessories".
- 14) EARPHONE JACK**
- 15) MAGNETIC CHARGER PORT:** Connection for the **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetic Charger Cable. Also see section "Charging".
- 16) DOCKING STATION:** Interface for docking station **IS-DS930.1** (optional accessory).

## » SAFETY

Read the “Safety” section of this Operating Manual carefully before using the device. If you do not follow these instructions or do not understand them, this could lead to death, severe injuries and damage to the device.

### USER

Only trained users who are qualified in the use of Ex devices in explosion hazardous areas and who have read and understood this Operating Manual may use this device.

### USE IN EXPLOSION HAZARDOUS AREAS

#### DANGER

Improper use can result in death or severe injuries!

- » Only use the device in explosion hazardous areas of zones 1/21 and 2/22 or outside of explosion hazardous areas.
- » Before entering an explosion hazardous area with the device,
  - make sure that only approved accessories are connected to the device, see section “Connecting approved accessories”,
  - make sure that no gap can be seen between the two halves of the device,
  - make sure the device is not damaged,
  - make sure that all the labels on the device are readable.
- » If you use the device in an explosion hazardous area, read and follow the instructions in the “Possible User Errors” section.
- » Switch off the device immediately and leave the explosion hazardous area without delay if
  - malfunctions occur on the device,
  - you have damaged the housing of the device,
  - you have exposed the device to excessive loads,
  - the labels on the device are no longer readable.

### USE OUTSIDE OF EXPLOSION HAZARDOUS AREAS

#### DANGER

Improper use can result in death or severe injuries!

- » Do not use the device in places where its use is prohibited.
- » Turn off the device in clinics or other medical facilities.
- » Always keep a safety distance of at least 15 cm between the device and a pacemaker or hearing aid. The device can affect the functioning of medical devices such as pacemakers and hearing aids.
- » When using the device while driving a motor vehicle, be sure to comply with applicable national laws.
- » Make sure you prevent the user errors described in the section entitled “Possible User Errors”.
- » Only charge the device as described in the “Charging” section.

## **⚠ CAUTION**

When using earphones or headsets at the maximum volume setting, you can damage your hearing.

- » First set the volume control on the device to 50 % of the maximum volume.
- » Gradually adjust the volume.



## **NOTICE**

Incorrect use can damage the device.

- » Only use accessories approved by **i.safe MOBILE**, as described in the section on “Connecting approved accessories”.
- » Protect the device and the Power Adapter from strong electrical magnetic fields as for example those emitted by induction cookers or microwave ovens, for example.
- » Do not touch the display with sharp objects.

## **» POSSIBLE USER ERRORS**

### **⚠ DANGER**

Improper use can result in death or severe injuries! Follow the instructions below:

- » Do not modify the device structurally.
- » Do not expose the device to high temperatures.
- » Do not expose the device to strong UV radiation.
- » Do not expose the device to processes with high electrical charges.
- » Do not expose the device to aggressive acids or bases.

### **When working in explosion hazardous areas, please note:**

- » Do not connect any accessories to the device.
- » Do not open any interface cover.
- » Do not charge the device.
- » Do not open the device.
- » Do not damage the device.

## » SCOPE OF DELIVERY

Your device packaging contains the following:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x Quick Start Manual
- » 1 x Safety Instructions
- » 1 x Display Protection Foil
- » 1 x Handstrap
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetic Charger Cable
- » 1 x Power Adapter universal (power supply unit and various country-specific adapters)
- » 1 x Display cleaning cloth

## CELL BROADCAST

The device supports cell broadcast. Cell broadcast is a cellular service for sending messages to all recipients within a cell.

## » INSERT/REMOVE SIM CARD

### ⚠ DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses a risk of death or severe injuries! Only open the device outside of explosion hazardous areas to insert or remove the SIM card.

### NOTICE

Proceeding incorrectly when inserting/removing the SIM card can damage the device and the SIM card. Switch off the device before inserting or removing a SIM card. Do not charge the device while inserting or removing a SIM card.

easy to install



- » Open the IP-plug for SIM.
- » Insert the SIM card into the slot.
- » Close the IP-plug.

## › INSERT/REMOVE microSD CARD

### ⚠ DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses a risk of death or severe injuries! Only open the device outside of explosion hazardous areas to insert or remove the microSD card.

### NOTICE

Proceeding incorrectly when inserting/removing the microSD card can damage the device and the microSD card. Switch off the device before inserting or removing a microSD card. Do not charge the device while inserting or removing a microSD card.



- ›› Open the IP-plug for microSD.
- ›› Insert the microSD card into the slot provided. The device has a slot for a microSD card up to 512 GB. The slot is marked "microSD".
- ›› Close the IP-plug.

## › CHARGING

### ⚠ DANGER

An incorrect procedure in explosion hazardous areas poses risk of death or severe injuries! Only charge the device outside of explosion hazardous areas. Do not charge the device in the vicinity of flammable substances.

### NOTICE

Incorrect charging can cause damage to the device. Please note the following when charging:

- ›› Only charge the device using the **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable supplied or with the **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetic Charger Cable supplied.
- ›› Only charge the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F).
- ›› Charge the device under dry indoor conditions only.
- ›› Do not charge the device in environments dusty or humid.

Your device package contains a power supply unit, various country-specific adapters, an **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable and an **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetic Charger Cable. This device can also be powered by third-party USB power supply units.

### CAUTION

Charging with third-party USB power supply units poses a risk of property loss or personal injury!

- » The third-party USB power supply unit must comply with applicable country regulations and international and regional safety standards.
- » The third-party USB power supply unit must have a minimum output of 10 W to 15 W to ensure the specified charging rates. The device does not support USB PD fast charging.
- » Even if you use a third-party USB power adapter, only charge the device using the **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable supplied or with the **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetic Charger Cable supplied.
- » Connect the adapter suitable for your country to the power supply unit.
- » Connect the **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable or the **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetic Charger Cable to the power supply unit.
- » Connect the **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable to the USB interface of the device, or connect the **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetic Charger Cable to the magnetic charging port on the device.
- » Connect the power supply unit to the power socket.

### » SWITCHING ON/OFF

- » Press and hold the on/off key for about 3 seconds.
- » Enter the device or SIM PIN when the input dialog for the device or SIM PIN appears after switching on.
- » Select the *<Switch off>* menu item if the power off menu appears when switching off.

### » USING THE DEVICE

- » When turning on the device for the first time, follow the instructions on the screen. Further information on operating the device can be found at **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** under the menu item "FAQ". Detailed information on operating the Android operating system can be found at: **<https://support.google.com/android>**

## › CONNECTING APPROVED ACCESSORIES

› Only connect accessories approved by **i.safe MOBILE** to the device. Accessories approved by **i.safe MOBILE** can be found at [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)

Approved accessories can be connected to the USB interface.

### USB INTERFACE

#### DANGER

Improper use can result in death or severe injuries! Only use USB interface outside of explosion hazardous areas. Never open the cover of the USB interface in explosion hazardous areas. The USB interface is used for charging and data transfer.

› Connect approved accessories or other devices to the USB interface only by using the **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C Cable.

## › POSSIBLE DEVICE PROBLEMS

You can find information on possible device problems and how to rectify them at [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) under the menu item "FAQ".

If you have any further questions, please contact the **i.safe MOBILE** repair service at [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › MAINTENANCE/REPAIR

The device itself has no serviceable parts.

#### WARNING

Incorrect repairs present a risk of explosion or fire, which can result in death or severe injuries! Do not open the device or carry out any repairs yourself.

› Contact the **i.safe MOBILE** repair service at [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) if the device is not working normally, if the device needs to be repaired or if a replacement part is required.

### RETURN SHIPMENT

Contact the **i.safe MOBILE** repair service at [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » DISTRIBUTION PARTNER

You can find the specialist distribution partner responsible for your country at [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## » CLEANING

### NOTICE

Incorrect cleaning can cause damage to the device. Please note the following when cleaning:

- » Turn off the device before cleaning.
- » Do not charge the device while cleaning.
- » Do not use chemical agents for cleaning.
- » Clean the device and the Power Adapter with a soft, moistened antistatic cloth.
- » Clean the display screen regularly with a soft, antistatic cloth.

## » STORAGE

### NOTICE

Incorrect storage can cause damage to the device. Store the device at ambient temperatures between +5 °C to +35 °C (+41 °F to +95 °F) and a humidity between 10 % to 60 %.

## › RECYCLING

### NOTICE

Incorrect disposal of electronic products, batteries and packaging material puts the environment at risk. Please note the following when disposing of items:

- › DO NOT throw away batteries with household waste.
- › Always dispose electronic products, batteries and packaging material at the appropriate collection points. This way, you prevent uncontrolled waste disposal and promote the recycling of material resources.



You can obtain further information from regional waste disposal companies, state authorities or the **i.safe MOBILE** service centre responsible for your country or region at [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › TRADEMARKS

**i.safe MOBILE** and the **i.safe MOBILE** logo are registered trademarks of the **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA Version: Comes with the Google™ app and Google Chrome™

Google and Google Chrome are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.

All other trademarks and copyrights are the properties of their respective owners.

## DEUTSCH

### › ANWEISUNGEN LESEN UND VERSTEHEN

#### ⚠ SCHÜTZEN SIE IHR LEBEN UND LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Geräts **IS930.1 (Modell M93A01)**. Die Bedienungsanleitung liefert wichtige Informationen für eine sichere Verwendung des Geräts.

- › Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere den Abschnitt „Sicherheit“ und die mit dem Warnsymbol ⚠ hervorgehobenen Warnhinweise.
- › Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts auch die **Sicherheitsvorschriften**. Diese finden Sie unter **[www.isafe-mobile.com/de/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/de/support/downloads)**
- › Sorgen Sie dafür, dass Sie bei Bedarf Zugriff auf diese Bedienungsanleitung haben. Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie unter **[www.isafe-mobile.com/de/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/de/support/downloads)**
- › Beachten Sie alle Anweisungen auf dem Gerät und auf der Verpackung.
- › Befolgen Sie die örtlichen Sicherheitsvorschriften.

### › BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das **IS930.1** ist ein internetfähiges Kommunikationsgerät für den industriellen Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1/21 und 2/22 unter anderem nach den Richtlinien 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EG und dem IECEx-System.

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

Der Hersteller **i.safe MOBILE GmbH** übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstanden sind. Die Garantie erlischt bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

## GARANTIE

Die Garantiebestimmungen finden Sie unter [www.isafe-mobile.com/de/support/service](http://www.isafe-mobile.com/de/support/service)  
Für Schäden durch Computerviren, die Sie beim Verwenden der Internetfunktionen heruntergeladen, sind Sie selbst verantwortlich. Ein Regressanspruch gegenüber der **i.safe MOBILE GmbH** besteht nicht.

## EU/UK-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die EU/UK-Konformitätserklärung finden Sie unter [www.isafe-mobile.com/de/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/de/support/downloads)

## FCC/IC ERKLÄRUNG

Die FCC/IC Erklärung finden Sie unter [www.isafe-mobile.com/de/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/de/support/downloads)

## EX-KENNEICHNUNGEN

### › ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-Baumusterprüfbescheinigung:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-Kennzeichnung: CE 2004

### › IECEX:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEX Zertifikat: IECEX EPS 19.0034X

### › UKEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-Kennzeichnung: Ⓢ 2503

### › Nordamerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Temperaturbereich:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Hersteller:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Deutschland

## › GERÄTEÜBERSICHT/FUNKTIONEN



- 1) **SOS-TASTE:** Langer Druck sendet einen Notruf an eine vorabgespeicherte Notfallnummer (nur in Verbindung mit einer Lone Worker Protection-App).
- 2) **SD-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine microSD-Karte
- 3) **SIM-STECKPLATZ:** Steckplatz für eine Micro-SIM-Karte
- 4) **KAMERA VORDERSEITE**
- 5) **LAUTSTÄRKEREGELUNG:** Lauter/Leiser.
- 6) **STATUS LED:** Anzeige für Benachrichtigungen und Ladestatus.
- 7) **AN-/AUSTASTE:** Langer Druck schaltet das Gerät an/aus. Kurzer Druck schaltet den Standby-Modus an/aus.
- 8) **FUNKTIONSTASTE M1:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
- 9) **FUNKTIONSTASTE M2:** Optionale Funktion - Funktion kann über Button App (systemintegriert) zugewiesen werden.
- 10) **ZURÜCK-TASTE:** Wechsel zum vorherigen Bildschirm.
- 11) **HOME-TASTE:** Wechsel zum Hauptbildschirm.
- 12) **AKTUELLE ANWENDUNGEN:** Zeigt alle geöffneten Anwendungen.
- 13) **USB-SCHNITTSTELLE:** Anschluss für das **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel oder für die Verbindung mit anderen Geräten. Siehe auch Abschnitte „Laden“ und „Freigegebenes Zubehör anschließen“.
- 14) **KOPFHÖRERANSCHLUSS**
- 15) **MAGNETLADEANSCHLUSS:** Anschluss für das **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetladekabel. Siehe auch Abschnitt „Laden“.
- 16) **DOCKING STATION:** Schnittstelle für die Docking Station **IS-DS930.1** (optionales Zubehör).

## › SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts den Abschnitt „Sicherheit“ in dieser Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie die Sicherheitshinweise nicht beachten oder nicht verstehen, kann dies zu Tod, schweren Verletzungen und Schäden am Gerät führen.

### **BENUTZER**

Nur geschulte Benutzer, die für den Einsatz von Ex-Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen qualifiziert sind und diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben, dürfen dieses Gerät benutzen.

### **EINSATZ IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN**

#### **⚠ GEFAHR**

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

- › Verwenden Sie das Gerät nur in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1/21 und 2/22 oder außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen.
- › Bevor Sie mit dem Gerät einen explosionsgefährdeten Bereich betreten
  - stellen Sie sicher, dass nur freigegebenes Zubehör am Gerät angeschlossen ist, siehe Abschnitt „Freigegebenes Zubehör anschließen“,
  - stellen Sie sicher, dass zwischen den beiden Gerätehälften kein Spalt erkennbar ist,
  - stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht beschädigt ist,
  - stellen Sie sicher, dass alle Beschriftungen auf dem Gerät lesbar sind.
- › Wenn Sie das Gerät innerhalb eines explosionsgefährdeten Bereiches verwenden, lesen und beachten Sie die Anweisungen im Abschnitt „Mögliche Benutzerfehler“.
- › Schalten Sie das Gerät sofort aus und verlassen Sie umgehend den explosionsgefährdeten Bereich, wenn
  - am Gerät Fehlfunktionen auftreten,
  - Sie das Gehäuse des Geräts beschädigt haben,
  - Sie das Gerät übermäßigen Belastungen ausgesetzt haben,
  - die Beschriftungen auf dem Gerät nicht mehr lesbar sind.

### **EINSATZ AUSSERHALB EXPLOSIONSGEFÄHRDETER BEREICHE**

#### **⚠ GEFAHR**

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen!

- › Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, an denen das Benutzen verboten ist.
- › Schalten Sie das Gerät in Kliniken oder anderen medizinischen Einrichtungen aus.
- › Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 cm zwischen Gerät und einem Herzschrittmacher oder einer Hörhilfe ein. Das Gerät kann die Funktion von medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Hörhilfen beeinflussen.
- › Achten Sie bei der Verwendung des Geräts während der Steuerung eines Kraftfahrzeugs auf die entsprechenden Landesgesetze.
- › Verhindern Sie unbedingt die Benutzerfehler, die im Abschnitt „Mögliche Benutzerfehler“ beschrieben sind.
- › Laden Sie das Gerät nur so, wie es im Abschnitt „Laden“ beschrieben ist.

## **⚠ VORSICHT**

Bei der Verwendung von Kopfhörern oder Headsets, können Sie bei maximaler Lautstärkeinstellung Ihr Gehör schädigen.

- » Stellen Sie die Lautstärkeregelung am Gerät zuerst auf 50 % der maximalen Lautstärke ein.
- » Passen Sie die Lautstärke schrittweise an.



## **ACHTUNG**

Durch falsche Verwendung, können Sie das Gerät beschädigen.

- » Verwenden Sie nur von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör, wie im Abschnitt „Freigegebenes Zubehör anschließen“ beschrieben.
- » Schützen Sie das Gerät und den Netzadapter vor starken elektrischen Magnetfeldern, wie sie z. B. von Induktionsherden oder Mikrowellenöfen ausgehen.
- » Berühren Sie das Display nicht mit scharfkantigen Gegenständen.

## **» MÖGLICHE BENUTZERFEHLER**

### **⚠ GEFAHR**

Durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Beachten Sie die folgenden Anweisungen:

- » Verändern Sie das Gerät nicht baulich.
- » Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keiner starken UV-Strahlung aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen elektrisch stark aufladenden Prozessen aus.
- » Setzen Sie das Gerät keinen aggressiven Säuren oder Basen aus.

**Innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen** beachten Sie:

- » Schließen Sie kein Zubehör an das Gerät an.
- » Öffnen Sie keine Schnittstellenabdeckung.
- » Laden Sie das Gerät nicht.
- » Öffnen Sie das Gerät nicht.
- » Beschädigen Sie das Gerät nicht.

## » LIEFERUMFANG

Die Verpackung Ihres Geräts enthält Folgendes:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x Schnellstartanleitung
- » 1 x Sicherheitsvorschriften
- » 1 x Display-Schutzfolie
- » 1 x Handschlaufe
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetladekabel
- » 1 x Netzadapter universal (Netzteil und verschiedene länderspezifische Adapter)
- » 1 x Display-Reinigungstuch

## CELL BROADCAST

Das Gerät unterstützt Cell Broadcast. Cell Broadcast ist ein Mobilfunkdienst zum Versenden von Nachrichten an alle Empfänger innerhalb einer Funkzelle.

## » SIM-KARTE EINLEGEN/ENTNEHMEN

### ⚠ GEFAHR

Durch eine falsche Vorgehensweise innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Öffnen Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen, um die SIM-Karte einzulegen oder zu entnehmen.

### ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Einlegen/Entnehmen der SIM-Karte, können Sie das Gerät und die SIM-Karte beschädigen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen. Laden Sie das Gerät nicht während Sie eine SIM-Karte einsetzen oder entnehmen.

### einfach zu installieren



- » Öffnen Sie den IP-plug am SIM-Steckplatz.
- » Legen Sie die SIM-Karte in den Steckplatz ein.
- » Schließen Sie den IP-plug.

## » microSD-KARTE EINLEGEN/ENTNEHMEN

### ⚠ GEFAHR

Durch eine falsche Vorgehensweise innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Öffnen Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen, um die microSD-Karte einzulegen oder zu entnehmen.

### ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Einlegen/Entnehmen der microSD-Karte, können Sie das Gerät und die microSD-Karte beschädigen. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie eine microSD-Karte einsetzen oder entnehmen. Laden Sie das Gerät nicht während Sie eine microSD-Karte einsetzen oder entnehmen.

### einfach zu installieren



- » Öffnen Sie den IP-Plug am SD-Steckplatz.
- » Legen Sie die microSD-Karte in den dafür vorgesehenen Steckplatz ein. Das Gerät verfügt über einen Steckplatz für eine microSD-Karte bis zu einer Größe von 512 GB. Der Steckplatz ist mit „microSD“ gekennzeichnet.
- » Schließen Sie den IP-Plug.

## » LADEN

### ⚠ GEFAHR

Durch falsche Verwendung innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Laden Sie das Gerät nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen. Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Substanzen.

### ACHTUNG

Durch eine falsche Vorgehensweise beim Laden, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Laden Folgendes:

- » Laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel oder mit dem mitgelieferten **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetladekabel.
- » Laden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (+41 °F bis +95 °F).
- » Laden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- » Laden Sie das Gerät nicht in feuchter oder staubiger Umgebung.

Die Verpackung Ihres Geräts enthält ein Netzteil, verschiedene länderspezifische Adapter, ein **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel und ein **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetladekabel.

Dieses Gerät kann auch über USB-Netzteile von Drittanbietern mit Strom versorgt werden.

### **⚠ VORSICHT**

Beim Laden mit USB-Netzteilen von Drittanbietern besteht die Gefahr von Sach- oder Personenschäden.

- » Das USB-Netzteil eines Drittanbieters muss den geltenden nationalen Vorschriften sowie den internationalen und regionalen Sicherheitsstandards entsprechen.
- » Das USB-Netzteil eines Drittanbieters muss eine Mindestleistung von 10 W bis 15 W haben, um die angegebenen Ladegeschwindigkeiten zu gewährleisten. Das Gerät unterstützt kein USB-PD-Schnellladen.
- » Auch wenn Sie ein USB-Netzteil eines Drittanbieters verwenden, laden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel oder mit dem mitgelieferten **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetladekabel.
- » Verbinden Sie den zu Ihrem Land passenden Adapter mit dem Netzteil.
- » Verbinden Sie das **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel oder das **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetladekabel mit dem Netzteil.
- » Schließen Sie das **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle des Geräts an, oder schließen Sie das **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetladekabel an den Magnetladeanschluss des Geräts an.
- » Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose.

### **› EIN-/AUSSCHALTEN**

- » Halten Sie die An-/Austaste für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- » Geben Sie die Geräte- oder SIM-PIN ein, wenn nach dem Einschalten der Eingabedialog für die Geräte- oder SIM-PIN erscheint.
- » Wählen Sie den Menüpunkt *<Ausschalten>*, wenn beim Ausschalten das Ausschaltmenü erscheint.

### **› GERÄT VERWENDEN**

- » Folgen Sie beim ersten Einschalten des Geräts den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Weitere Informationen zur Bedienung finden Sie auch unter

**[www.isafe-mobile.com/de/support/service](http://www.isafe-mobile.com/de/support/service)** unter dem Menüpunkt „FAQ“.

Ausführliche Informationen zur Bedienung des Android Betriebssystems finden Sie unter:

**<https://support.google.com/android>**

## › FREIGEgebenES ZUBEHÖR ANSCHLIEßEN

- › Schließen Sie nur von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör an das Gerät an.  
Von **i.safe MOBILE** freigegebenes Zubehör finden Sie unter [www.isafe-mobile.com/de/produkte](http://www.isafe-mobile.com/de/produkte)

Freigegebenes Zubehör können Sie an die USB-Schnittstelle anschließen.

### USB-SCHNITTSTELLE

#### **GEFAHR**

Durch falsche Verwendung besteht Gefahr von Tod und schweren Verletzungen! Verwenden Sie die USB-Schnittstelle nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen. Öffnen Sie innerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen auf keinen Fall die Abdeckung der USB-Schnittstelle.

Die USB-Schnittstelle dient zum Laden und zur Datenübertragung.

- › Schließen Sie freigegebenes Zubehör oder andere Geräte nur mit dem mitgelieferten **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-Kabel an die USB-Schnittstelle an.

## › MÖGLICHE GERÄTEPROBLEME

Informationen zu möglichen Geräteproblemen und deren Behebung finden Sie unter [www.isafe-mobile.com/de/support/service](http://www.isafe-mobile.com/de/support/service) unter dem Menüpunkt „FAQ“. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter [www.isafe-mobile.com/de/support/service](http://www.isafe-mobile.com/de/support/service)

## › WARTUNG/REPARATUR

Das Gerät selbst besitzt keine zu wartenden Teile.

#### **WARNUNG**

Durch falsche Reparaturen besteht Explosions- oder Feuergefahr mit der Folge von Tod oder schweren Verletzungen! Öffnen Sie das Gerät nicht und führen Sie keine Reparaturen selbst durch.

- › Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter [www.isafe-mobile.com/de/support/service](http://www.isafe-mobile.com/de/support/service) wenn das Gerät nicht wie gewohnt funktioniert, das Gerät einer Reparatur bedarf, oder es ein Ersatzteil benötigt.

### RÜCKVERSAND

Wenden Sie sich an den Reparaturservice von **i.safe MOBILE** unter [www.isafe-mobile.com/de/support/service](http://www.isafe-mobile.com/de/support/service)

## › VERTRIEBSPARTNER

Den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner finden Sie unter [www.isafe-mobile.com/de/kontakt](http://www.isafe-mobile.com/de/kontakt)

## › REINIGUNG

### ACHTUNG

Durch falsche Reinigung, können Sie das Gerät beschädigen. Beachten Sie beim Reinigen Folgendes:

- › Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus.
- › Laden Sie das Gerät während der Reinigung nicht.
- › Benutzen Sie keine chemischen Mittel zum Reinigen.
- › Reinigen Sie das Gerät und den Netzadapter mit einem weichen, angefeuchteten antistatischen Stofftuch.
- › Reinigen Sie die Displayscheibe regelmäßig mit einem weichen, antistatischen Stofftuch.

## › LAGERUNG

### ACHTUNG

Durch falsche Lagerung, können Sie das Gerät beschädigen. Lagern Sie das Gerät bei Umgebungstemperaturen zwischen +5 °C bis +35 °C (+41 °F bis +95 °F) und einer Luftfeuchtigkeit von 10 % bis 60 %.

## › WIEDERVERWERTUNG

### ACHTUNG

Durch falsche Entsorgung von elektronischen Produkten, Batterien und Verpackungsmaterial gefährden Sie die Umwelt. Beachten Sie bei der Entsorgung Folgendes:

- › Werfen Sie Batterien NICHT in den Hausmüll.
- › Entsorgen Sie elektronische Produkte, Batterien und Verpackungsmaterial stets bei den entsprechenden Sammelstellen. Sie beugen so der unkontrollierten Müllbeseitigung vor und fördern die Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen.



Weitere Informationen erhalten Sie von regionalen Abfallunternehmen, staatlichen Behörden oder dem für Ihr Land oder Ihre Region zuständigen **i.safe MOBILE** Service-Center unter [www.isafe-mobile.com/de/support/service](http://www.isafe-mobile.com/de/support/service)

## › MARKEN

**i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA Version: Inklusive Google™ App und Google Chrome™

Google und Google Chrome sind Marken von Google LLC.

Android ist eine Marke von Google LLC.

Alle weiteren Marken und Copyrights sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## ČESKY

### » PŘEČTĚTE SI POKYNY A POROZUMĚJTE JIM

#### **⚠ CHRAŇTE SVŮJ ŽIVOT A PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE**

Tento Návod k obsluze je součástí zařízení **IS930.1 (model M93A01)**. Návod k obsluze obsahuje důležité informace o bezpečném použití zařízení.

- » Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a zvláštní pozornost věnujte části „Bezpečnost“ a varováním, která jsou zvýrazněna varovným symbolem. ⚠
- » Před použitím tohoto zařízení si také přečtěte **Bezpečnostní pokyny**. Najdete je na webu **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Ujistěte se, že máte tento Návod k obsluze k dispozici pro případ potřeby. Aktuální Návod k obsluze najdete na webu **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Postupujte podle všech pokynů na zařízení a na obalu.
- » Dodržujte místní bezpečnostní pravidla.

### » ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Zařízení **IS930.1** slouží k průmyslové internetové komunikaci v prostředí s nebezpečím výbuchu zón 1/21 a 2/22 v souladu kromě jiného se Směrnicemi 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC a systémem IECEx.

Zařízení používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto Návodu k obsluze. Jakékoliv jiné použití je nepřipustné a může vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. V případě nesprávného použití propadá záruka.

## ZÁRUKA

Záruční podmínky najdete na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

Za jakékoliv škody, způsobené počítačovými viry, které jste si při používání internetových funkcí stáhli do zařízení, nesete odpovědnost vy sami. Výrobce **i.safe MOBILE GmbH** nelze nijak postihovat.

## EU/UK PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlášení o shodě EU/UK najdete na webu

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## PROHLÁŠENÍ FCC/IC

Prohlášení FCC/IC najdete na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## ZNAČENÍ SOUVISEJÍCÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

### › ATEX:

Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

EU Certifikát o přezkoušení:

EPS 19 ATEX 1 071 X

CE-Identifikace: C € 2004

### › IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

IECEx Certifikát: IECEx EPS 19.0034X

### › UKEX:

Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

CML 21UKEX2490X

UKCA-Identifikace: Ⓢ 2503

### › Severní Amerika:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C

Class III Div 1

CSA20CA70220243

### › Teplotní rozsah:

-20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Výrobce:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Německo

## ➤ PŘEHLED O ZAŘÍZENÍ/FUNKCÍCH



- 1) **TLAČÍTKO SOS:** Dlouhé stisknutí tlačítka vyvolá pohotovostní hovor na předem uložené nouzové číslo (pouze spolu s připojením k aplikaci Lone Worker Protection).
- 2) **SLOT PRO SD KARTU:** Slot pro paměťovou kartu microSD
- 3) **SLOT PRO SIM KARTU:** Slot pro microSIM kartu
- 4) **PŘEDNÍ FOTOAPARÁT**
- 5) **REGULACE HLASITOSTI:** Zvýšení hlasitosti/Snížení hlasitosti.
- 6) **STAVOVÁ LED:** Displej pro upozornění a stav nabití.
- 7) **VYPÍNAČ:** Dlouhým stisknutím zapnete/vypnete zařízení. Krátkým stisknutím se zapne/vypne pohotovostní režim.
- 8) **FUNKČNÍ KLÁVESY M1:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrována v systému).
- 9) **FUNKČNÍ KLÁVESY M2:** Volitelná funkce - funkci lze přiřadit prostřednictvím aplikace Button App (integrována v systému).
- 10) **TLAČÍTKO ZPĚT:** Přejde na předchozí obrazovku.
- 11) **TLAČÍTKO HLAVNÍ OBRAZOVKY:** Přepne na hlavní obrazovku.
- 12) **AKTUÁLNÍ APLIKACE:** Zobrazí všechny otevřené aplikace.
- 13) **ROZHRANÍ USB:** Připojení pro Kabel USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** nebo další zařízení. Také viz část „Nabíjení“ a „Připojování schváleného příslušenství“.
- 14) **PŘÍPOJKA PRO SLUCHÁTKA**
- 15) **MAGNETICKÁ NABÍJECÍ PŘÍPOJKA:** Připojení pro Kabel magnetické nabíječky **i.safe PROTECTOR 3.0**. Také viz část „Nabíjení“.
- 16) **DOKOVACÍ STANICE:** Rozhraní pro dokovací stanici **IS-DS930.1** (volitelné příslušenství).

## » BEZPEČNOST

Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte část „Bezpečnost“. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny nebo jim nerozumíte, může to vést k smrtelnému úrazu, vážným poraněním a poškození zařízení.

### UŽIVATEL

Toto zařízení mohou používat jen osoby, které jsou kvalifikované pro práci se zařízeními Ex v prostředí s nebezpečím výbuchu, a které si přečetly a pochopily tento Návod k obsluze.

### POUŽITÍ V PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

#### NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

- » Zařízení používejte pouze v prostředí s nebezpečím výbuchu zón 1/21 a 2/22 nebo mimo oblasti s nebezpečím výbuchu.
- » Než se zařízením vstoupíte do prostředí s nebezpečím výbuchu,
  - ujistěte se, že k zařízení je připojeno pouze schválené příslušenství, viz část „Připojování schváleného příslušenství,
  - ujistěte se, že mezi dvěma částmi zařízení není mezera,
  - že zařízení není poškozeno,
  - že jsou všechny štítky na zařízení čitelné.
- » Pokud používáte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, přečtěte si pokyny v části „Možné chyby na straně uživatele“ a postupujte podle nich.
- » V následujících případech okamžitě vypněte zařízení a opusťte prostředí s nebezpečím výbuchu:
  - dojde k selhání zařízení,
  - poškodili jste plášť zařízení,
  - vystavili jste zařízení nadměrné zátěži,
  - štítky na zařízení již nejsou čitelné.

### POUŽITÍ MIMO PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU

#### NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

- » Nepoužívejte zařízení v místech, kde je jeho používání zakázané.
- » Na klinikách či v lékařských zařízeních zařízení vypínejte.
- » Mezi zařízeními a kardiostimulátorem nebo naslouchátkem vždy udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň 15 cm. Zařízení může ovlivnit funkčnost lékařských zařízení, jako jsou například kardiostimulátory a naslouchátka.
- » Pokud zařízení používáte při řízení motorového vozidla, ujistěte se, že dodržíte všechny místní zákony.
- » Ujistěte se, že předcházíte všem chybám, které jsou popsány v části „Možné chyby na straně uživatele“.
- » Zařízení nabíjejte pouze způsobem popsaným v části „Nabíjení“.

## **⚠ UPOZORNĚNÍ**

Pokud používáte sluchátka nebo náhlavní soupravy na nejvyšší možnou hlasitost, můžete si poškodit sluch.

- » Nejprve nastavte hlasitost zařízení na 50 % maximální hlasitosti.
- » Hlasitost postupně upravujte.



## **POZNÁMKA**

Nesprávné použití může zařízení poškodit.

- » Používejte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE**, jak je popsáno v části „Připojování schváleného příslušenství“.
- » Chraňte zařízení a adaptér před silnými magnetickými poli, jako jsou například ty z indukčních sporáků nebo mikrovlnných trub.
- » Displeje se nedotýkejte ostrými předměty.

## **» MOŽNÉ CHYBY NA STRANĚ UŽIVATELE**

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění! Postupujte podle níže uvedených pokynů:

- » Neměňte strukturu zařízení.
- » Nevystavujte zařízení vysokým teplotám.
- » Nevystavujte zařízení silnému UV záření.
- » Nevystavujte zařízení procesům s vysokým elektrickým nábojem.
- » Nevystavujte zařízení agresivním kyselinám nebo zásadám.

### **Při práci v prostředí s nebezpečím výbuchu vezměte na vědomí následující:**

- » K zařízení nepřipojujte žádné příslušenství.
- » Neotvírejte jakékoliv kryty rozhraní.
- » Nenabíjejte zařízení.
- » Neotvírejte zařízení.
- » Nepoškozujte zařízení.

## » ROZSAH DODÁVKY

Balení vašeho zařízení obsahuje následující:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x Příručka pro rychlýstart
- » 1 x Bezpečnostní pokyny
- » 1 x Fólie pro ochranu displeje
- » 1 x Ruční řemínek
- » 1 x Kabel USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**
- » 1 x Kabel **i.safe PROTECTOR 3.0** pro magnetickou nabíječku
- » 1 x Univerzální napájecí adaptér (měnič napětí a různé adaptéry specifické pro danou zemi)
- » 1 x Hadřík k čištění displeje

## CELL BROADCAST

Přístroj podporuje cell broadcast. Cell broadcast (informační služba) je mobilní služba pro odesílání zpráv všem příjemcům v buňce.

## » VLOŽTE/VYJMĚTE SIM KARTU

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nesprávný postup v prostředí s nebezpečím výbuchu vede k nebezpečí smrtelného úrazu nebo vážných poranění! Zařízením za účelem vložení nebo vyjmutí SIM karty otvíráte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.

### POZNÁMKA

Nesprávný postup vkládání/vyjímání SIM karty může poškodit zařízení a SIM kartu. Než budete vkládat či vyjmát SIM kartu, vypněte zařízení. Nenabíjejte zařízení, pokud zrovna vyjímáte nebo vkládáte SIM kartu.

### snadná instalace



- » Otevřete IP-plug slotu pro SIM kartu.
- » Vložte SIM kartu do slotu.
- » Zavřete IP-plug.

## » VLOŽENÍ/VYJMUTÍ KARTY microSD

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nesprávný postup v prostředí s nebezpečím výbuchu vede k nebezpečí smrtelného úrazu nebo vážných poranění! Zařízení za účelem vložení nebo vyjmutí karty microSD otevřete pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.

### POZNÁMKA

Nesprávný postup vkládání/vyjímání karty microSD může poškodit zařízení a kartu microSD. Než budete vkládat či vyjímat kartu microSD, vypněte zařízení. Nenabíjejte zařízení, pokud zrovna vyjímáte nebo vkládáte kartu microSD.

### snadná instalace



- » Otevřete IP-plug slotu pro SD kartu.
- » Vložte kartu microSD do příslušného slotu. Zařízení má slot pro kartu microSD s kapacitou až 512 GB. Slot je označen nápisem „microSD“.
- » Zavřete IP-plug.

## › NABÍJENÍ

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nesprávný postup v prostředí s nebezpečím výbuchu vede k nebezpečí smrtelného úrazu nebo vážných poranění! Zařízení nabíjejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu. Nenabíjejte zařízení v blízkosti hořlavých látek.

### POZNÁMKA

Nesprávné nabíjení může zařízení poškodit. Při nabíjení nezapomeňte na následující:

- › Zařízení nabíjejte pouze pomocí Kabelu USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** nebo pomocí Kabelu magnetické nabíječky **i.safe PROTECTOR 3.0**, které jsou součástí balení.
- › Zařízení nabíjejte pouze při okolních teplotách v rozmezí +5 °C do +35 °C.
- › Nabíjejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorech.
- › Nenabíjejte zařízení ve vlhkém nebo prašném prostředí.

Balení zařízení obsahuje napájecí zdroj a různé adaptéry specifické pro danou zemi, Kabel USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** a Kabel magnetické nabíječky **i.safe PROTECTOR 3.0**.

Toto zařízení lze napájet také pomocí napájecích jednotek USB jiných výrobců.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

Nabíjení pomocí napájecích jednotek USB třetích stran představuje riziko ztráty majetku nebo zranění osob.

- › Napájecí jednotka USB třetí strany musí splňovat platné předpisy dané země a mezinárodní a regionální bezpečnostní normy.
- › Napájecí jednotka USB třetí strany musí mít minimální výkon 10 W až 15 W, aby byla zajištěna uvedená rychlost nabíjení. Zařízení nepodporuje rychlé nabíjení USB PD.
- › I když použijete napájecí adaptér USB třetí strany, nabíjejte zařízení pouze pomocí dodaného kabelu **i.safe PROTECTOR 2.0** nebo pomocí Kabelu magnetické nabíječky **i.safe PROTECTOR 3.0**.
- › Připojte adaptér vhodný pro vaši zemi ke měnič napětí.
- › Připojte Kabel USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** nebo Kabel magnetické nabíječky **i.safe PROTECTOR 3.0** ke měnič napětí.
- › Připojte Kabel USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** k rozhraní USB zařízení nebo připojte Kabel magnetické nabíječky **i.safe PROTECTOR 3.0** k magnetickému nabíjecímu portu zařízení.
- › Připojte jednotku měnič napětí do zásuvky napájení.

## › ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- › Přibližně na 3 sekundy stiskněte a podržte tlačítko pro zapnutí/vypnutí.
- › Jakmile se po zapnutí objeví dialogové okno pro vložení zařízení nebo PIN kódu SIM karty, zadejte tyto údaje.
- › Pokud se při vypínání zobrazí nabídka, vyberte možnost <Vypnout> (<Switch off>).

## › POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

› Při prvním zapnutí zařízení postupujte podle pokynů na obrazovce.

Další informace o používání zařízení najdete na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) v nabídce „FAQ“.

Podrobné informace o operačním systému Android najdete na webu: <https://support.google.com/android>

## › PŘIPOJOVÁNÍ SCHVÁLENÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ

› K zařízení připojte pouze příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE**.

Příslušenství schválené společností **i.safe MOBILE** najdete na webu [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)

Schválené příslušenství lze připojit k rozhraní USB.

## ROZHRANÍ USB

### ⚠ NEBEZPEČÍ

Nesprávné použití může vyústit ve smrtelný úraz nebo vážná poranění!

Rozhraní USB používejte pouze mimo prostředí s nebezpečím výbuchu.

Za žádných okolností neotvírejte kryt rozhraní USB v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Rozhraní USB se používá pro nabíjení a přenos dat.

› Připojte schválené příslušenství nebo jiná zařízení k rozhraní USB pouze pomocí Kabelu USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**.

## › MOŽNÉ PROBLÉMY SE ZAŘÍZENÍM

Informace o možných problémech se zařízením a jak je vyřešit najdete na webu

[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) v nabídce „FAQ“.

Pokud máte další otázky, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › ÚDRŽBA A OPRAVY

Zařízení neobsahuje žádné součásti, které by uživatel mohl opravit svépomocí.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nesprávné opravy představují nebezpečí výbuchu nebo požáru, které mohou vést k smrtelnému úrazu nebo vážným poraněním! Zařízení neotvírejte, ani sami neprovádějte žádné opravy.

› Pokud zařízení nefunguje normálně, nebo pokud potřebujete opravu či náhradní díl, kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## VRÁCENÍ ZÁSILKY

Kontaktujte servisní oddělení společnosti **i.safe MOBILE** na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » MALOOBCHODNÍ PARTNER

Maloobchodního partnera, který je zodpovědný za vaši zemi, najdete na webu [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## » ČIŠTĚNÍ

### POZNÁMKA

Nesprávné čištění může způsobit selhání zařízení. Při čištění nezapomeňte na následující:

- » Před čištěním zařízení vypněte.
- » Během čištění zařízení nenabíjejte.
- » Nečistěte chemickými prostředky.
- » Zařízení a napájecí adaptér čistěte jemným, vlhkým, antistatickým hadříkem.
- » Displej zařízení pravidelně čistěte jemným, antistatickým hadříkem.

## » SKLADOVÁNÍ

### POZNÁMKA

Nesprávné skladování může způsobit selhání zařízení. Zařízení skladujte při okolní teplotě v rozmezí +5 °C až +35 °C a vlhkosti v rozmezí 10 % až 60 %.

## › RECYKLACE

### POZNÁMKA

Nesprávná likvidace elektronických výrobků, baterií a obalů ohrožuje životní prostředí. Při likvidaci nezapomeňte na následující:

- › Baterie NEODHAZUJTE do domácího odpadu.
- › Elektronické výrobky, baterie a obaly vždy likvidujte v příslušných sběrných centrech. Tímto způsobem zabráníte nekontrolované likvidaci odpadů a podpoříte recyklaci materiálů.



Další informace o společnostech, které likvidují odpad, státních orgánech nebo servisních střediscích společnosti **i.safe MOBILE**, které jsou zodpovědné za vaši zemi nebo oblast, najdete na webu [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › OBCHODNÍ ZNAČKY

Název **i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** jsou ochranné známky společnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Verze EEA: Obsahuje aplikace Google™ a Google Chrome™

Google a Google Chrome jsou ochranné známky společnosti Google LLC.

Android je ochranná známka společnosti Google LLC.

Všechny ostatní ochranné známky a práva k duševnímu vlastnictví jsou majetkem příslušného držitele.

## DANISH

### » LÆS OG FORSTÅ VEJLEDNINGEN.

#### ⚠ BESKYT DIT EGET LIV, OG LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Denne betjeningsvejledning er en del af enheden **IS930.1 (model M93A01)**. Betjeningsvejledningen indeholder vigtige oplysninger om sikker brug af enheden.

- » Før du bruger enheden, skal du læse betjeningsvejledningen omhyggeligt og være særlig opmærksom på afsnittet „Sikkerhed“ og de markerede advarsler med advarselssymbolet. ⚠
- » Læs også **sikkerhedsinstruktionerne** før brug af enheden. Du kan finde dem på **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Sørg for, at du har adgang til denne betjeningsvejledning, når du har brug for den. Du kan finde den aktuelle betjeningsvejledning på **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Følg alle instruktioner på enheden og på emballagen.
- » Overhold lokale sikkerhedsregler.

### » TILSIGTET BRUG

**IS930.1** er en internetforbundet kommunikationsenhed til industriel brug i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22 i henhold til bl.a. direktiverne 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC og IECEx-systemet.

Anvend udelukkende enheden som beskrevet i denne betjeningsvejledning. Enhver anden brug anses som forkert brug og kan medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

Producenten **i.safe MOBILE GmbH** påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert anvendelse. Garantien er ugyldig i tilfælde af forkert anvendelse.

## GARANTI

Du kan finde garantibestemmelserne på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

Eventuel skade forårsaget af computervirus, som du downloader i forbindelse med brug af internetfunktioner er dit eget ansvar. Du har ingen ret til regres mod **i.safe MOBILE GmbH**.

## EU/UK-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING

Du kan finde EU/UK-overensstemmelseserklæringen på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## FCC/IC-ERKLÆRING

FCC/IC-erklæringen findes på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## TIDLIGERE MÆRKNINGER

### › ATEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-typeafprøvningsattesten:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
CE-mærkning: CE 2004

### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx IECEx certifikat: IECEx EPS 19.0034X

### › UKEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
UKCA-mærkning: Ⓢ 2503

### › Nordamerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
  - Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
  - Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Temperaturområde:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Procucent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

## OVERSICHT OVER ENHEDEN/FUNKTIONER



- 1) **SOS-TAST:** Et langt tryk på SOS-tasten foretager et nødopkald til et på forhånd gemt nødnummer (kun i forbindelse med en Lone Worker Protection-app).
- 2) **SD-SLOT:** Slot til et microSD-hukommelseskort
- 3) **SIM-SLOT:** Slot til et micro-SIM-kort
- 4) **FRONTKAMERA**
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Højere/Lavere.
- 6) **STATUS-LED:** Skærm til visning af meddelelser og opladestatus.
- 7) **TÆND/SLUK-TAST:** Et langt tryk tænder/slukker for enheden. Et kort tryk tænder/slukker for standby-tilstand.
- 8) **FUNKTIONSTASTEN M1:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
- 9) **FUNKTIONSTASTEN M2:** Valgfri funktion - funktionen kan tildeles via Button App (systemintegreret).
- 10) **TILBAGETAST:** Gå til forrige skærm.
- 11) **HOME-TAST:** Skifter til startskærmen.
- 12) **AKTUELLE ANVENDELSER:** Viser alle åbne applikationer.
- 13) **USB-INTERFACE:** Tilslutning for **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel eller for tilslutning til andre enheder. Se også afsnittet „Opladning“ og „Tilslutning af godkendt tilbehør“.
- 14) **HOVEDTELEFONSTIK**
- 15) **MAGNETISK LADETILSLUTNING:** Tilslutning for **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk ladekabel. Se også afsnittet „Opladning“.
- 16) **DOCKINGSTATION:** Grænseflade til dockingstation **IS-DS930.1** (tilbehør som ekstraudstyr).

## » SIKKERHED

Læs afsnittet „Sikkerhed“ i denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke følger denne vejledning eller ikke forstår dem, kan det medføre dødsfald, alvorlige kvæstelser og beskadigelse af enheden.

### BRUGER

Kun uddannede brugere, der er kvalificeret til brug af Ex-enheder i områder med eksplosionsfare, og som har læst og forstået denne betjeningsvejledning, må anvende enheden.

### ANVENDELSE I OMRÅDER MED EKSPLOSIONSFARE

#### FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

- » Anvend udelukkende enheden i områder med eksplosionsfare, zone 1/21 og 2/22, eller uden for områder med eksplosionsfare.
- » Før du træder ind på områder med eksplosionsfare med enheden,
  - skal du kontrollere, at kun godkendt tilbehør er tilsluttet enheden, se afsnittet „Tilslutning af godkendt tilbehør“,
  - skal du kontrollere, at der ikke er et synligt mellemrum mellem enhedens to halvdele,
  - skal du kontrollere, at enheden ikke er beskadiget,
  - skal du kontrollere, at alle mærkater på enheden er læselige.
- » Hvis du bruger enheden i et område med eksplosionsfare, skal du læse og forstå vejledningen i afsnittet „Mulige brugerfejl“.
- » Sluk omgående for enheden, og forlad området med eksplosionsfare med det samme, hvis
  - der opstår fejl på enheden,
  - du har beskadiget enhedens kabinet,
  - du har udsat enheden for stor belastning,
  - mærkaterne på enheden ikke længere er læselige.

### ANVENDELSE UDEN FOR OMRÅDER MED EKSPLOSIONSFARE

#### FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser!

- » Undlad at bruge enheden på steder, hvor anvendelse er forbudt.
- » Sluk for enheden på klinikker, hospitaler o.lign.
- » Hold altid en sikkerhedsafstand på mindst 15 cm mellem enheden og en pacemaker eller et høreapparat. Enheden kan påvirke funktionen af medicinsk apparatur, som f.eks. pacemakere og høreapparater.
- » Ved brug af enheden under føring af et motorkøretøj skal du sikre dig, at du overholder gældende national lovgivning.
- » Sørg for at forebygge de brugerfejl, der er beskrevet i afsnittet „Mulige brugerfejl“.
- » Oplad udelukkende enheden som beskrevet i afsnittet „Opladning“.

## **⚠ FORSIGTIG**

Ved brug af høretelefoner eller headset med maksimal lydstyrke kan du beskadige din hørelse.

- » Indstil først lydstyrkeknappen på enheden til 50 % af den maksimale lydstyrke.
- » Juster lydstyrken gradvist.



## **BEMÆRK**

Forkert brug kan beskadige enheden.

- » Anvend udelukkende tilbehør, der er godkendt af **i.safe MOBILE** som beskrevet i afsnittet „Tilslutning af godkendt tilbehør“.
- » Beskyt enheden og adapteren mod stærke elektromagnetiske felter som f.eks. felter genereret af induktionskogeplader eller mikrobølgeovne.
- » Undlad at berøre skærmen med skarpe genstande.

## **» MULIGE BRUGERFEJL**

### **⚠ FARE**

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Følg nedenstående vejledning:

- » Undlad at ændre enheden strukturelt.
- » Undlad at udsætte enheden for høj temperatur.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk UV-stråling.
- » Undlad at udsætte enheden for processer med høje elektriske udladninger.
- » Undlad at udsætte enheden for stærk syre eller base.

**Ved arbejde i områder med eksplosionsfare skal du være opmærksom på:**

- » Undlad at slutte tilbehør til enheden.
- » Undlad at åbne grænsefladedæksler.
- » Undlad at oplade enheden.
- » Undlad at åbne enheden.
- » Undlad at beskadige enheden.

## › LEVERANCENS OMFANG

Din pakke med enheden indeholder følgende:

- › 1 x **IS930.1**
- › 1 x kvikstart-vejledning
- › 1 x sikkerhedsinstruktioner
- › 1 x folie til skærmbeskyttelse
- › 1 x håndrem
- › 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel
- › 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk opladerkabel
- › 1 x strømadapter universal (strømforsyning og forskellige landespecifikke adaptore)
- › 1 x rensklud til skærm

## CELL BROADCAST

Enheden understøtter cell broadcast.

Cell broadcast er en mobiltjeneste til afsendelse af meddelelser til alle modtagere i en celle.

## › ISÆT/UDTAG SIM-KORT

### ⚠ FARE

En forkert fremgangsmåde i områder med eksplosionsfare udgør en risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Åbn kun enheden uden for områder med eksplosionsfare for at isætte eller udtage SIM-kortet.

### BEMÆRK

En forkert fremgangsmåde ved isættelse/udtagning af SIM-kortet kan beskadige enheden og SIM-kortet. Sluk for enheden, før du isætter eller udtager et SIM-kort. Undlad at oplade enheden, mens du isætter eller udtager et SIM-kort.

### let at installere



- › Åbn IP-plug på SIM-slot.
- › Isæt SIM-kortet i åbningen.
- › Luk IP-plug.

## » ISÆT/UDTAG microSD-KORT

### ⚠ FARE

En forkert fremgangsmåde i områder med eksplosionsfare udgør en risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Åbn kun enheden uden for områder med eksplosionsfare for at isætte eller udtage microSD-kortet.

### BEMÆRK

En forkert fremgangsmåde ved isættelse/udtagning af microSD-kortet kan beskadige enheden og microSD-kortet. Sluk for enheden, før du isætter eller udtager et microSD-kort. Undlad at oplade enheden, mens du isætter eller udtager et microSD-kort.

### let at installere



- » Åbn IP-plug på SD-slot.
- » Isæt microSD-kortet i åbningen. Enheden har en åbning til et microSD-kort på op til 512 GB. Åbningen er markeret med „microSD“.
- » Luk IP-plug.

## » OPLADNING

### ⚠ FARE

En forkert fremgangsmåde i områder med eksplosionsfare udgør en risiko for dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Oplad udelukkende enheden uden for områder med eksplosionsfare. Undlad at oplade enheden i nærheden af brændbare stoffer.

### BEMÆRK

Forkert opladning kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved opladning:

- » Oplad udelukkende enheden via det medfølgende **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel eller via det medfølgende magnetiske **i.safe PROTECTOR 3.0** ladekabel.
- » Oplad udelukkende enheden ved en omgivende temperatur på mellem +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F).
- » Oplad kun enheden i tørre, indendørs rum.
- » Oplad ikke enheden i en omgivelse, der er fugtig eller støvet.

I læsken med enheden findes en strømforsyning, forskellige landespecifikke adaptere, et **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel og et magnetisk **i.safe PROTECTOR 3.0**-ladekabel. Denne enhed kan også drives af USB-strømforsyninger fra tredjeparter.

### **⚠ FORSIGTIG**

Opladning med tredjeparts USB-strømforsyninger udgør en risiko for tab af ejendom eller personskaade.

- » USB-strømforsyningen fra tredjepart skal være i overensstemmelse med gældende nationale regler og internationale og regionale sikkerhedsstandarder.
- » USB-strømforsyningen fra tredjepart skal have et output på mindst 10 W til 15 W for at sikre de angivne opladningshastigheder. Enheden understøtter ikke USB PD-hurtigopladning.
- » Selv hvis du bruger en tredjeparts USB-strømforsyning, må du kun oplade enheden med det medfølgende **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel eller via det medfølgende magnetiske **i.safe PROTECTOR 3.0** ladekabel.
- » Slut adaptere, der passer til dit land, til strømforsyningen.
- » Slut **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kablet eller det magnetiske **i.safe PROTECTOR 3.0**-ladekabel til strømforsyningen.
- » Slut **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kablet til enhedens USB-interface, eller slut det magnetiske **i.safe PROTECTOR 3.0**-ladekabel til enhedens magnetiske ladestik.
- » Slut strømforsyningen til stikkontakten.

### **» TÆND/SLUK**

- » Hold tænd/sluk-tasten nede i ca. 3 sekunder.
- » Indtast enhedens eller SIM-kortets pinkode, når dialogboksen for enhedens eller SIM-kortets pinkode vises.
- » Vælg menupunktet <Sluk> (<Switch off>), hvis sluk-menuen vises ved sluk.

### **» BRUG AF ENHEDEN**

- » Ved første aktivering af enheden skal du følge vejledningen på skærmen.

Der er yderligere oplysninger om betjening af enheden på

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** under menupunktet „FAQ“.

Der findes detaljerede oplysninger om betjening af Android-operativsystemet på

**<https://support.google.com/android>**

### **» TILSLUTNING AF GODKENDT TILBEHØR**

- » Slut udelukkende tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** til enheden. Tilbehør godkendt af **i.safe MOBILE** findes på **[www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)**

Der kan tilsluttes godkendt tilbehør til USB-interfacet.

## USB-INTERFACE

### FARE

Forkert brug kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Brug udelukkende USB-interface uden for områder med eksplosionsfare. Dækslet til USB-interface må under ingen omstændigheder åbnes i områder med eksplosionsfare.

USB-interface anvendes til opladning og dataoverførsel.

» Slut udelukkende godkendt tilbehør eller øvrige enheder til USB-interface ved brug af **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kablet.

### MULIGE ENHEDSPROBLEMER

Du kan finde oplysninger om mulige enhedsproblemer, og hvordan du retter dem på **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** under menupunktet „FAQ“.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte **i.safe MOBILE's** reparationsservice på **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

### VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

Selve enheden har ingen dele, der skal vedligeholdes.

### ADVARSEL

Forkert reparation udgør en risiko for eksplosion eller brand, som kan resultere i dødsfald eller alvorlige kvæstelser! Undlad at åbne enheden eller selv udføre reparationer.

» Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationsservice på **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** hvis enheden ikke fungerer normalt, hvis enheden skal repareres, eller der er behov for en erstatningsdel.

## RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILE's** reparationsservice på **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

### DETAILPARTNER

Du kan finde den specialiserede detailpartner med ansvar for dit land på **[www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)**

## › RENGØRING

### BEMÆRK

Forkert rengøring kan beskadige enheden. Bemærk følgende ved rengøring:

- ›› Sluk for enheden før rengøring.
- ›› Undlad at oplade enheden under rengøring.
- ›› Undlad at bruge kemikalier til rengøring.
- ›› Rengør enheden og Strømadapter med en blød, fugtig antistatisk klud.
- ›› Rengør enhedens skærm regelmæssigt med en blød, antistatisk klud.

## › OPBEVARING

### BEMÆRK

Forkert opbevaring kan beskadige enheden. Opbevar enheden ved en omgivelsestemperatur på +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F) og en fugtighed mellem 10 % til 60 %.

## › GENANVENDELSE

### BEMÆRK

Forkert bortskaffelse af elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale udgør en miljørisiko. Bemærk følgende ved bortskaffelse:

- › UNDLAD at kassere batterier sammen med husholdningsaffald.
- › Bortskaf altid elektroniske produkter, batterier og emballagemateriale på de udpegede indsamlingssteder. På den måde forhindrer du ukontrolleret bortskaffelse og fremmer genbrug af materialer.



Du kan få yderligere oplysninger fra regionale renovationselskaber, myndigheder eller hos en **i.safe MOBILE** Service Centre-repræsentant med ansvar for dit land eller din region på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › VAREMÆRKER

**i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoet er varemærker tilhørende **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-version: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™ installeret.

Google og Google Chrome er varemærker tilhørende Google LLC.

Android er et varemærke tilhørende Google LLC.


Alle andre varemærker og copyrights tilhører disses respektive ejere.

## ESPAÑOL

### » LEA Y COMPRENDA LAS INSTRUCCIONES

#### PROTEJA SU VIDA Y LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este Manual de instrucciones forma parte del dispositivo **IS930.1 (modelo M93A01)**. El Manual de instrucciones proporciona información importante para un uso seguro del dispositivo.

- » Antes de utilizar el dispositivo, lea este Manual de instrucciones detenidamente y preste especial atención al apartado «Seguridad» y a las advertencias resaltadas con el símbolo correspondiente. 
- » Lea también las **Instrucciones de seguridad** antes de utilizar el dispositivo. Las encontrará en **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Asegúrese de tener acceso a este Manual de instrucciones siempre que lo necesite. Encontrará el Manual de instrucciones actual en **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Siga todas las instrucciones indicadas en el dispositivo y en el embalaje.
- » Siga las normas de seguridad locales.

### » USO PREVISTO

El **IS930.1** es un dispositivo de comunicación apto para Internet para uso industrial en áreas afectadas por peligro de explosión de las zonas 1/21 y 2/22, de acuerdo con las Directivas 2014/34/UE, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC y el sistema IECEx, entre otros.

Utilice el dispositivo solo como se describe en este Manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede provocar la muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo. El fabricante **i.safe MOBILE GmbH** no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado. La garantía caduca en caso de uso inadecuado.

## GARANTÍA

Puede encontrar las condiciones de la garantía en [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)  
En caso de daños causados por virus informáticos descargados durante el uso de las funciones de Internet, la responsabilidad será del usuario. No existe el derecho de recurso contra **i.safe MOBILE GmbH**.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE/UK

Pueden encontrar la declaración de conformidad UE/UK en [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## DECLARACIÓN DE LA FCC/IC

Puede encontrar la declaración de la FCC/IC en [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## MARCAS DE PROTECCIÓN CONTRA EXPLOSIÓN

### > ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado de examen de tipo de UE:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- Distintivo CE: C € 2004

### > IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado IECEx: IECEx EPS 19.0034X

### > UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- Distintivo UKCA: Ⓜ 2503

### > América del Norte:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### > Intervalo de temperatura:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### > Fabricado por:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Alemania

## DESCRIPCIÓN GENERAL DEL DISPOSITIVO/FUNCIONES



- 1) **TECLA SOS:** Una pulsación prolongada de la tecla SOS envía una llamada de emergencia a un número de emergencia previamente guardado (solo en conexión con una aplicación de protección de trabajadores solitarios).
- 2) **RANURA SD:** ranura para una tarjeta de memoria microSD.
- 3) **RANURA SIM:** ranura para una tarjeta micro SIM.
- 4) **CÁMARA FRONTAL**
- 5) **REGULACIÓN DEL VOLUMEN:** Más alto/Más bajo.
- 6) **LED DE ESTADO:** Pantalla para notificaciones y estado de carga.
- 7) **TECLA ENCENDIDO/APAGADO:** Una pulsación larga enciende y apaga el dispositivo. Una pulsación corta enciende/apaga el modo de espera.
- 8) **TECLA FUNCIONAL M1:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
- 9) **TECLA FUNCIONAL M2:** Función opcional: la función se puede asignar a través de la aplicación de botones (integrada en el sistema).
- 10) **TECLA ATRÁS:** Vuelve a la pantalla anterior.
- 11) **TECLA INICIO:** Cambia a la pantalla principal.
- 12) **APLICACIONES ACTUALES:** Muestra todas las aplicaciones abiertas.
- 13) **INTERFAZ USB:** Conexión para el Cable USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** o para la conexión de otros dispositivos. Consulte también los apartados «Carga» y «Conexión de accesorios homologados».
- 14) **CONEXIÓN DE AURICULARES**
- 15) **CONEXIÓN DE CARGA MAGNÉTICA:** Conexión para el Cable de carga magnética **i.safe PROTECTOR 3.0**. Consulte también el apartado «Carga».
- 16) **ESTACIÓN DE ACOPLAMIENTO:** Interfaz para la estación de acoplamiento **IS-DS930.1** (accesorio opcional).

## » SEGURIDAD

Lea detenidamente el apartado «Seguridad» de este Manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Si no sigue estas instrucciones o no las entiende, corre peligro de muerte, lesiones graves y daños en el dispositivo.

### USUARIO

Este dispositivo solo puede ser utilizado por usuarios cualificados en el uso de dispositivos Ex en áreas afectadas por peligro de explosión y que hayan leído y entendido este Manual de instrucciones.

### USO EN ÁREAS AFECTADAS POR PELIGRO DE EXPLOSIÓN

#### PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves.

- » Utilice el dispositivo solo en áreas afectadas por peligro de explosión de las zonas 1/21 y 2/22 o fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión.
- » Antes de entrar en un área afectada por peligro de explosión con el dispositivo,
  - asegúrese de que solo se conectan al dispositivo accesorios homologados, consulte el apartado «Conexión de accesorios homologados»,
  - asegúrese de que no haya ningún hueco entre las dos mitades del dispositivo,
  - asegúrese de que el dispositivo no esté dañado,
  - asegúrese de que todas las etiquetas del dispositivo sean legibles.
- » Si utiliza el dispositivo en un área afectada por peligro de explosión, lea y siga las instrucciones del apartado «Posibles errores del usuario».
- » Apague el dispositivo inmediatamente y abandone el área afectada por peligro de explosión a la mayor brevedad si
  - se producen fallos de funcionamiento en el dispositivo,
  - ha dañado la carcasa del dispositivo,
  - ha expuesto el dispositivo a cargas excesivas,
  - las etiquetas del dispositivo ya no son legibles.

### USO FUERA DE LAS ÁREAS AFECTADAS POR PELIGRO DE EXPLOSIÓN

#### PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves.

- » No utilice el dispositivo en lugares donde su uso esté prohibido.
- » Apague el dispositivo en hospitales u otras instalaciones médicas.
- » Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos 15 cm entre el dispositivo y un marcapasos o audífono. El dispositivo puede afectar al funcionamiento de dispositivos médicos como marcapasos y audífonos.
- » Cuando utilice el dispositivo mientras conduce un vehículo de motor, asegúrese de cumplir con las leyes nacionales aplicables.
- » Asegúrese de evitar los errores de uso descritos en el apartado «Posibles errores del usuario».
- » Cargue el dispositivo únicamente como se describe en el apartado «Carga».

## **⚠ PRECAUCIÓN**

Si utiliza auriculares o audífonos al volumen máximo, puede dañar sus oídos.

- » Ajuste primero el control de volumen del dispositivo al 50 % del volumen máximo.
- » Ajuste gradualmente el volumen.



## **AVISO**

Un uso incorrecto puede dañar el dispositivo.

- » Utilice únicamente accesorios aprobados por **i.safe MOBILE**, como se describe en el apartado «Conexión de accesorios homologados».
- » Proteja el dispositivo y el Adaptador de corriente de fuertes campos eléctricos magnéticos como, por ejemplo, los emitidos por las cocinas de inducción o los hornos microondas.
- » No toque la pantalla con objetos punzantes.

## **» POSIBLES ERRORES DEL USUARIO**

### **⚠ PELIGRO**

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves. Siga las instrucciones siguientes:

- » No modifique el dispositivo estructuralmente.
- » No exponga el dispositivo a altas temperaturas.
- » No exponga el dispositivo a una fuerte radiación UV.
- » No exponga el dispositivo a procesos con altas cargas eléctricas.
- » No exponga el dispositivo a ácidos o bases agresivas.

**Cuando trabaje en áreas afectadas por peligro de explosión, tenga en cuenta lo siguiente:**

- » No conecte ningún accesorio al dispositivo.
- » No abra ninguna tapa de la interfaz.
- » No cargue el dispositivo.
- » No abra el dispositivo.
- » No dañe el dispositivo.

## » ALCANCE DEL SUMINISTRO

El paquete del dispositivo contiene lo siguiente:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x Guía de inicio rápido
- » 1 x Instrucciones de seguridad
- » 1 x Lámina protectora de pantalla
- » 1 x Correa de mano
- » 1 x Cable USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**
- » 1 x Cable de carga magnética **i.safe PROTECTOR 3.0**
- » 1 x Adaptador de corriente universal (fuente de alimentación y varios adaptadores específicos de cada país)
- » 1 x paño de limpieza para la pantalla

## CELL BROADCAST

El dispositivo admite cell broadcast. Cell broadcast es un servicio celular para enviar mensajes a todos los destinatarios dentro de una célula.

## » INSERTAR/EXTRAER LA TARJETA SIM

### ⚠ PELIGRO

Un procedimiento incorrecto en áreas afectadas por peligro de explosión supone un riesgo de muerte o de lesiones graves. Abra el dispositivo solo fuera de áreas afectadas por peligro de explosión para insertar o extraer la tarjeta SIM.

### AVISO

Un procedimiento incorrecto al insertar/extraer la tarjeta SIM puede dañar el dispositivo y la tarjeta SIM. Apague el dispositivo antes de insertar o extraer una tarjeta SIM. No cargue el dispositivo mientras inserta o extrae una tarjeta SIM.

### fácil de instalar



- » Abra el IP-plug de la ranura SIM.
- » Introduzca la tarjeta SIM en la ranura.
- » Cierre el IP-plug.

## » INSERTAR/EXTRAER LA TARJETA microSD

### ⚠ PELIGRO

Un procedimiento incorrecto en áreas afectadas por peligro de explosión supone un riesgo de muerte o de lesiones graves. Abra el dispositivo solo fuera de áreas afectadas por peligro de explosión para insertar o extraer la tarjeta microSD.

### AVISO

Un procedimiento incorrecto al insertar/extraer la tarjeta microSD puede dañar el dispositivo y la tarjeta microSD. Apague el dispositivo antes de insertar o extraer una tarjeta microSD. No cargue el dispositivo mientras inserta o extrae una tarjeta microSD.

### fácil de instalar



- » Abra el IP-plug de la ranura SIM.
- » Introduzca la tarjeta microSD en la ranura. El dispositivo tiene una ranura para una tarjeta microSD de hasta 512 GB. La ranura está marcada como «microSD».
- » Cierre el IP-plug.

## » CARGA

### ⚠ PELIGRO

Un procedimiento incorrecto en áreas afectadas por peligro de explosión supone un riesgo de muerte o de lesiones graves. Cargue el dispositivo solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión. No cargue el dispositivo cerca de sustancias inflamables.

### AVISO

Una carga incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando cargue el dispositivo:

- » Cargue el dispositivo solo con el Cable USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** suministrado o con el Cable de carga magnética **i.safe PROTECTOR 3.0** suministrado.
- » Cargue el dispositivo solo a temperaturas ambiente entre +5 °C y +35 °C (+41 °F y +95 °F).
- » Cargue el dispositivo solo en espacios interiores secos.
- » No cargue el dispositivo en entornos húmedos o polvorientos.

El paquete de su dispositivo contiene una fuente de alimentación, varios adaptadores específicos para cada país, un Cable USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** y un Cable de carga magnética **i.safe PROTECTOR 3.0**.

Este dispositivo también puede alimentarse con fuentes de alimentación USB de otros fabricantes.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

La carga con fuentes de alimentación USB de otros fabricantes supone un riesgo de pérdida de propiedad o lesiones personales.

- » La fuente de alimentación USB de terceros debe cumplir la normativa nacional aplicable y las normas de seguridad internacionales y regionales.
- » La fuente de alimentación USB de terceros debe tener una salida mínima de 10 W a 15 W para garantizar las velocidades de carga especificadas. El dispositivo no es compatible con la carga rápida USB PD.
- » Aunque utilice un adaptador de alimentación USB de terceros, cargue el dispositivo únicamente con el cable **i.safe PROTECTOR 2.0** y un Cable de carga magnética **i.safe PROTECTOR 3.0** suministrado.
- » Conecte el adaptador adecuado para su país a la fuente de alimentación.
- » Conecte el Cable USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** o el Cable de carga magnética **i.safe PROTECTOR 3.0** a la fuente de alimentación.
- » Conecte el Cable USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** a la interfaz USB del dispositivo, o conecte el Cable de carga magnética **i.safe PROTECTOR 3.0** al puerto de carga magnética del dispositivo.
- » Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

### **» ENCENDIDO Y APAGADO**

- » Mantenga pulsada la tecla de encendido/apagado durante unos 3 segundos.
- » Introduzca el PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM cuando aparezca el diálogo de introducción del PIN del dispositivo o de la tarjeta SIM tras el encendido.
- » Seleccione la opción de menú *<Apagar>* (*<Switch off>*) si aparece el menú de apagado al apagar.

### **» USO DEL DISPOSITIVO**

- » Cuando encienda el dispositivo por primera vez, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Encontrará más información sobre el manejo del dispositivo en **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** en la opción de menú «**FAQ**» (Preguntas frecuentes).

Encontrará información detallada sobre el funcionamiento del sistema operativo Android en: **<https://support.google.com/android>**

### **» CONEXIÓN DE ACCESORIOS HOMOLOGADOS**

- » Conecte al dispositivo solo accesorios homologados por **i.safe MOBILE**. Los accesorios homologados por **i.safe MOBILE** se pueden encontrar en **[www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)**
- Puede conectar los accesorios autorizados a la interfaz USB.

## INTERFAZ USB

### PELIGRO

El uso inadecuado puede provocar la muerte o lesiones graves. Utilice la interfaz USB solo fuera de las áreas afectadas por peligro de explosión. No abra en ningún caso la tapa de la interfaz USB en áreas afectadas por peligro de explosión.

La interfaz USB se utiliza para cargar y transferir datos.

» Conecte los accesorios homologados u otros dispositivos a la interfaz USB utilizando únicamente el Cable USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**.

### » POSIBLES PROBLEMAS DEL DISPOSITIVO

Encontrará información sobre posibles problemas del dispositivo y cómo solucionarlos en **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** en la opción de menú «FAQ».

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

### » MANTENIMIENTO/REPARACIÓN

El dispositivo no contiene piezas que puedan ser reparadas o reemplazadas por el usuario.

### ADVERTENCIA

Las reparaciones incorrectas suponen un riesgo de explosión o incendio que puede provocar la muerte o lesiones graves. No abra el dispositivo ni realice ninguna reparación usted mismo.

» Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** si el dispositivo no funciona con normalidad, si hay que repararlo o si se necesita una pieza de recambio.

## ENVÍO DE DEVOLUCIÓN

Póngase en contacto con el servicio de reparación de **i.safe MOBILE** en **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

### » DISTRIBUIDORES

Puede encontrar el distribuidor especializado responsable de su país en **[www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)**

## » LIMPIEZA

### AVISO

Una limpieza incorrecta puede dañar el dispositivo. Tenga en cuenta lo siguiente cuando limpie el dispositivo:

- » Apague el dispositivo antes de limpiarlo.
- » No cargue el dispositivo mientras lo limpia.
- » No utilice agentes químicos para la limpieza.
- » Limpie el dispositivo y el Adaptador de corriente con un paño suave y antiestático humedecido.
- » Limpie regularmente la pantalla con un paño suave y antiestático.

## » ALMACENAMIENTO

### AVISO

Un almacenamiento incorrecto puede dañar el dispositivo. Almacene el dispositivo a una temperatura ambiente de entre +5 °C y +35 °C y a una humedad de entre el 10 % y el 60 %.

## » RECICLAJE

### AVISO

La eliminación incorrecta de productos electrónicos, baterías y material de embalaje pone en peligro el medio ambiente. Tenga en cuenta lo siguiente cuando deseché componentes:

- » NO tire las baterías con la basura doméstica.
- » Deseche siempre los productos electrónicos, las baterías y el material de embalaje en los puntos de recogida adecuados. De este modo ayudará a prevenir la eliminación incontrolada de residuos y a fomentar el reciclaje de los materiales.



Puede obtener más información de las empresas regionales de eliminación de residuos, de las autoridades estatales o del Centro de Servicio **i.safe MOBILE** responsable de su país o región en [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » MARCAS COMERCIALES

**i.safe MOBILE** e **i.safe MOBILE** Logo son marcas de **i.safe MOBILE GmbH**.

Versión EEA: Incluye la aplicación de Google™ y la aplicación Google Chrome™.

Google y Google Chrome son marcas de Google LLC.

Android es una marca de Google LLC.

Todas las demás marcas comerciales y derechos de autor son propiedad de sus respectivos dueños.

## SUOMI

### » LUE KÄYTTÖOHJE PERUSTEELLISESTI

#### ⚠ HUOLEHDI TURVALLISUDESTASI JA LUE KÄYTTÖOHJE

Tämä käyttöohje on laitteen **IS930.1 (malli M93A01)** osa. Käyttöohje sisältää tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä.

- » Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä. Kiinnitä erityistä huomiota Turvallisuus-lukuun sekä varoitussymbolilla merkittyihin varoituksiin. ⚠
- » Lue myös turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Ne löytyvät osoitteesta **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Varmista, että tämä käyttöohje on saatavillasi aina tarvittaessa. Käyttöohjeen uusin versio on aina saatavana osoitteessa **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Noudata kaikkia laitteeseen ja sen pakkaukseen merkittyjä ohjeita.
- » Noudata paikallisia turvallisuusmääräyksiä.

### » KÄYTTÖTARKOITUS

**IS930.1** on internetyhteydellä varustettu viestintälaitte teollisuuskäyttöön vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22 räjähdyksivaarallisissa tiloissa. Se täyttää muun muassa direktiivien 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, ja 1999/92/EC sekä IECEx-järjestelmän vaatimukset.

Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista, ja se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita. Valmistaja **i.safe MOBILE GmbH** ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä. Käyttötarkoituksen vastainen käyttö johtaa takuun raukeamiseen.

## TAKUU

Takuuehdot ovat luettavissa osoitteessa [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

Käyttäjät vastaa laitteeseen internetin kautta mahdollisesti ladattujen tietokonevirusten aiheuttamista vaurioista. Niitä koskevia vaatimuksia ei voi esittää **i.safe MOBILE GmbH**:lle.

## EU/UK-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

EU/UK-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## FCC-/IC-LAUSUNTO

FCC-/IC-vakuutus on nähtävillä osoitteessa

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## EX-MERKINNÄT

### › ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

EU-tyyppitarkastustodistus:

EPS 19 ATEX 1 071 X

CE-merkintä: CE 2004

### › IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

IECEx-sertifikaatti: IECEx EPS 19.0034X

### › UKEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

CML 21UKEX2490X

UKCA-merkintä: UK 2503

### › Pohjois-Amerikka:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C

Class III Div 1

CSA20CA70220243

### › Lamputila-alue:

-20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Valmistaja:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Saksa

## LAITTEEN YLEISKUVA JA TOIMINNOT



- 1) **SOS-PAINIKE:** SOS-painikkeen pitkä painallus soittaa hätäpuhelun laitteeseen tallennettuun hätänumeroon (vain yksin työskentelyn turvasovelluksen yhteydessä)
- 2) **SD-KORTTIPAIKKA:** Korttipaikka mikro-SD-muistikortille
- 3) **SIM-KORTTIPAIKKA:** Korttipaikka mikro-SIM-kortille
- 4) **ETUKAMERA**
- 5) **ÄÄNENVOIMAKKUUSSÄÄDIN:** Äänenvoimakkuuden suurentaminen ja pienentäminen
- 6) **TILA-LED:** Ilmoitusten ja varaustilan näyttö
- 7) **VIRTAPAINIKE:** Pitkä painallus kytkee laitteen päälle tai pois päältä. Lyhyt painallus kytkee valmiustilan päälle tai pois päältä
- 8) **M1-TOIMINTOPAINIKE:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovel-luksen kautta (järjestelmään integroitu).
- 9) **M2-TOIMINTOPAINIKE:** Lisätoiminto - toiminto voidaan määrittää Button App -sovel-luksen kautta (järjestelmään integroitu).
- 10) **PALUUPAINIKE:** Edelliseen näyttöön palaaminen
- 11) **ALOITUSNÄYTTÖPAINIKE:** Aloitusnäyttöön siirtyminen
- 12) **NYKYISET SOVELLUKSET:** Kaikkien avointen sovellusten näyttäminen
- 13) **USB-LIITÄNTÄ: i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapelin tai muiden laitteiden liittämi-nen. Lisätietoja on Lataaminen- ja Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luvussa
- 14) **KUULOKELIITÄNTÄ**
- 15) **MAGNEETTINEN LATAUSLIITÄNTÄ: i.safe PROTECTOR 3.0-** magneettisen latauskaa-pelin liitäntä. Lisätietoja on Lataaminen-luvussa
- 16) **TELAKOINTIASEMA:** Liitäntä telakointiasemalle **IS-DS930.1** (lisävaruste).

## TURVALLISUUS

Lue käyttöohjeen Turvallisuus-luku huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Jos et noudatanäitä ohjeita tai ymmärrä niitä, se voi aiheuttaa kuoleman, vakavia vammoja tai laitevaurioita.

### KÄYTTÄJÄT

Laitetta saavat käyttää ainoastaan koulutetut käyttäjät, jotka ovat perehtyneet Ex-laitteiden käyttöön räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä lukeneet tämän käyttöohjeen ja ymmärtäneet sen sisällön.

### KÄYTTÖ RÄJÄHDYSVAARALLISISSA TILOISSA

#### VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

- » Laitetta saa käyttää ainoastaan vyöhykkeiden 1/21 ja 2/22 räjähdysvaarallisissa tiloissa sekä räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella.
- » Ennen kuin viet laitteen räjähdysvaaralliseen tilaan, varmista seuraavat seikat:
  - laitteeseen on liitettynä ainoastaan hyväksytyjä lisävarusteita, ks. Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luku
  - laitteen puoliskojen välissä ei näy rakoa
  - laite ei ole vaurioitunut
  - kaikki laitteeseen kiinnitetyt merkinnät ovat luettavissa.
- » Jos käytät laitetta räjähdysvaarallisessa tilassa, lue Mahdolliset käyttövirheet -luku ja noudata siinä annettavia ohjeita.
- » Kytke laite välittömästi pois päältä ja poistu räjähdysvaarallisesta tilasta viipymättä, jos
  - laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
  - laitteen kotelo vaurioituu
  - laitteeseen kohdistuu liiallista kuormitusta
  - laitteeseen kiinnitetyt merkinnät eivät enää ole luettavissa.

### KÄYTTÖ RÄJÄHDYSVAARALLISTEN TILOJEN ULKOPUOLELLA

#### VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja!

- » Älä käytä laitetta tiloissa tai paikoissa, missä se on kielletty.
- » Kytke laite pois päältä sairaaloissa ja muissa terveydenhuollon tiloissa.
- » Pidä aina vähintään 15 cm:n turvaetäisyys laitteen ja sydämentahdistimen tai kuulolaitteen välillä. Laite voi vaikuttaa lääkinnällisten laitteiden, kuten sydämentahdistinten ja kuulolaitteiden, toimintaan.
- » Jos käytät laitetta moottoriajoneuvoa kuljettaessasi, noudata kansallista lainsäädäntöä.
- » Varmistu siitä, että vältät Mahdolliset käyttövirheet -luvussa kuvattavat käyttäjän tekemät virheet.
- » Lataa laitetta ainoastaan Lataaminen-luvussa kuvatulla tavalla.

## **VARO**

Kuulokkeiden tai kuulokemikrofonien käyttö suurimmalla äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa kuulovaurion.

- » Säädä laitteen äänenvoimakkuus aluksi 50 prosenttiin suurimmasta äänenvoimakkuudesta.
- » Muuta äänenvoimakkuutta vähitellen.



## **HUOMIO**

Epäasianmukainen käyttö voi vaurioittaa laitetta.

- » Käytä ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita Hyväksytyjen lisälaitteiden liittäminen -luvussa kuvatulla tavalla.
- » Suojaa laitetta ja sovitinta voimakkailta sähkömagneettisilta kentiltä, joita esimerkiksi induktioliesi tai mikroaaltouuni voivat synnyttää.
- » Älä koske laitteen näyttöön terävillä esineillä.

## **MAHDOLLISET KÄYTTÖVIRHEET**

### **VAARA**

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja! Noudata seuraavia ohjeita:

- » Älä tee laitteeseen rakenteellisia muutoksia.
- » Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille.
- » Älä altista laitetta voimakkaalle UV-säteilylle.
- » Älä altista laitetta prosesseille, joissa esiintyy voimakkaita sähkövarauksia.
- » Älä altista laitetta syövyttävillä hapoilla tai emäksillä.

**Räjähdystvaarallisissa tiloissa työskennellessäsi noudata myös seuraavia ohjeita:**

- » Älä liitä laitteeseen mitään lisälaitteita.
- » Älä avaa tai poista laitteen liitäntöjen suojuksia.
- » Älä laittaa laitetta.
- » Älä avaa laitetta.
- » Älä vaurioita laitetta.

## TOIMITUSSISÄLTÖ

Laitepakkaus sisältää seuraavat osat:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x pikaohje
- » 1 x turvallisuusohjeet
- » 1 x näytön suojakalvo
- » 1 x käsihihna
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapeli
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0**- magneettinen latauskaapeli
- » 1 x yleisvirtalähde (virtalähde ja useita maakohtaisia sovittimia)
- » 1 x näytön puhdistusliina

## SOLULÄHETYS

Laitte tukee solulähetystä. Solulähetys on matkaviestinpalvelu, jonka avulla voidaan lähettää viestejä samassa solussa oleville vastaanottajille.

## SIM-KORTIN PAIKALLEEN LAITTAMINEN JA POISTAMINEN

### VAARA

Virheellinen toiminta räjähdysvaarallisissa tiloissa aiheuttaa kuolemanvaaran ja vakavien vammojen vaaran! Laitteen saa avata ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella SIM-kortin paikalleen laittamista tai poistamista varten.

### HUOMIO

Virheellinen toiminta SIM-kortin paikalleen laittamisessa tai poistamisessa voi vaurioittaa laitetta ja SIM-korttia. Kytke laite pois päältä ennen SIM-kortin paikalleen laittamista tai poistamista. Laitetta ei saa ladata samalla, kun SIM-korttia laitetaan paikalleen tai poistetaan.

helppo asentaa



- » Avaa SIM-korttipaikan IP-plug.
- » Laita SIM-kortti sille varattuun paikkaan.
- » Sulje IP-plug.

## » MIKRO-SD-KORTIN PAIKALLEEN LAITTAMINEN JA POISTAMINEN

### ⚠ VAARA

Virheellinen toiminta räjähdysvaarallisissa tiloissa aiheuttaa kuolemanvaaran ja vakavien vammojen vaaran! Laitteen saa avata ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella mikro-SD-kortin paikalleen laittamista tai poistamista varten.

### HUOMIO

Virheellinen toiminta mikro-SD-kortin paikalleen laittamisessa tai poistamisessa voi vaurioittaa laitetta ja mikro-SD-korttia. Kytke laite pois päältä ennen mikro-SD-kortin paikalleen laittamista tai poistamista. Laitetta ei saa ladata samalla, kun mikro-SD-korttia laitetaan paikalleen tai poistetaan.

helppo asentaa



- » Avaa SD-korttipaikan IP-plug.
- » Laita mikro-SD-kortti sille varattuun paikkaan. Laitteen muistikorttipaikassa voi käyttää enintään 512 Gt:n suuruista mikro-SD-korttia. Korttipaikka on merkitty tekstillä microSD.
- » Sulje IP-plug.

## » LATAAMINEN

### ⚠ VAARA

Virheellinen toiminta räjähdysvaarallisissa tiloissa aiheuttaa kuolemanvaaran ja vakavien vammojen vaaran! Lataa laitetta ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella. Älä laita laitetta herkästi syttyvien aineiden läheisyydessä.

### HUOMIO

Virheellinen lataaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita lataamisen yhteydessä:

- » Käytä lataamiseen ainoastaan toimitukseen sisältyvää **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapelia tai **i.safe PROTECTOR 3.0**- magneettista latauskaapelia.
- » Laitetta saa ladata ainoastaan +5 ... +35 °C:n ympäristön lämpötilassa (+41 ... +95 °F).
- » Lataa laitetta vain kuivissa sisätiloissa.
- » Älä laita laitetta kosteassa tai pölyisessä ympäristössä.

Laitteen toimitukseen sisältyy virtalähde, useita maakohtaisia sovittimia, **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapeli ja **i.safe PROTECTOR 3.0**- magneettinen latauskaapeli. Tähän laitteeseen voidaan syöttää virtaa myös kolmannen osapuolen USB-virtalähteistä.

### **VARO**

Lataaminen kolmannen osapuolen USB-virtalähteillä aiheuttaa omaisuuden menetyksen tai henkilövahinkojen vaaran.

- » Kolmannen osapuolen USB-verkkovirtalähteen on oltava sovellettavien maakohtaisten määräysten sekä kansainvälisten ja alueellisten turvallisuusstandardien mukainen.
- » Kolmannen osapuolen USB-virtalähteen tehon on oltava vähintään 10-15 W, jotta varmistetaan määritetyt latausnopeudet. Laite ei tue USB PD -pikalatausta.
- » Vaikka käyttäisit kolmannen osapuolen USB-virtalähdettä, lataa laite vain mukana toimitetulla **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapelilla tai **i.safe PROTECTOR 3.0**- magneettista latauskaapelilla.
- » Liitä maassasi sopiva sovitin virtalähteeseen.
- » Liitä virtalähteeseen **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapeli tai **i.safe PROTECTOR 3.0**- magneettinen latauskaapeli.
- » Liitä **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapeli laitteen USB-liitäntään tai **i.safe PROTECTOR 3.0**- magneettinen latauskaapeli laitteen magneettiseen latausliitäntään.
- » Liitä virtalähde pistorasiaan.

### **KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ**

- » Paina virtapainiketta noin 3 sekuntia.
- » Syötä laitteen tai SIM-kortin PIN-koodi, kun sitä pyydetään laitteen näytössä laitteen päälle kytkemisen jälkeen.
- » Valitse *<Sammuttaminen>* (*<Switch off>*)-valikkokohta, jos virran katkaisuvaihtokäyttö näkyyviin kytkettäessä laitetta pois päältä.

### **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN**

- » Kun kytket laitteen päälle ensimmäisen kerran, noudata näytöllä annettavia ohjeita.

Lisätietoja laitteen käytöstä on saatavana osoitteesta

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** sivulta **FAQ**.

Yksityiskohtaisia tietoja Android-käyttöjärjestelmän käytöstä on saatavana osoitteesta

**<https://support.google.com/android>**

## » HYVÄKSYTTYJEN LISÄLAITTEIDEN LIITTÄMINEN

- » Liitä laitteeseen ainoastaan **i.safe MOBILE GmbH**:n hyväksymiä lisävarusteita. Luettelo **i.safe MOBILE**En hyväksymistä lisälaitteista on osoitteessa **[www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)**

USB-liitäntään voi liittää hyväksytyjä tarvikkeita.

### USB-LIITÄNTÄ

#### VAARA

Käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja! USB-liitäntää saa käyttää ainoastaan räjähdysvaarallisten tilojen ulkopuolella. USB-liitännän suojusta ei missään tapauksessa saa avata räjähdysvaarallisissa tiloissa.

USB-liitäntää käytetään laitteen lataamiseen ja tiedonsiirtoon.

- » Hyväksytyjä lisälaitteita ja muita laitteita saa liittää USB-liitäntään ainoastaan **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kaapelilla.

## » MAHDOLLISIA LAITEONGELMIA

Lisätietoja laitteen mahdollisista ongelmista ja niiden poistamisesta on saatavana osoitteesta **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** sivulta **FAQ**.

Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä **i.safe MOBILE**En korjauspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät osoitteesta **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

## » HUOLTO JA KORJAUKSET

Itse laitteessa ei huollettavia osia.

#### VAROITUS

Epäasianmukainen korjaaminen aiheuttaa räjähdys- ja tulipalovaaran, ja seurauksena voi olla kuolema tai vakavia vammoja! Älä avaa laitetta tai korjaa sitä itse.

- » Jos laite ei toimi normaalisti tai siihen tarvitaan varaosia, ota yhteys **i.safe MOBILE**En korjauspalveluun osoitteesta **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** löytyvien yhteystietojen avulla.

### TUOTEPALAUTUKSET

Ota yhteys **i.safe MOBILE**En korjauspalveluun osoitteesta **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** löytyvien yhteystietojen avulla.

## » JÄLLEENMYYJÄT

Maakohtaisten erikoistuneiden jälleenmyyjien yhteystiedot löydät osoitteesta **[www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)**

## » PUHDISTAMINEN

### **HUOMIO**

Virheellinen puhdistaminen voi vaurioittaa laitetta. Noudata seuraavia ohjeita puhdistamisen yhteydessä:

- » Kytke laite pois päältä ennen sen puhdistamista.
- » Älä laita laitetta puhdistamisen aikana.
- » Älä käytä puhdistamiseen kemikaaleja.
- » Puhdista laite ja Yleisvirtalähde, kostutetulla antistaattisella liinalla.
- » Puhdista näyttö säännöllisesti pehmeällä antistaattisella liinalla.

## » VARASTOINTI

### **HUOMIO**

Virheellinen varastointi voi vaurioittaa laitetta. Laite on varastoitava +5 ... +35 °C:n (+41 ... +95 °F) ympäristön lämpötilassa ja 10–60 prosentin ilmankosteudessa.

## » KIERRÄTTÄMINEN

### HUOMIO

Elektroniikkalaitteiden, akkujen, paristojen ja pakkausmateriaalien epäasianmukainen hävittäminen aiheuttaa vaaraa ympäristölle. Noudata seuraavia ohjeita laitteen ja sen osien hävittämisen yhteydessä:

- » ÄLÄ hävitä akkuja sekajätteen mukana.
- » Hävitä elektroniikkalaitteet, akut, paristot ja pakkausmateriaalit aina toimittamalla ne asianmukaiseen keräyspisteeseen. Näin voit estää jätteiden hallitsemattoman hävittämisen ja edistää materiaalien kierrätystä.



Lisätietoja aiheesta on saatavana paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä, viranomaisilta ja oman maasi tai alueesi **i.safe MOBILE** -palvelukeskukselta, jonka yhteystiedot ovat osoitteessa [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » TAVARAMERKIT

**i.safe MOBILE** ja **i.safe MOBILE** -logo ovat **i.safe MOBILE GmbH**:n rekisteröimiä tavaramerkkejä.

EEA-versio: Mukana Google™ -sovellus ja Google Chrome™

Google ja Google Chrome ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Android on Google LLC:n tavaramerkki.

Kaikki muut tavaramerkit ja tekijänoikeudet ovat haltijoidensa omaisuutta.

## FRANÇAIS

### » LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS

#### ▲ AFIN DE GARANTIR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ LE MODE D'EMPLOI

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil **IS930.1 (modèle M93A01)**. Le mode d'emploi contient des informations importantes en vue d'une utilisation en toute sécurité de l'appareil.

- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le présent mode d'emploi et observez en particulier la section « Sécurité » et les mentions d'avertissement accompagnées d'un symbole d'avertissement. ▲
- » Avant l'utilisation de l'appareil, lisez également les **consignes de sécurité**. Celles-ci sont disponibles à l'adresse **[www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements)**
- » Conservez toujours le présent mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. La version actuelle du mode d'emploi est disponible à l'adresse **[www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements)**
- » Observez toutes les instructions sur l'appareil et sur l'emballage.
- » Observez les consignes de sécurité locales.

### » UTILISATION CONFORME

L'**IS930.1** est un périphérique de communication à accès Internet destiné à une utilisation industrielle dans les zones à risque d'explosion des zones 1/21 et 2/22, notamment conformément aux directives 2014/34/UE, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC et au système IECEx.

Employez uniquement l'appareil de la manière décrite dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est réputée non conforme et peut provoquer la mort, de graves blessures et des détériorations sur l'appareil.

Le fabricant **i.safe MOBILE GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, qui résultent d'une utilisation non conforme. La garantie expire en cas d'utilisation non conforme.

## GARANTIE

Les conditions de la garantie sont disponibles à l'adresse

**[www.isafe-mobile.com/fr/support/service](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/service)**

Vous assumez vous-même l'entière responsabilité pour les dommages causés par des virus informatiques que vous pouvez télécharger en cas d'utilisation des fonctions Internet. Vous n'avez aucune possibilité de recours contre l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/UK

Vous trouverez la déclaration de conformité UE/UK à l'adresse

**[www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements)**

## DÉCLARATION FCC/IC

La déclaration FCC/IC est disponible à l'adresse

**[www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/telechargements)**

## MARQUAGES EX

### › ATEX:

Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

Attestation d'examen de fabrication EU:

EPS 19 ATEX 1 071 X

Certification CE: CE 2004

### › IECEX:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

Certificat IECEX: IECEX EPS 19.0034X

### › UKEX:

Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

CML 21UKEX2490X

Certification UKCA: Ⓢ 2503

### › Amérique du Nord :

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C

Class III Div 1

CSA20CA70220243

### › Plage de température:

-20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Fabrique par:

**i.safe MOBILE GmbH**

i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Allemagne

## SYNOPTIQUE DES APPAREILS/FONCTIONS



- 1) **BOUTON SOS** : Une pression prolongée sur le bouton SOS envoie un appel d'urgence à un numéro d'urgence préalablement enregistré (uniquement en liaison avec une appli de protection du travailleur isolé).
- 2) **SLOT SD** : Slot pour une carte microSD.
- 3) **SLOT SIM** : **SLOT POUR UNE CARTE SIM MICRO.**
- 4) **APPAREIL PHOTO FRONTAL**
- 5) **RÉGLAGE DU VOLUME** : Augmenter/réduire le volume.
- 6) **LED D'ÉTAT** : Affichage pour les notifications et l'état de charge.
- 7) **BOUTON ON/OFF** : Une pression prolongée allume et éteint l'appareil. Une pression brève active ou désactive le mode veille.
- 8) **BOUTON DE FONCTION M1** : Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
- 9) **BOUTON DE FONCTION M2** : Fonction optionnelle - la fonction peut être attribuée via l'application Button App (intégrée au système).
- 10) **BOUTON RETOUR** : Retour à l'écran précédent.
- 11) **BOUTON HOME** : Retour à l'écran principal.
- 12) **APPLICATIONS ACTUELLES** : Affiche toutes les demandes ouvertes.
- 13) **INTERFACE USB** : Prise pour le Câble USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** ou pour la connexion d'autres appareils. Voir également paragraphes « Recharge » et « Raccordement d'accessoires agréés ».
- 14) **PRISE CASQUE**
- 15) **PORT DE CHARGE MAGNÉTIQUE** : Prise pour le Câble de chargement USB-magnétique **i.safe PROTECTOR 3.0**. Voir également paragraphe « Recharge ».
- 16) **STATION D'ACCUEIL** : Interface pour la station d'accueil **IS-DS930.1** (accessoire en option).

## » SÉCURITÉ

Avant l'utilisation de l'appareil, lisez attentivement le paragraphe « Sécurité » dans le présent mode d'emploi. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité ou que vous ne les avez pas comprises, cela peut provoquer la mort ou de graves blessures et endommager l'appareil.

### UTILISATEURS

L'utilisation de cet appareil est strictement réservée aux utilisateurs dûment qualifiés pour l'utilisation d'appareils antidéflagrants dans les zones à risque d'explosion ayant lu et compris le présent mode d'emploi.

### UTILISATION EN ZONES À RISQUE D'EXPLOSION

#### DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

- » Employez uniquement l'appareil en zones à risque d'explosion des zones 1/21 et 2/22 ou à l'extérieur de zones à risque d'explosion.
- » Avant de pénétrer avec l'appareil dans une zone à risque d'explosion :
  - assurez-vous que seuls des accessoires agréés sont raccordés à l'appareil, voir paragraphe « Raccordement d'accessoires agréés »,
  - assurez-vous qu'aucune fente n'est visible entre les deux moitiés de l'appareil,
  - assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé,
  - assurez-vous que toutes les inscriptions sont bien lisibles sur l'appareil.
- » En cas d'utilisation de l'appareil dans une zone à risque d'explosion, lisez et respectez les instructions dans le paragraphe « Erreurs potentielles de l'utilisateur ».
- » Éteignez immédiatement l'appareil et quittez la zone à risque d'explosion dans les plus brefs délais lorsque :
  - des dysfonctionnements surviennent sur l'appareil,
  - le boîtier de l'appareil est endommagé,
  - l'appareil a été exposé à des charges excessives,
  - les inscriptions sur l'appareil ne sont plus lisibles.

### UTILISATION À L'EXTÉRIEUR DES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION

#### DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures !

- » N'utilisez pas l'appareil dans les zones où son utilisation est interdite.
- » Dans les hôpitaux et autres établissements médicaux, éteignez l'appareil.
- » Observez toujours une distance de sécurité minimale de 15 cm entre l'appareil et un stimulateur cardiaque ou une prothèse auditive. L'appareil peut perturber le fonctionnement des appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques et prothèses auditives.
- » En cas d'utilisation de l'appareil pendant la conduite d'un véhicule à moteur, respectez la législation nationale applicable.
- » Évitez impérativement les erreurs de l'utilisateur décrites dans le paragraphe « Erreurs potentielles de l'utilisateur ».
- » Rechargez uniquement l'appareil en procédant de la manière décrite dans le paragraphe « Recharge ».

## **⚠ ATTENTION**

En cas d'utilisation d'écouteurs ou d'un casque, le volume maximal de l'appareil peut provoquer des troubles de l'audition.

- » Réglez d'abord le volume sur l'appareil à 50 % du volume maximal.
- » Adaptez progressivement le volume.



## **AVIS**

Toute utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- » Employez les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** uniquement de la manière décrite dans le paragraphe « Raccordement d'accessoires agréés ».
- » Protégez l'appareil et l'Adaptateur secteur contre les champs électromagnétiques puissants, comme par ex. ceux générés par les plaques de cuisson à induction ou les fours à micro-ondes.
- » Ne touchez pas l'écran avec des objets pointus.

## **» ERREURS POTENTIELLES DE L'UTILISATEUR**

### **⚠ DANGER**

En cas d'utilisation non conforme, il y a danger de mort et de graves blessures ! Observez les instructions suivantes :

- » Ne modifiez pas la construction de l'appareil.
- » N'exposez pas l'appareil à de hautes températures.
- » N'exposez pas l'appareil à un fort rayonnement ultraviolet.
- » N'exposez pas l'appareil à des processus à haute charge électrique.
- » N'exposez pas l'appareil à des acides ou bases agressifs.

### **À l'intérieur de zones à risque d'explosion, observez les points suivants :**

- » Ne raccordez aucun accessoire à l'appareil.
- » N'ouvrez aucun cache des interfaces.
- » Ne rechargez pas l'appareil.
- » N'ouvrez pas l'appareil.
- » N'endommagez pas l'appareil.

## » ÉTENDUE DE LA LIVRAISON

L'emballage de votre appareil contient les éléments suivants :

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x Manuel de démarrage rapide
- » 1 x Exemple des Instructions de sécurité
- » 1 x Film de protection de l'écran
- » 1 x Dragonne
- » 1 x Câble USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**
- » 1 x Câble de chargement USB-magnétique **i.safe PROTECTOR 3.0**
- » 1 x Adaptateur secteur universel (fiche secteur et adaptateurs pour différents pays)
- » 1 x Chiffon de nettoyage pour l'écran

## DIFFUSION CELLULAIRE

L'appareil prend en charge la diffusion cellulaire. La diffusion cellulaire est un service de téléphonie mobile dédié à l'envoi de messages à tous les destinataires d'une cellule radio.

## » INSERTION/RETRAIT DE LA CARTE SIM

### ⚠ DANGER

Si vous ne respectez pas les procédures décrites dans les zones à risque d'explosion, il y a danger de mort et de graves blessures ! Pour insérer ou retirer la carte SIM, ouvrez uniquement l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion.

### AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de l'insertion ou du retrait de la carte SIM, vous risquez d'endommager l'appareil et la carte SIM. Éteignez l'appareil avant d'insérer ou de retirer une carte SIM. Ne rechargez pas l'appareil lors de l'insertion ou lors du retrait d'une carte SIM.

**facile à installer**



- » Ouvrez le IP-plug de le slot SIM.
- » Insérez la carte SIM dans le slot.
- » Fermez le IP-plug.

## » INSERTION/RETRAIT DE LA CARTE microSD

### ⚠ DANGER

Si vous ne respectez pas les procédures décrites dans les zones à risque d'explosion, il y a danger de mort et de graves blessures ! Pour insérer ou retirer la carte microSD, ouvrez uniquement l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion.

### AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de l'insertion ou du retrait de la carte microSD, vous risquez d'endommager l'appareil et la carte microSD. Éteignez l'appareil avant d'insérer ou de retirer une carte microSD. Ne rechargez pas l'appareil lors de l'insertion ou lors du retrait d'une carte microSD.

facile à installer



- » Ouvrez le IP-plug de le slot SD.
- » Insérez la carte microSD dans le slot prévu à cet effet. L'appareil possède un slot pour une carte microSD avec une capacité maximale de 512 Go. Le slot comporte le marquage « microSD ».
- » Fermez le IP-plug.

## » RECHARGE

### ⚠ DANGER

En cas d'utilisation incorrecte dans les zones à risque d'explosion, il y a danger de mort et de graves blessures ! Rechargez uniquement l'appareil à l'extérieur des zones à risque d'explosion. Ne rechargez pas l'appareil à proximité de substances inflammables.

### AVIS

Si vous ne respectez pas la procédure décrite en vue de la recharge, vous risquez d'endommager l'appareil. Pendant la recharge, observez les points suivants :

- » Rechargez uniquement l'appareil à l'aide du Câble USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** fourni ou du Câble de chargement USB-magnétique **i.safe PROTECTOR 3.0** fourni.
- » Rechargez uniquement l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F).
- » Chargez uniquement l'appareil en intérieur dans les locaux secs.
- » Ne rechargez pas l'appareil dans un environnement humide ou poussiéreux.

L'emballage de votre appareil contient une fiche secteur, des adaptateurs pour différents pays, un Câble USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** et un Câble de chargement USB-magnétique **i.safe PROTECTOR 3.0**.

Cet appareil peut également être alimenté par des blocs d'alimentation USB tiers.

### ATTENTION

Le chargement à l'aide de blocs d'alimentation USB tiers présente un risque de perte matérielle ou de blessure corporelle.

- » Le bloc d'alimentation USB tiers doit être conforme aux réglementations nationales applicables et aux normes de sécurité internationales et régionales.
- » Le bloc d'alimentation USB tiers doit avoir une puissance minimale de 10 W à 15 W pour garantir les taux de charge spécifiés. L'appareil ne prend pas en charge la charge rapide USB PD.
- » Même si vous utilisez un adaptateur d'alimentation USB tiers, ne chargez l'appareil qu'à l'aide du câble **i.safe PROTECTOR 2.0** fourni ou du Câble de chargement USB-magnétique **i.safe PROTECTOR 3.0** fourni.
  
- » Raccordez l'adaptateur adapté à votre pays au fiche secteur.
- » Raccordez le Câble USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** ou le Câble de chargement USB-magnétique **i.safe PROTECTOR 3.0** avec le fiche secteur.
- » Raccordez le Câble USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** à l'interface USB de l'appareil ou raccordez le Câble de chargement USB-magnétique **i.safe PROTECTOR 3.0** au port de charge magnétique de l'appareil.
- » Brancher le fiche secteur sur la prise de courant.

### » MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

- » Maintenez le bouton ON/OFF enfoncé pendant env. 3 secondes.
- » Lorsque la boîte de dialogue de saisie de code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM s'affiche après la mise en marche, saisissez le code confidentiel de l'appareil ou de la carte SIM.
- » Lorsque le menu Éteindre s'affiche lors de la mise à l'arrêt, sélectionnez la rubrique <Éteindre> du menu.

### » UTILISATION DE L'APPAREIL

- » Lors de la première mise en marche de l'appareil, suivez les instructions sur l'écran.

De plus amples informations à propos de l'utilisation sont également disponibles à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/support/service](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/service) sous « FAQ ».

De plus amples informations à propos de l'utilisation du système d'exploitation Android sont disponibles à l'adresse : <https://support.google.com/android>

## » RACCORDEMENT D'ACCESSOIRES AGRÉÉS

» Raccordez uniquement des accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'appareil. Les accessoires agréés par l'entreprise **i.safe MOBILE** sont disponibles à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/produits](http://www.isafe-mobile.com/fr/produits)

Vous pouvez raccorder les accessoires agréés à l'interface USB.

### INTERFACE USB

#### DANGER

En cas d'utilisation incorrecte, il y a danger de mort et de graves blessures ! Employez uniquement l'interface USB à l'extérieur des zones à risque d'explosion. À l'intérieur de zones à risque d'explosion, n'ouvrez jamais le cache de l'interface USB.

L'interface USB a été conçue en vue de la recharge et de la transmission des données.

» Raccordez uniquement les accessoires agréés ou d'autres appareils à l'interface USB à l'aide du Câble USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** fourni.

## » ÉVENTUELS PROBLÈMES DE L'APPAREIL

Des informations à propos d'éventuelles problèmes de l'appareil et des solutions inhérentes sont disponibles à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/support/service](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/service) sous « **FAQ** ».

Si vous avez encore des questions, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/support/service](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/service)

## » MAINTENANCE/RÉPARATION

L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

#### AVERTISSEMENT

En cas de réparation incorrecte, il y a danger d'explosion ou d'incendie et de mort ou de graves blessures consécutives ! N'ouvrez pas l'appareil et n'effectuez pas non plus vous-même des réparations.

» Si l'appareil ne fonctionne pas de la manière habituelle, que l'appareil doit être réparé ou si vous souhaitez commander une pièce de rechange, adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/support/service](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/service)

### RETOURS

Adressez-vous au service de réparation de l'entreprise **i.safe MOBILE** à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/support/service](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/service)

## » PARTENAIRE DE DISTRIBUTION

Vous trouverez les coordonnées de votre contact commercial à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/contact](http://www.isafe-mobile.com/fr/contact)

## » NETTOYAGE

### AVIS

Un nettoyage incorrect peut endommager l'appareil. Pendant le nettoyage, observez les points suivants :

- » Éteignez l'appareil avant le nettoyage.
- » Ne chargez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- » N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
- » Nettoyez l'appareil et l'Adaptateur secteur à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.
- » Nettoyez régulièrement le verre de l'écran à l'aide d'un chiffon antistatique en tissu doux humidifié.

## » STOCKAGE

### AVIS

Un stockage incorrect peut endommager l'appareil. Stockez l'appareil en présence de températures ambiantes comprises entre +5 °C et +35 °C (+41 °F et +95 °F) et une humidité de l'air comprise entre 10 % et 60 %.

## › RECYCLAGE

### AVIS

Une mise au rebut non conforme des produits électroniques, des batteries et du matériel d'emballage engendre des dangers pour l'environnement. Pendant la mise au rebut, observez les points suivants :

- ›› NE jetez PAS les batteries avec les ordures ménagères.
- ›› Mettez systématiquement au rebut les produits électroniques, les batteries et le matériel d'emballage dans les points de collecte dédiés. De cette manière, il est possible d'éviter une élimination incontrôlée des déchets et de favoriser le recyclage des ressources.



De plus amples informations sont disponibles auprès des entreprises régionales de traitement des déchets, des autorités publiques ou du centre S.A.V. **i.safe MOBILE** compétent pour votre pays ou région dont les coordonnées sont disponibles à l'adresse [www.isafe-mobile.com/fr/support/service](http://www.isafe-mobile.com/fr/support/service)

## › MARQUES DÉPOSÉES

**i.safe MOBILE** et le logo **i.safe MOBILE** sont des marques déposées de l'entreprise **i.safe MOBILE GmbH**.

Version EEA : Appli Google™ et Google Chrome™ intégrés.  
Google et Google Chrome sont des marques de Google LLC.

Android est une marque de Google LLC.


Toutes les autres marques et copyrights sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## MAGYAR

### » FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT

#### VÉDJE ÉLETÉT, ÉS OLVASSA EL A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYVET

Ez a használati kézikönyv az **IS930.1** eszköz része (**M93A01 modell**). A használati kézikönyv fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához.

- » Az eszköz használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati kézikönyvet, és fordítson különös figyelmet a „Biztonság” szakaszra és a figyelmeztető szimbólummal kiemelt figyelmeztetésekre. 
- » Az eszköz használata előtt olvassa el a Biztonsági utasításokat is. Ezeket a **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)** címen találja.
- » Gondoskodjon arról, hogy hozzáférjen ehhez a használati kézikönyvhez, amikor szüksége van rá. Az aktuális használati kézikönyvet a **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)** címen találja.
- » Kövesse az eszközön és a csomagoláson feltüntetett összes utasítást.
- » Tartsa be a helyi biztonsági előírásokat.

### » RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az **IS930.1** internet-képes kommunikációs eszköz ipari felhasználásra az 1/21 és a 2/22 zóna robbanásveszélyes területein, többek között a 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC irányelveknek és az IECEx rendszernek megfelelően.

A eszközt csak a jelen kezelési kézikönyvben leírtak szerint használja. Bármely más felhasználás helytelennek minősül, és halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

Az **i.safe MOBILE GmbH** nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért. A jótállási nem megfelelő használat esetén érvényét veszti.

## JÓTÁLLÁS

A garanciális feltételeket a [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) oldalon találja.  
Az internetes funkciók használata során letöltött számítógépes vírusok által okozott károkért a felelősség Önt illeti. Az **i.safe MOBILE GmbH**-val szemben nincs visszereseti jog.

## EU/UK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az EU/UK-megfelelőségi nyilatkozatot a [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) oldalon találja.

## FCC/IC NYILATKOZAT

Az FCC/IC nyilatkozatot a [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) oldalon található.

## EX-JELÖLÉSEK

### › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU mintapéldány-vizsgálati tanúsítvány:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-jelölés: C € 2004

### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx tanúsítvány: IECEx EPS 19.0034X

### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-jelölés: Ⓜ 2503

### › Észak-Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Hőmérséklet tartomány:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Gyarto:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Németország

## ▶ A ESZKÖZ ÁTTEKINTÉSE/FUNKCIÓK



- 1) **SOS GOMB:** Az SOS gomb hosszan tartó megnyomásával segélyhívást küld az előre mentett segélyhívó számra (csak az Egyedül dolgozók védelme alkalmazással kapcsolatban).
- 2) **SD KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység microSD memóriakártyához
- 3) **SIM KÁRTYAOLVASÓ EGYSÉG:** Kártyaolvasó egység micro SIM-kártyához
- 4) **ELSŐ KAMERA**
- 5) **HANGERŐ SZABÁLYOZÁS:** Hangosabb/Halkabb.
- 6) **STATUS-LED:** Kijelző az értesítésekhez és a töltés állapotához.
- 7) **BE/KI GOMB:** Hosszan nyomja meg az eszköz be- és kikapcsolásához. Röviden nyomja meg a készenléti mód be- és kikapcsolásához.
- 8) **M1 FUNKCIÓGOMB:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
- 9) **M2 FUNKCIÓGOMB:** Opcionális funkció - a funkció a Button App-on keresztül rendelhető hozzá (rendszerbe integrált).
- 10) **VISSZA GOMB:** Ugrás az előző képernyőre.
- 11) **FŐMENÜ GOMB:** Váltás a főképernyőre
- 12) **AKTUÁLIS ALKALMAZÁSOK:** Megjeleníti az összes megnyitott alkalmazást.
- 13) **USB INTERFÉSZ:** Csatlakozás az **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kábelhez vagy más eszközhöz való csatlakoztatáshoz. Lásd még a „Töltés” és „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása” szakaszt.
- 14) **FEJHALLGATÓ CSATLAKOZÓ**
- 15) **MÁGNESES TÖLTŐCSATLAKOZÓ:** Csatlakozás az **i.safe PROTECTOR 3.0** mágneses töltőkábelhez. Lásd még a „Töltés” szakaszt.
- 16) **DOKKOLÓÁLLOMÁS:** Interfész az **IS-DS930.1** dokkolóállomáshoz (opcionális tartozék).

## » BIZTONSÁG

Az eszközt csak megfelelő használat előtt figyelmesen olvassa el ennek a használati kézikönyvnek a „Biztonság” részét. Ha nem tartja be vagy nem érti meg ezeket az utasításokat, az halálhoz, súlyos sérülésekhez és az eszköz károsodásához vezethet.

### FELHASZNÁLÓ

A készüléket csak olyan képzett felhasználók használhatják, akik rendelkeznek az Ex eszközök robbanásveszélyes területeken történő használatára vonatkozó képesítéssel, és akik elolvasták és megértették ezt a kezelési útmutatót.

### HASZNÁLAT ROBBANÁSVEZÉLYES TERÜLETEKEN

#### ⚠ VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

- » A eszközt csak az 1/21 és 2/22 zónák robbanásveszélyes területein vagy robbanásveszélyes területeken kívül használja.
- » Mielőtt az eszközzel robbanásveszélyes területre lépne,
  - győződjön meg arról, hogy csak jóváhagyott tartozékok vannak csatlakoztatva az eszközhöz, lásd: „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása”,
  - győződjön meg arról, hogy az eszköz két fele között nem látszik rés,
  - ellenőrizze, hogy az eszköz nem sérült-e,
  - győződjön meg arról, hogy az eszközön található összes címke olvasható.
- » Ha robbanásveszélyes területen használja az eszközt, olvassa el és kövesse a „Lehetséges felhasználói hibák” szakasz utasításait.
- » Azonnal kapcsolja ki az eszközt és haladéktalanul hagyja el a robbanásveszélyes területet, ha
  - meghibásodások fordulnak elő az eszközön,
  - megrongálta az eszköz házát,
  - az eszköz túlzott terhelésnek van kitéve,
  - az eszközön található címkék már nem olvashatók.

### HASZNÁLAT ROBBANÁSVEZÉLYES TERÜLETEKEN KÍVÜL

#### ⚠ VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet!

- » Ne használja az eszközt olyan helyeken, ahol tilos azt használni.
- » Kapcsolja ki az eszközt klinikákon vagy más egészségügyi intézményekben.
- » Mindig tartson legalább 15 cm-es biztonsági távolságot a készülék és a pacemaker vagy hallókészülék között. A eszköz hatással lehet az orvostechnikai eszközök, például a pacemakerek és a hallóeszközök működésére.
- » Ha gépjárművezetés közben használja az eszközt, ügyeljen a vonatkozó nemzeti jogszabályok betartására.
- » Ügyeljen arra, hogy megakadályozza a „Lehetséges felhasználói hibák” című szakaszban leírt felhasználói hibákat.
- » Az eszközt csak a „Töltés” részben leírtak szerint töltsse fel.

**⚠ VIGYÁZAT**

Ha fülhallgatót vagy fejhallgatót használ a maximális hangerő beállításával, károsíthatja hallását.

- » Először állítsa az eszköz hangerőszabályozóját a maximális hangerő 50 %-ára.
- » Fokozatosan állítsa be a hangerőt.

**MEGJEGYZÉS**

A helytelen használat károsíthatja az eszközt.

- » Csak az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékokat használjon, a „Jóváhagyott tartozékok csatlakoztatása” részben leírtak szerint.
- » Óvja az eszközt és az adaptert az erős elektromos mágneses terektől, amelyeket például az indukciós tűzhelyek vagy mikrohullámú sütők bocsátanak ki.
- » Ne érintse meg éles tárgyakkal a kijelzőt.

**» LEHETSÉGES FELHASZNÁLÓI HIBÁK****⚠ VESZÉLY**

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! Kövesse az alábbi utasításokat:

- » Ne módosítsa szerkezetileg az eszközt.
- » Ne tegye ki az eszközt magas hőmérsékletnek.
- » Ne tegye ki az eszközt erős UV sugárzásnak.
- » Ne tegye ki az eszközt nagy elektromos töltésű folyamatoknak.
- » Ne tegye ki az eszközt agresszív savaknak vagy bázisoknak.

**Ha robbanásveszélyes területeken dolgozik, vegye figyelembe:**

- » Ne csatlakoztasson semmilyen tartozékot az eszközhöz.
- » Ne nyisson ki egyetlen interfész fedelet sem.
- » Ne töltsse fel az eszközt.
- » Ne nyissa ki az eszközt.
- » Ne károsítsa az eszközt.

## » SZÁLLÍTÁSI HATÓKÖR

Az eszköz csomagolása a következőket tartalmazza:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x rövid útmutató
- » 1 x biztonsági utasítások
- » 1 x kijelzővédő fólia
- » 1 x kézi szíj
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kábel
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** mágneses töltőkábel
- » 1 x univerzális hálózati adapter (tápegység és különféle országspecifikus adapterek)
- » 1 x kijelzőtisztító kendő

## CELL BROADCAST

Az eszköz támogatja a cell broadcast. A cellás sugárzás egy olyan szolgáltatás, amely üzenetet küld a cellán belüli összes címzettnek.

## » HELYEZZE BE/VEGYE KI A SIM-KÁRTYÁT

### ⚠ VESZÉLY

A robbanásveszélyes területeken végzett helytelen eljárás halálos vagy súlyos sérülések kockázatát hordozza magában! A eszközt csak robbanásveszélyes területeken kívül nyissa ki a SIM-kártya behelyezéséhez vagy eltávolításához.

### MEGJEGYZÉS

A SIM-kártya helytelen behelyezése/eltávolítása károsíthatja az eszközt és a SIM-kártyát. A SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki az eszközt. Ne töltsse az eszközt SIM-kártya behelyezése vagy eltávolítása közben.

### könnyen telepíthető



- » Nyissa ki a SIM kártyaolvasó egység IP-plug.
- » Helyezze be a SIM-kártyát a nyílásba.
- » Zárja be az IP-plug.

## » HELYEZZE BE/VEGYE KI A microSD-KÁRTYÁT

### ⚠ VESZÉLY

A robbanásveszélyes területeken végzett helytelen eljárás halálos vagy súlyos sérülések kockázatát hordozza magában! A eszközt csak robbanásveszélyes területeken kívül nyissa ki a microSD-kártya behelyezéséhez vagy eltávolításához.

### MEGJEGYZÉS

A microSD-kártya helytelen behelyezése/eltávolítása károsíthatja az eszközt és a microSD-kártyát. A microSD-kártya behelyezése vagy eltávolítása előtt kapcsolja ki az eszközt. Ne töltsse az eszközt microSD-kártya behelyezése vagy eltávolítása közben.



- » Nyissa ki az SD kártyaolvasó egység IP-plug.
- » Helyezze be a microSD-kártyát a meglévő nyílásba. A eszközben egy max. 512 GB-os microSD-kártya nyílás található. A nyílás „microSD” jelöléssel rendelkezik.
- » Zárja be az IP-plug.

## » TÖLTÉS

### ⚠ VESZÉLY

A robbanásveszélyes területeken végzett helytelen eljárás halálos vagy súlyos sérülések kockázatát hordozza magában! A eszközt csak robbanásveszélyes területeken kívül töltsse. Ne töltsse az eszközt gyúlékony anyagok közelében.

### MEGJEGYZÉS

A helytelen töltés károsíthatja az eszközt. Töltés közben vegye figyelembe a következőket:

- » A eszközt csak a mellékelt **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kábellel vagy a mellékelt **i.safe PROTECTOR 3.0** mágneses töltőkábellel töltheti.
- » A eszközt csak +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten töltsse fel.
- » A készüléket kizárólag száraz belső térben töltsse.
- » Ne töltsse a készüléket nedves vagy poros környezetben.

A eszközcsoomag tartalmaz egy tápegységet, különféle országspecifikus adaptereket, egy **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kábelt és egy **i.safe PROTECTOR 3.0** mágneses töltőkábelt. Ez a készülék harmadik féltől származó USB tápegységekből is táplálható.

### **⚠ VIGYÁZAT**

A harmadik féltől származó USB tápegységekkel történő töltés vagy elvesztés vagy személyi sérülés kockázatát rejti magában.

- » A harmadik féltől származó USB tápegységnek meg kell felelnie a vonatkozó országos előírásoknak, valamint a nemzetközi és regionális biztonsági szabványoknak.
- » A harmadik féltől származó USB tápegységnek legalább 10 W és 15 W közötti teljesítményűnek kell lennie a megadott töltési sebességek biztosításához. A készülék nem támogatja az USB PD gyorsöltést.
- » Még ha harmadik féltől származó USB-tápegységet is használ, csak a mellékelt **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kábellel vagy a mellékelt **i.safe PROTECTOR 3.0** mágneses töltőkábellel töltheti.
- » Csatlakoztassa az országának megfelelő adaptert a tápegységhez.
- » Csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kábelt vagy az **i.safe PROTECTOR 3.0** mágneses töltőkábelt a tápegységhez.
- » Csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kábelt az eszköz USB-interfészéhez, vagy csatlakoztassa az **i.safe PROTECTOR 3.0** mágneses töltőkábelt az eszköz mágneses töltőportjához.
- » Csatlakoztassa a tápegységet a konnektorhoz.

### **› BE-/KIKAPCSOLÁS**

- » Tartsa nyomva a be/ki gombot kb. 3 másodpercig.
- » Írja be az eszköz vagy a SIM PIN-kódját, amikor a bekapcsolás után megjelenik az eszköz vagy a SIM PIN beviteli párbeszédpanele.
- » Válassza a <Kikapcsolás> (<Switch off>) menüpontot, ha kikapcsoláskor megjelenik a kikapcsolás menü.

### **› AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA**

- » A eszköz első bekapcsolásakor kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

A eszköz használatával kapcsolatos további információk a

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](https://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** oldalon található a „FAQ” menüpont alatt.

Az Android operációs rendszer működtetésével kapcsolatos részletes információk a következő címen található: **<https://support.google.com/android>**

## › JÓVÁHAGYOTT TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

› Csak az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékokat csatlakoztasson az eszközhöz. Az **i.safe MOBILE** által jóváhagyott tartozékok a [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products) címen találhatóak.

Az USB-csatlakozási helyre csatlakoztathat engedélyezett tartozékokat.

## USB INTERFÉSZ

### ⚠ VESZÉLY

A nem megfelelő használat halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet! Az USB interfészt csak robbanásveszélyes területeken kívül használja. Semmilyen körülmények között ne nyissa fel az USB interfész fedelét robbanásveszélyes területeken.

Az USB interfészt töltésre és adatátvitelre használják.

› Kizárólag az **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kábel használatával csatlakoztassa a jóváhagyott kiegészítőket vagy más eszközöket az USB-interfészhez.

## › LEHETSÉGES ESZKÖZPROBLÉMÁK

Az eszközzel kapcsolatos lehetséges problémákról és azok elhárításáról a [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) oldalon talál információkat a „FAQ” menüpont alatt. További kérdéseivel forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) címen.

## › KARBANTARTÁS/JAVÍTÁS

Az eszköz nem rendelkezik felhasználók által javítható alkatrészekkel.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

A helytelen javítás robbanás- vagy tűzveszélyt jelent, ami halált vagy súlyos sérüléseket okozhat! Ne nyissa ki az eszközt, és ne végezzen semmilyen javítást.

› Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) címen, ha az eszköz nem működik megfelelően, ha javítani kell, vagy ha cserealkatrészre van szükség.

## A SZÁLLÍTMÁNY VISSZAKÜLDÉSE

Forduljon az **i.safe MOBILE** szervizhez a [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) címen.

## › KISKERESKEDELMI PARTNER

Az Ön országáért felelős szakosodott kiskereskedelmi partnert a [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact) oldalon találja meg.

## › TISZTÍTÁS

### MEGJEGYZÉS

A helytelen tisztítás károsíthatja az eszközt. Tisztítás közben vegye figyelembe a következőket:

- › Tisztítás előtt kapcsolja ki az eszközt.
- › Tisztítás közben ne töltsen fel az eszközt.
- › Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- › Az eszközt és az hálózati adaptert puha, nedves antisztatikus ruhával tisztítsa meg.
- › Rendszeresen tisztítsa meg a kijelzőt puha, antisztatikus ruhával.

## › TÁROLÁS

### MEGJEGYZÉS

A helytelen tárolás károsíthatja az eszközt. Tárolja az eszközt +5 °C és +35 °C (+41 °F és +95 °F) közötti környezeti hőmérsékleten, és 10 % és 60 % közötti páratartalom mellett.

## › ÚJRAHASZNOSÍTÁS

### MEGJEGYZÉS

Az elektronikai termékek, elemek és csomagolóanyagok nem megfelelő ártalmatlanítása veszélyezteti a környezetet. A termékek ártalmatlanításakor vegye figyelembe a következőket:

- › NE dobja ki az akkumulátorokat a háztartási hulladékkal együtt.
- › Az elektronikai termékeket, akkumulátorokat és csomagolóanyagokat mindig a megfelelő gyűjtőhelyeken dobja ki. Így támogatja a nem ellenőrzött hulladékgyűjtés megakadályozását és elősegíti a tárgyi erőforrások újbóli hasznosítását.



További információkat az országáért vagy régiójáért felelős regionális hulladékkezelő vállalatoktól, állami hatóságoktól vagy az **i.safe MOBILE** szervizközponttól szerezhet be a [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) címen.

### › MARKEN

Az **i.safe MOBILE** és az **i.safe MOBILE** logó az **i.safe MOBILE GmbH** védjegye.

EEA-változat: Gyárilag telepített Google™ és Google Chrome™ alkalmazással.

Az Google és az Google Chrome a Google LLC védjegyei.

A(z) Android a Google LLC védjegye.


Minden további védjegy és jogvédelem a mindenkori tulajdonos tulajdona.

## ITALIANO

### » LEGGERE E COMPNDERE LE ISTRUZIONI.

#### **SALVAGUARDARE LA PROPRIA VITA E CONSULTARE IL MANUALE DI ISTRUZIONI**

Il presente Manuale di istruzioni appartiene al dispositivo **IS930.1 (modello M93A01)**. Il Manuale di istruzioni fornisce informazioni importanti per l'utilizzo sicuro del dispositivo.

- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni e prestare particolare attenzione alla sezione "Sicurezza" e alle avvertenze evidenziate con il relativo simbolo. 
- » Prima di utilizzare il dispositivo, leggere anche le Istruzioni di sicurezza. Sono disponibili all'indirizzo **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Assicurarsi di poter consultare questo Manuale di istruzioni ogni volta che serve. Il Manuale di istruzioni aggiornato è disponibile all'indirizzo **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Seguire le istruzioni in dotazione al dispositivo e riportate sulla confezione.
- » Attenersi alle norme di sicurezza locali.

### » USO PREVISTO

L'**IS930.1** è un dispositivo di comunicazione via Internet destinato all'uso industriale nelle aree a rischio di esplosione della zona 1/21 e 2/22, in conformità alle Direttive 2014/34/UE, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC al sistema IECEx, tra gli altri.

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come descritto nel presente Manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego è considerato improprio e può essere causa di morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

Il produttore **i.safe MOBILE GmbH** non si assume alcuna responsabilità per i danni causati dall'uso improprio. L'uso improprio del dispositivo rende la garanzia nulla.

## GARANZIA

Le condizioni della garanzia sono consultabili all'indirizzo

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

La responsabilità degli eventuali danni causati da virus informatici scaricati mentre si utilizzano le funzionalità Internet ricade sull'utente. Non è disponibile alcun diritto di ricorso contro **i.safe MOBILE GmbH**.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/UK

La Dichiarazione di conformità UE/UK è consultabile all'indirizzo

**[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

## DICHIARAZIONE FCC/IC

La Dichiarazione FCC/IC è disponibile all'indirizzo

**[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

## CONTRASSEGNI SULLA PROTEZIONE DA ESPLOSIONI

### › ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- certificato di esame UE del tipo:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
marcatura CE: C € 2004

### › IECEX:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEX certificato: IECEX EPS 19.0034X

### › UKEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
marcatura UKCA: Ⓢ 2503

### › Nord America:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Intervallo di temperature:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Prodotto da:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Germania

## ▶ PANORAMICA/FUNZIONI DEL DISPOSITIVO



- 1) **TASTO SOS:** premendo a lungo il tasto SOS si invia una chiamata di emergenza a un numero di emergenza salvato in precedenza (solo in connessione a un'app per la protezione dei lavoratori isolati).
- 2) **SLOT SD:** Slot per una scheda di memoria Micro-SD
- 3) **SLOT SIM:** Slot per una scheda Micro-SIM
- 4) **FOTOCAMERA FRONTALE**
- 5) **REGOLAZIONE DEL VOLUME:** più alto/più basso.
- 6) **LED DI STATO:** Display per notifiche e stato della carica.
- 7) **TASTO ON/OFF:** premere a lungo per accendere/spengere il dispositivo. Premere brevemente consente di accendere/spengere la modalità standby.
- 8) **TASTO FUNZIONE M1:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
- 9) **TASTO FUNZIONE M2:** funzione facoltativa - la funzione può essere assegnata tramite Button App (sistema integrato).
- 10) **TASTO INDIETRO:** torna alla schermata precedente.
- 11) **TASTO HOME:** passa alla schermata principale.
- 12) **UTILIZZI CORRENTI:** mostra tutte le applicazioni aperte.
- 13) **INTERFACCIA USB:** collegamento per il cavo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** o per la connessione ad altri dispositivi. Vedere anche le sezioni "Carica" e "Collegamento degli accessori approvati".
- 14) **COLLEGAMENTO CUFFIE**
- 15) **COLLEGAMENTO DI RICARICA MAGNETICO:** collegamento per il cavo Magnetic Charger **i.safe PROTECTOR 3.0**. Vedere anche la sezione "Carica".
- 16) **ALLOGGIAMENTO DI ESPANSIONE:** Interfaccia per la docking station **IS-DS930.1** (accessorio opzionale).

## » SICUREZZA

Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente la sezione "Sicurezza" del presente Manuale di istruzioni. Se non ci si attiene a queste istruzioni o non le si comprendono chiaramente, ne potrebbero conseguire morte, lesioni gravi e danni al dispositivo.

### UTENTE

L'uso del dispositivo è consentito unicamente agli utenti addestrati qualificati nell'uso di dispositivi esplosivi in aree a rischio di esplosione e che hanno letto e compreso il presente Manuale di istruzioni.

### USO IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

#### PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.

- » Utilizzare il dispositivo unicamente in aree a rischio di esplosione delle zone 1/21 e 2/22 o al di fuori delle aree a rischio di esplosione.
- » Prima di accedere alle aree a rischio di esplosione con il dispositivo,
  - assicurarsi che soltanto gli accessori approvati siano collegati al dispositivo, consultare la sezione "Collegamento degli accessori approvati",
  - accertarsi che non sia visibile alcuno spazio tra le due metà del dispositivo,
  - assicurarsi che il dispositivo non sia danneggiato,
  - accertarsi che le etichette sul dispositivo siano leggibili.
- » Se si utilizza il dispositivo in un'area a rischio di esplosione, leggere e attenersi alle istruzioni nella sezione "Possibili errori dell'utente".
- » Spegnerne immediatamente il dispositivo e uscire senza indugio dall'area a rischio di esplosione se
  - si verifica un malfunzionamento del dispositivo,
  - l'involucro del dispositivo viene danneggiato,
  - il dispositivo è stato sottoposto a carichi eccessivi,
  - le etichette sul dispositivo non sono più leggibili.

### USO FUORI DALLE AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE

#### PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi.

- » Non utilizzare il dispositivo in luoghi in cui ne è vietato l'uso.
- » Spegnerne il dispositivo nelle cliniche o in altre strutture mediche.
- » Mantenere sempre una distanza di sicurezza di almeno 15 cm tra il dispositivo e un pacemaker o apparecchio acustico. Il dispositivo può compromettere il funzionamento di dispositivi medici come pacemaker o apparecchi acustici.
- » Quando si utilizza il dispositivo mentre si è alla guida di un veicolo a motore, attenersi alle normative nazionali pertinenti in vigore.
- » Adoperarsi per evitare gli errori tipici dell'utente descritti nella sezione dal titolo "Possibili errori dell'utente".
- » Caricare il dispositivo esclusivamente come descritto nella sezione "Carica".

## **ATTENZIONE**

Utilizzare auricolari o cuffie alla massima impostazione del volume può danneggiare l'udito.

- » Iniziare impostando il controllo volume sul dispositivo al 50 % del volume massimo.
- » Quindi regolare il volume gradualmente.



## **AVVISO**

L'uso improprio può danneggiare il dispositivo.

- » Utilizzare esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE**, così come descritto nella sezione "Collegamento degli accessori approvati".
- » Proteggere il dispositivo e l'adattatore dai forti campi magnetici elettrici quali, ad esempio, quelli emessi dai piani cottura a induzione o dai forni a microonde.
- » Non toccare lo schermo con oggetti appuntiti.

## **POSSIBILI ERRORI DELL'UTENTE**

### **PERICOLO**

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi. Seguire le istruzioni seguenti:

- » Non modificare il dispositivo a livello strutturale.
- » Non esporre il dispositivo ad alte temperature.
- » Non esporre il dispositivo a forti radiazioni UV.
- » Non esporre il dispositivo a processi con forti cariche elettriche.
- » Non esporre il dispositivo ad acidi o basi aggressivi.

### **Quando si opera in aree a rischio di esplosione, prestare particolare attenzione a quanto segue:**

- » Non collegare alcun accessorio al dispositivo.
- » Non aprire i coperchi dell'interfaccia.
- » Non caricare il dispositivo.
- » Non aprire il dispositivo.
- » Non danneggiare il dispositivo.

## › AMBITO DELLA CONSEGNA

La confezione del dispositivo contiene i seguenti elementi:

- › 1 x **IS930.1**
- › 1 x Guida rapida
- › 1 x Istruzioni di sicurezza
- › 1 x Pellicola di protezione dello schermo
- › 1 x Cinturino a mano
- › 1 x Cavo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**
- › 1 x Cavo Magnetic Charger **i.safe PROTECTOR 3.0**
- › 1 x Adattatore di alimentazione universale (alimentatore e vari adattatori per paesi diversi)
- › 1 x Panno per la pulizia dello schermo

## CELL BROADCAST

Il dispositivo supporta cell broadcast. Cell broadcast è un servizio di telefonia cellulare per l'invio di messaggi a tutti i destinatari all'interno di una cella della rete.

## › INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA SCHEDA SIM

### ⚠ PERICOLO

L'esecuzione di una procedura errata nelle aree a rischio di esplosione presenta pericolo di morte o di lesioni gravi. Per inserire o rimuovere la scheda SIM, aprire il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

### AVVISO

Un procedimento errato nell'inserimento o nella rimozione della scheda SIM può danneggiare il dispositivo e la scheda stessa. Spegnerne il dispositivo prima di inserire o rimuovere una scheda SIM. Non inserire o rimuovere la scheda SIM mentre il dispositivo è in carica.

**facile da installare**



- › Aprire il IP-plug dello slot SIM.
- › Inserire la scheda SIM nell'apposito slot.
- › Chiudere il IP-plug.

## INSERIMENTO/RIMOZIONE DELLA SCHEDA microSD

### ⚠ PERICOLO

L'esecuzione di una procedura errata nelle aree a rischio di esplosione presenta pericolo di morte o di lesioni gravi. Per inserire o rimuovere la scheda microSD, aprire il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione.

### AVVISO

Un procedimento errato nell'inserimento o nella rimozione della scheda microSD può danneggiare il dispositivo e la scheda stessa. Spegner il dispositivo prima di inserire o rimuovere una scheda microSD. Non inserire o rimuovere la scheda microSD mentre il dispositivo è in carica.

**facile da installare**



- » Aprire il IP-plug dello slot SD.
- » Inserire la scheda microSD nell'apposito slot. Il dispositivo dispone di uno slot per una scheda microSD fino a 512 GB. Lo slot è contrassegnato con "microSD".
- » Chiudere il IP-plug.

## CARICA

### ⚠ PERICOLO

L'esecuzione di una procedura errata nelle aree a rischio di esplosione presenta pericolo di morte o di lesioni gravi. Caricare il dispositivo unicamente al di fuori delle aree a rischio di esplosione. Non caricare il dispositivo nei pressi di sostanze infiammabili.

### AVVISO

Il caricamento errato può danneggiare il dispositivo. Durante la carica, tenere presente quanto segue:

- » Caricare il dispositivo unicamente utilizzando il cavo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** in dotazione o il cavo Magnetic Charger **i.safe PROTECTOR 3.0** in dotazione.
- » Caricare il dispositivo esclusivamente a temperatura ambiente compresa tra +5 e +35 °C.
- » Caricare il dispositivo solo in locali chiusi e asciutti.
- » Non caricare il dispositivo in ambienti umidi o polverosi.

La confezione del dispositivo contiene un alimentatore e diversi adattatori specifici per diversi paesi, un cavo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** e un cavo Magnetic Charger **i.safe PROTECTOR 3.0**.

Questo dispositivo può essere alimentato anche da alimentatori USB di terze parti.

#### **ATTENZIONE**

La ricarica con alimentatori USB di terzi comporta il rischio di perdita di proprietà o di lesioni personali.

- » L'alimentatore USB di terze parti deve essere conforme alle normative nazionali applicabili e agli standard di sicurezza internazionali e regionali.
- » L'alimentatore USB di terze parti deve avere una potenza minima compresa tra 10 W e 15 W per garantire le velocità di ricarica specificate. Il dispositivo non supporta la ricarica rapida USB PD.
- » Anche se si utilizza un alimentatore USB di terze parti, caricare il dispositivo solo utilizzando il cavo **i.safe PROTECTOR 2.0** in dotazione o il cavo Magnetic Charger **i.safe PROTECTOR 3.0** in dotazione.
  
- » Collegare il adattatori adatto per il paese in cui si utilizza il dispositivo alla alimentatore.
- » Collegare il cavo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** o il cavo Magnetic Charger **i.safe PROTECTOR 3.0** alla alimentatore.
- » Collegare il cavo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** all'interfaccia USB del dispositivo, oppure collegare il cavo Magnetic Charger **i.safe PROTECTOR 3.0** alla porta di carica magnetica sul dispositivo.
- » Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.

#### **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**

- » Tenere premuto il tasto di accensione/spegnimento per circa 3 secondi.
- » Immettere il PIN del dispositivo o della SIM quando la finestra di dialogo del PIN del dispositivo o della SIM vengono visualizzati una volta acceso il dispositivo.
- » Selezionare la voce di menu *<Spegni>* (*<Switch off>*) se viene visualizzato il menu di spegnimento quando si spegne il dispositivo.

#### **USO DEL DISPOSITIVO**

- » Quando si accende il dispositivo per la prima volta, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Ulteriori informazioni sul funzionamento del dispositivo sono disponibili all'indirizzo [www.isafe-mobile.com/en/support/service](https://www.isafe-mobile.com/en/support/service) alla voce di menu "FAQ" (Domande frequenti). Informazioni dettagliate sul funzionamento del sistema operativo Android sono disponibili all'indirizzo: <https://support.google.com/android>

## » COLLEGAMENTO DEGLI ACCESSORI APPROVATI

» Collegare al dispositivo esclusivamente accessori approvati da **i.safe MOBILE GmbH**.

Gli accessori approvati da **i.safe MOBILE** sono disponibili all'indirizzo

**[www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)**

Alla porta USB è possibile collegare solo accessori autorizzati.

## INTERFACCIA USB

### PERICOLO

L'uso improprio può causare morte o lesioni gravi. Utilizzare l'interfaccia USB esclusivamente fuori dalle aree a rischio di esplosione. Non aprire per nessun motivo il coperchio dell'interfaccia USB nelle aree a rischio di esplosione.

L'interfaccia USB è utilizzata per caricare il dispositivo e per il trasferimento dati.

» Collegare gli accessori approvati o altri dispositivi all'interfaccia USB esclusivamente utilizzando il cavo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**.

## » POSSIBILI ERRORI DEL DISPOSITIVO

Per consultare informazioni su possibili problemi del dispositivo e su come correggerli, accedere a **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** alla voce di menu "FAQ" (support/service o e Domande frequenti).

Per ulteriori domande, contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

## » MANUTENZIONE/RIPARAZIONE

Il dispositivo non presenta elementi riparabili dall'utente.

### AVVERTENZA

Riparazioni errate presentano il rischio di esplosione o di incendio, che a loro volta possono causare morte o lesioni gravi. Non aprire il dispositivo e non eseguire personalmente le riparazioni.

» Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** se il dispositivo non presenta un funzionamento normale, se deve essere riparato o se è necessario un componente sostitutivo.

## SPEDIZIONE DI RITORNO

Contattare il servizio di riparazione **i.safe MOBILE** all'indirizzo **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

## » PARTNER COMMERCIALE

Il nominativo del partner commerciale specializzato per il singolo paese è disponibile all'indirizzo **[www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)**

## » PULIZIA

### AVVISO

Una pulizia errata può danneggiare il dispositivo. Durante la pulizia, tenere presente quanto segue:

- » Spegnere il dispositivo prima di iniziare la pulizia.
- » Non eseguire la pulizia mentre il dispositivo è in carica.
- » Non utilizzare agenti chimici per la pulizia.
- » Pulire il dispositivo e l'adattatore di alimentazione con un panno antistatico morbido e umido.
- » Pulire lo schermo regolarmente con un panno antistatico morbido.

## » CONSERVAZIONE

### AVVISO

Una conservazione errata può danneggiare il dispositivo. Conservare il dispositivo a temperatura ambiente tra +5 e +35 °C e a un'umidità compresa tra il 10 e il 60 %.

## › SMALTIMENTO

### AVVISO

L'errato smaltimento di prodotti elettronici, batterie e materiale di imballaggio rappresenta un rischio per l'ambiente. Nella gestione dello smaltimento, tenere presente quanto segue:

- › NON smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici.
- › Conferire sempre i prodotti elettronici, le batterie e i materiali di imballaggio ai punti di raccolta preposti. In tal modo si contribuisce a impedire lo smaltimento incontrollato dei rifiuti e si promuove il riciclaggio dei materiali.



È possibile ottenere ulteriori informazioni dalle aziende regionali di smaltimento dei rifiuti, dall'autorità nazionale o dall'**i.safe MOBILE** Service Centre del proprio paese o della propria regione all'indirizzo [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › MARCHI

**i.safe MOBILE** e il logo **i.safe MOBILE** sono marchi di **i.safe MOBILE GmbH**.

Versione EEA: App Google™ e Google Chrome™ inclusi.

Google e Google Chrome sono marchi di Google LLC.

Android è un marchio di Google LLC.

Tutti gli altri marchi e copyright sono di proprietà dei rispettivi detentori.

## NEDERLANDS

### › ZORG DAT U DE INSTRUCTIES LEEST EN BEGRIJPT

#### ⚠ BESCHERM UZELF EN LEES DE BEDIENINGSHANDLEIDING

Deze bedieningshandleiding is onderdeel van het apparaat **IS930.1 (model M93A01)**. De bedieningshandleiding bevat belangrijke informatie over veilig gebruik van het apparaat.

- › Voordat u het apparaat gebruikt, leest u deze bedieningshandleiding aandachtig door en let u vooral op het gedeelte "Veiligheid" en de waarschuwingen die zijn gemarkeerd met het waarschuwingssymbool. ⚠
- › Lees ook de veiligheidsinstructies door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Deze vindt u op [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- › Zorg dat u toegang hebt tot deze bedieningshandleiding wanneer u deze nodig hebt. U vindt de huidige bedieningshandleiding op [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- › Volg alle instructies op die staan vermeld op het apparaat en op de verpakking.
- › Volg alle lokale veiligheidsvoorschriften op.

### › BEOOGD GEBRUIK

De **IS930.1** is een communicatieapparaat met internetfunctionaliteit voor industrieel gebruik in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22, in overeenstemming met onder andere de richtlijnen 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC en het IECEx-systeem.

Gebruik het apparaat alleen zoals is beschreven in deze bedieningshandleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en kan leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant, **i.safe MOBILE GmbH**, aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. De garantie vervalt bij onjuist gebruik.

## GARANTIE

U vindt de garantievoorwaarden op [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)  
Voor eventuele schade als gevolg van computervirussen die u downloadt tijdens het gebruik van de internetfuncties ligt de verantwoordelijkheid bij u. Er is geen recht op regres jegens **i.safe MOBILE GmbH**.

## EU/UK-CONFORMITEITSVERKLARING

U vindt de EU/UK-verklaring van conformiteit op [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## FCC/IC-VERKLARING

U vindt de FCC/IC-verklaring op [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## EX-MARKERINGEN

### › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Verklaring van EG-typeonderzoek:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
CE-keurmerk: C€2004

### › IECEX:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEX-certificaat: IECEX EPS 19.0034X

### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
UKCA-keurmerk: Ⓜ 2503

### › Noord-Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Temperatuurbereik:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Vervaardigd door:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Duitsland

## › APPARAATOVERZICHT/-FUNCTIES



- 1) **SOS- TOETS:** Met een lange druk op de SOS-knop wordt een noodoproep gedaan naar een vooraf opgeslagen noodnummer (alleen in verband met Lone Worker Protection-app).
- 2) **SD-SLEUF:** sleuf voor een microSD-geheugenkaart
- 3) **SIM-SLEUF:** sleuf voor een micro-SIM-kaart
- 4) **CAMERA VOORZIJD**
- 5) **VOLUMEREGELING:** Harder/Zachter.
- 6) **STATUS-LED:** Scherm voor meldingen en laadstatus.
- 7) **AAN/UIT-TOETS:** Met lang indrukken wordt het apparaat in-/uitgeschakeld. Met kort indrukken wordt de stand-bymodus in-/uitgeschakeld.
- 8) **FUNCTIETOETS M1:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
- 9) **FUNCTIETOETS M2:** Optionele functie - functie kan worden toegewezen via Button App (in het systeem geïntegreerd).
- 10) **TERUG-TOETS:** Naar het vorige scherm gaan.
- 11) **HOME-TOETS:** Schakelen naar het hoofdscherm.
- 12) **ACTUELE TOEPASSINGEN:** Hiermee worden alle geopende toepassingen getoond.
- 13) **USB-AANSLUITING:** Aansluiting voor de **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel of voor aansluiting op andere apparaten. Zie ook de gedeelten "Opladen" en "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
- 14) **HOOFDTELEFOONAANSLUITING**
- 15) **MAGNETISCHE OPLAADPOORT:** Aansluiting voor de **i.safe PROTECTOR 3.0**-kabel voor de magnetische oplader. Zie ook het gedeelte "Opladen".
- 16) **DOCKINGSTATION:** Interface voor docking station **IS-DS930.1** (optioneel accessoire).

## › VEILIGHEID

Lees het gedeelte "Veiligheid" van deze bedieningshandleiding aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Als u deze instructies niet opvolgt of niet begrijpt, kan dit leiden tot de dood, ernstig letsel en schade aan het apparaat.

### GEBRUIKER

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door getrainde gebruikers die bekend zijn met het gebruik van Ex-apparaten in explosiegevaarlijke gebieden en die deze bedieningshandleiding hebben gelezen en begrepen.

### GEbruik IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE GEBIEDEN

#### GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

- › Gebruik het apparaat alleen in explosiegevaarlijke gebieden van zone 1/21 en 2/22 of buiten explosiegevaarlijke gebieden.
- › Voordat u een explosiegevaarlijk gebied binnen gaat met het apparaat,
  - zorgt u dat alleen goedgekeurde accessoires met het apparaat zijn verbonden, zie het gedeelte "Goedgekeurde accessoires aansluiten",
  - zorgt u dat er geen opening zichtbaar is tussen de twee helften van het apparaat,
  - controleert u of het apparaat niet beschadigd is,
  - zorgt u dat alle labels op het apparaat leesbaar zijn.
- › Als u het apparaat gebruikt in een explosiegevaarlijk gebied, leest en volgt u de instructies in het gedeelte "Mogelijke gebruikersfouten".
- › Schakel het apparaat onmiddellijk uit een verlaat het explosiegevaarlijke gebied meteen als
  - storingen optreden op het apparaat,
  - de behuizing van het apparaat beschadigd is,
  - het apparaat heeft blootgestaan aan uitzonderlijke belasting,
  - de labels op het apparaat niet meer leesbaar zijn.

### GEbruik BUITEN EXPLOSIEGEVAARLIJKE GEBIEDEN

#### GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

- › Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het gebruik van dit apparaat verboden is.
- › Schakel het apparaat uit in een kliniek of een andere medische faciliteiten.
- › Houd altijd een veilige afstand van minimaal 15 cm tussen het apparaat en een pacemaker of gehoorhulpmiddel. Het apparaat kan van invloed zijn op het functioneren van medische apparaten, zoals pacemakers en gehoorhulpmiddelen.
- › Wanneer u het apparaat gebruikt terwijl u in een motorvoertuig rijdt, houdt u zich dan aan de geldende nationale wetten.
- › Voorkom de fouten van gebruikers die zijn beschreven in het gedeelte "Mogelijke gebruikersfouten".
- › Laad het apparaat alleen op zoals is beschreven in het gedeelte "Opladen".

## LET OP

Wanneer u oordopjes of een headset gebruikt op de maximale volume-instelling, kunt u gehoorschade oplopen.

- » Stel de volumeregelaar op het apparaat eerst in op 50 % van het maximale volume.
- » Pas het volume geleidelijk aan.



## LET OP

Door incorrect gebruik kan het apparaat beschadigd raken.

- » Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE**, zoals is beschreven in het gedeelte "Goedgekeurde accessoires aansluiten".
- » Bescherm het apparaat en de adapter tegen sterke magnetische velden zoals die worden uitgestraald door inductiekookplaten of magnetrons.
- » Raak het scherm niet aan met scherpe voorwerpen.

## » MOGELIJKE GEBRUIKERSFOUTEN

### GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Volg de onderstaande instructies op:

- » Pas de constructie van het apparaat niet aan.
- » Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen.
- » Stel het apparaat niet bloot aan sterke uv-straling.
- » Stel het apparaat niet bloot aan processen met hoge elektrische lading.
- » Stel het apparaat niet bloot aan agressieve zuren of basen.

### Let bij het werken in explosiegevaarlijke gebieden op het volgende:

- » Sluit geen accessoires aan op het apparaat.
- » Open geen aansluitingsafdekkingen.
- » Laad het apparaat niet op.
- » Open het apparaat niet.
- » Beschadig het apparaat niet.

## › OMVANG VAN DE LEVERING

De verpakking van uw apparaat bevat het volgende:

- › 1 x **IS930.1**
- › 1 x verkorte handleiding
- › 1 x veiligheidsinstructies
- › 1 x beschermingsfolie voor scherm
- › 1 x hand riem
- › 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel
- › 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** kabel voor magnetische oplader
- › 1 x voedingsadapter universeel (voedingseenheid en diverse landspecifieke adapters)
- › 1 x reinigingsdoek voor scherm

## CELL BROADCAST

Het apparaat ondersteunt cell broadcast. Cell broadcast is een mobiele dienst voor het verzenden van berichten naar alle ontvangers binnen een cel.

## › SIM-KAART PLAATSEN/VERWIJDEREN

### ⚠ GEVAAR

Bij een onjuiste procedure in explosiegevaarlijke gebieden bestaat er een risico op de dood of ernstig letsel. Open het apparaat alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden om de SIM-kaart te plaatsen of te verwijderen.

### LET OP

Als u op onjuiste wijze te werk gaat bij het plaatsen of verwijderen van de SIM-kaart, kunnen het apparaat en de SIM-kaart beschadigd raken. Schakel het apparaat uit voordat u een SIM-kaart plaatst of verwijdert. Laad het apparaat niet op tijdens het plaatsen of verwijderen van een SIM-kaart.

### eenvoudig te installeren



- ›› Open de IP-plug van de SIM-sleuf.
- ›› Plaats de SIM-kaart in de sleuf.
- ›› Sluit de IP-plug.

## › microSD-KAART PLAATSEN/VERWIJDEREN

### ⚠ GEVAAR

Bij een onjuiste procedure in explosiegevaarlijke gebieden bestaat er een risico op de dood of ernstig letsel. Open het apparaat alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden om de microSD-kaart te plaatsen of te verwijderen.

### LET OP

Als u op onjuiste wijze te werk gaat bij het plaatsen of verwijderen van de microSD-kaart, kunnen het apparaat en de microSD-kaart beschadigd raken. Schakel het apparaat uit voordat u een microSD-kaart plaatst of verwijdert. Plaats of verwijder geen microSD-kaart terwijl het apparaat wordt opgeladen.

### eenvoudig te installeren



- ›› Open de IP-plug van de SD- sleuf.
- ›› Plaats de microSD-kaart in de sleuf. Het apparaat heeft een sleuf voor een microSD-kaart tot 512 GB. De sleuf is gemarkeerd als "microSD".
- ›› Sluit de IP-plug.

## › OPLADEN

### ⚠ GEVAAR

Bij een onjuiste procedure in explosiegevaarlijke gebieden bestaat er een risico op de dood of ernstig letsel. Laad het apparaat alleen op buiten explosiegevaarlijke gebieden. Laad het apparaat niet op in de buurt van brandbare stoffen.

### LET OP

Door incorrect opladen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het opladen op het volgende:

- ›› Laad het apparaat alleen op met de meegeleverde **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel of met de meegeleverde **i.safe PROTECTOR 3.0**-kabel van de magnetische oplader.
- ›› Laad het apparaat alleen op bij omgevingstemperaturen tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F).
- ›› Laad het apparaat alleen in droge binnenruimtes.
- ›› Laad het toestel niet in een vochtige of stoffige omgeving.

Uw apparaatpakket bevat een voedingseenheid, verschillende landspecifieke adapters, een **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel en een **i.safe PROTECTOR 3.0**-kabel voor een magnetische oplader.

Dit apparaat kan ook worden gevoed door USB-voedingen van derden.

### **LET OP**

Bij het opladen met USB-voedingen van derden bestaat het risico op verlies van eigendommen of persoonlijk letsel.

- » De USB-voeding van derden moet voldoen aan de toepasselijke landelijke regelgeving en internationale en regionale veiligheidsnormen.
- » De USB-voeding van derden moet een minimale output hebben van 10 W tot 15 W om de gespecificeerde laadsnelheden te garanderen. Het apparaat ondersteunt USB PD snelladen niet.
- » Zelfs als u een USB-voedingsadapter van derden gebruikt, mag u het apparaat alleen opladen met de meegeleverde **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel of met de meegeleverde **i.safe PROTECTOR 3.0**-kabel van de magnetische oplader.
- » Sluit de adapters die geschikt is voor uw land aan op de voedingseenheid.
- » Sluit de **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel of de **i.safe PROTECTOR 3.0**-kabel voor de magnetische oplader aan op de voedingseenheid.
- » Sluit de **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting van het apparaat of sluit de **i.safe PROTECTOR 3.0**-kabel voor de magnetische oplader aan op de magnetische oplaadpoort op het apparaat.
- » Sluit de voedingseenheid aan op het stopcontact

### **IN-/UITSCHAKELEN**

- » Houd de aan/uit-knop ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- » Voer de pincode van het apparaat of van de SIM-kaart in wanneer het invoerdialoogvenster voor de pincode van het apparaat of de SIM-kaart verschijnt nadat het apparaat is ingeschakeld.
- » Selecteer het menu-item <Uitschakelen> (<Switch off>) als het menu voor afsluiten verschijnt tijdens uitschakelen.

### **HET APPARAAT GEBRUIKEN**

- » Volg de instructies op het scherm wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt.

Meer informatie over bediening van het apparaat vindt u op

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](https://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** onder het menu-item "FAQ".

Gedetailleerde informatie over het gebruik van het Android-besturingssysteem vindt u op:

**<https://support.google.com/android>**

## › GOEDGEKEURDE ACCESSOIRES AANSLUITEN

› Sluit op het apparaat alleen accessoires aan die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE**.

Accessoires die zijn goedgekeurd door **i.safe MOBILE** vindt u op

**[www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)**

Goedgekeurde accessoires kunt u aansluiten op de USB-poort.

## USB-AANSLUITING

### ⚠ GEVAAR

Onjuist gebruik kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Gebruik de USB-aansluiting alleen buiten explosiegevaarlijke gebieden. U mag onder geen beding de afdekking van de USB-aansluiting openen in explosiegevaarlijke gebieden.

De USB-aansluiting is voor opladen en gegevensoverdracht.

› Sluit goedgekeurde accessoires of andere apparaten alleen met de **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel aan op de USB-aansluiting.

## › MOGELIJKE PROBLEMEN MET HET APPARAAT

Informatie over mogelijke problemen met het apparaat en de oplossingen vindt u op **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** in het menu-item "FAQ".

Als u vragen hebt, neemt u contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

## › ONDERHOUD/REPARATIE

Het apparaat heeft geen onderdelen die door gebruiker kunnen worden gerepareerd.

### ⚠ WAARSCHUWING

Bij onjuiste reparaties bestaat het risico op explosie of brand, die kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Open het apparaat niet en voer niet zelf reparaties uit.

› Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** als het apparaat niet normaal werkt, als het apparaat moet worden gerepareerd of als u een vervangend onderdeel nodig hebt.

## RETOURZENDING

Neem contact op met de reparatieservice van **i.safe MOBILE** via **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

## › VERKOOPPARTNER

U kunt de gespecialiseerde verkooppartner voor uw land vinden op **[www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)**

## › REINIGEN

### LET OP

Door incorrect reinigen kan het apparaat beschadigd raken. Let tijdens het reinigen op het volgende:

- › Schakel het apparaat uit voordat u het reinigt.
- › Reinig het apparaat niet terwijl het wordt opgeladen.
- › Gebruik bij het reinigen geen chemische middelen.
- › Reinig het apparaat en de voedingsadapter met een zachte, vochtige, antistatische doek.
- › Reinig het scherm regelmatig met een zachte, antistatische doek.

## › BEWAREN

### LET OP

Door incorrect bewaren kan het apparaat beschadigd raken. Bewaar het apparaat bij een omgevingstemperatuur tussen +5 °C en +35 °C (+41 °F en +95 °F), en een vochtigheid tussen 10 % en 60 %.

## › RECYCLING

### LET OP

Door onjuist weggooien van elektronische producten, accu's en verpakkingsmaterialen loopt het milieu risico. Let tijdens het weggooien van items op het volgende:

- › Gooi accu's niet weg met het huishoudelijke afval.
- › Gooi elektronische producten, accu's en verpakkingsmateriaal altijd weg bij de geschikte verzamelpunten. Op deze manier helpt u voorkomen dat afval ongecontroleerd wordt weggegooid en bevordert u het recyclen van materialen.



Meer informatie kunt u krijgen van regionale afvalverwerkingsbedrijven, provinciale autoriteiten of het servicecentrum van **i.safe MOBILE** dat verantwoordelijk is voor uw land of regio, via [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › HANDELSMERKEN

**i.safe MOBILE** en het **i.safe MOBILE**-logo zijn merken van **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-versie: Geleverd met de Google™- app en Google Chrome™.

Google en Google Chrome zijn handelsmerken van Google LLC.

Android is een handelsmerk van Google LLC.


Alle andere merken en auteursrechten zijn eigendom van hun betreffende houders.

## NORSK

### » LES OG FORSTÅ INSTRUKSJONENE

#### **BESKYTT DEG SELV OG LES BRUKERHÅNDBOKEN**

Denne brukerhåndboken er en del av enheten **IS930.1 (modell M93A01)**. Brukerhåndboken gir viktig informasjon for sikker bruk av enheten.

- » Før du bruker enheten, må du lese denne brukerhåndboken nøye og vær spesielt oppmerksom på avsnittet "Sikkerhet" og advarslene som er markert med varselsymbolet. 
- » Les også sikkerhetsinstruksjonene før du bruker enheten. Disse finner du på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- » Forsikre deg om at du har tilgang til denne brukerhåndboken når du trenger den. Du finner den aktuelle brukerhåndboken på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- » Følg alle instruksjonene på enheten og emballasjen.
- » Følg lokale sikkerhetsregler.

### » RIKTIG BRUK

**IS930.1** er en internettkompatibel kommunikasjonsenhet for industriell bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22, iht. bl.a. direktivene 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC og IECEx-systemet.

Enheden skal kun brukes som beskrevet i denne brukerhåndboken. All annen bruk regnes som feil, og kan føre til dødelige og alvorlige personskader og skader på enheten.

Produsenten, **i.safe MOBILE GmbH**, overtar ikke ansvar for skader som forårsakes av feil bruk. Garantien gjelder ikke ved feil bruk.

## GARANTI

Garantibetingelsene finner du på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

Du er selv ansvarlig for skader forårsaket av datavirus som du laster ned mens du bruker internettfunksjonene. Det foreligger ingen regressrett mot **i.safe MOBILE GmbH**.

## EU/UK-SAMSVARSERKLÆRING

Du finner EU/UK-samsvarserklæringen på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## FCC/IC UTTALELSE

FCC/IC-erklæringen finner du på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## EX-MERKING

### › ATEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU Typegodkjenningssertifikat:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
CE-merke: C € 2004

### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx sertifikat: IECEx EPS 19.0034X

### › UKEX:

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
UKCA-merke: ⚡ 2503

### › Nord Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Temperaturområde:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Produsert av:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

## ENHETSOVERSIKT/FUNKSJONER



- 1) **SOS-TAST:** Et langt trykk på SOS-tasten sender et nødandrop til en forhåndsagret nødnummer (kun i forbindelse med en Lone Worker Protection-app).
- 2) **SD-SPOR:** Spor for et microSD-lagringskort
- 3) **SIM-SPOR:** Spor for et micro-SIM-kort
- 4) **FRONTKAMERA**
- 5) **LYDSTYRKEREGULERING:** Høyere/Lavere.
- 6) **STATUS-LED:** Skjerm for meldinger og ladestatus.
- 7) **AV-/PÅTAST:** Et langt trykk slår enheten på/av. Et kort trykk kobler beredskapsmodusen på/av.
- 8) **FUNKSJONSTAST M1:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegret).
- 9) **FUNKSJONSTAST M2:** Valgfri funksjon - funksjon kan tilordnes via Button App (systemintegret).
- 10) **TILBAKETAST:** Gå til forrige skjerm.
- 11) **HJEMTAST:** Bytt til hovedskjermen.
- 12) **AKTUELLE APPLIKASJONER:** Viser alle åpne applikasjoner.
- 13) **USB-GRENSESNITT:** Tilkobling for **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel eller for tilkobling til andre enheter. Se også avsnittene "Lading" og "Tilkobling av godkjent tilbehør".
- 14) **HODETELEFONTILKOBLING**
- 15) **MEGNETLADER-TILKOBLING:** Tilkobling for **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk laderkabel. Se også avsnittet "Lading".
- 16) **DOCKINGSTASJON:** Grensesnitt for dockingstasjon **IS-DS930.1** (valgfritt tilbehør).

## » SIKKERHET

Les avsnittet "Sikkerhet" i denne brukerhåndboken nøye før du bruker enheten. Hvis du ikke følger disse instruksjonene eller ikke forstår dem, kan dette føre til dødelige eller alvorlige personskader og skader på enheten.

### BRUKER

Kun opplærte brukere som er kvalifisert for bruk av Ex-enheter i eksplosjonsfarlige områder og som har lest og forstått denne brukerhåndboken, kan bruke denne enheten.

### BRUK I EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER

#### ⚠ FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

- » Enheten skal kun brukes i eksplosjonsfarlige områder i sone 1/21 og 2/22 eller utenfor eksplosjonsfarlige områder.
- » Før du går inn i et eksplosjonsfarlig område med enheten,
  - forsikre deg om at kun godkjent tilbehør er koblet til enheten, se avsnittet „Tilkobling av godkjent tilbehør“,
  - forsikre deg om at det ikke er mulig å se en åpning mellom de to halvdelene av enheten,
  - forsikre deg om at enheten ikke er skadet,
  - forsikre deg om at alle etiketter på enheten er lesbare.
- » Hvis du bruker enheten i et eksplosjonsfarlig område, må du lese og følge instruksjonene i avsnittet "Mulige brukerfeil".
- » Slå av enheten omgående og forlat det eksplosjonsfarlige området omgående hvis
  - det oppstår feil på enheten,
  - du har skadet huset for enheten,
  - du har utsatt enheten for svært høy belastning,
  - merkene på enheten ikke lenger er lesbare.

### BRUK UTENFOR EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER

#### ⚠ FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader!

- » Ikke bruk enheten på steder for det er forbudt å bruke den.
- » Slå av enheten ved klinikker eller andre medisinske lokaler.
- » Hold alltid en sikker avstand på minst 15 cm mellom enheten og en pacemaker eller et høreapparat. Enheten kan påvirke funksjonen til medisinsk utstyr slik som pacemakere og høreapparater.
- » Hvis du bruker enheten mens du kjører et motorkjøretøy, må du forsikre deg om at gjeldende nasjonale lover er oppfylt.
- » Forsikre deg om at du forhindrer brukerfeilene som er beskrevet i avsnittet "Mulige brukerfeil".
- » Enheten skal kun lades som beskrevet i avsnittet "Lading".

## **⚠ FORSIKTIG**

Hvis du bruker øretelefoner eller hodetelefoner på maksimal voluminnstilling, kan du skade ørene dine.

- » Still først inn volumkontrollen på enheten til 50 % av maksimalt volum.
- » Uster volumet gradvis.



## **MERK**

Feil bruk kan skade enheten.

- » Bruk kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE** som beskrevet i avsnittet "Tilkobling av godkjent tilbehør".
- » Beskytt enheten og adapteren mot sterke magnetfelter, som for eksempel de som genereres av induksjonsovner eller mikrobølgeovner.
- » Ikke berør skjermen med skarpe gjenstander.

## **» MULIGE BRUKERFEIL**

### **⚠ FARE**

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Følg instruksjonene under:

- » Ikke endre enhetens struktur.
- » Ikke utsett enheten for høye temperaturer.
- » Ikke utsett enheten for sterk UV-stråling.
- » Ikke utsett enheten for prosesser med høye elektriske ladinger.
- » Ikke utsett enheten for aggressive syrer eller baser.

### **Når du arbeider i eksplosjonsfarlige områder, pass på følgende:**

- » Ikke koble tilbehør til enheten.
- » Ikke åpne grensesnittdekslet.
- » Ikke lad enheten.
- » Ikke åpne enheten.
- » Ikke skad enheten.

## » LEVERINGSOMFANG

Pakken med enheten inneholder følgende:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x hurtigstarthåndbok
- » 1 x sikkerhetsinstruksjoner
- » 1 x beskyttelsesfolie for skjermen
- » 1 x håndstropp
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk laderkabel
- » 1 x universell strømadapter (strømforsyningsenhet og forskjellige nasjonale adaptere)
- » 1 x rengjøringsklut for skjermen

## CELL BROADCAST

Enheden støtter cell broadcast. Mobilvarsel er en mobiltjeneste for sending av meldinger til alle mottakere i en celle.

## » SETT INN/TA UT SIM-KORTET

### ⚠ FARE

En feil prosedyre i eksplosjonsfarlige områder utgjør en fare for dødelige eller alvorlige personskader! Enheden skal bare åpnes utenfor eksplosjonsfarlige områder for å sette inn eller ta ut SIM-kortet.

### MERK

Feil innsetting/fjerning av SIM-kortet kan skade enheten og SIM-kortet. Slå av enheten før du setter inn eller tar ut et SIM-kort. Ikke lad enheten mens du setter inn eller tar ut et SIM-kort.

## enkelt å installere



- » Åpne IP-plug på SIM-spor.
- » Sett inn SIM-kortet i åpningen.
- » Lukk IP-plug.

## › SETT INN/TA UT microSD-KORT

### ⚠ FARE

En feil prosedyre i eksplosjonsfarlige områder utgjør en fare for dødelige eller alvorlige personskader! Enheten skal bare åpnes utenfor eksplosjonsfarlige områder for å sette inn eller ta ut microSD-kortet.

### MERK

Feil innsetting/fjerning av microSD-kortet kan skade enheten og microSD-kortet. Slå av enheten før du setter inn eller tar ut et microSD-kort. Ikke lad enheten mens du setter inn eller tar ut et microSD-kort.

### enkelt å installere



- ›› Åpne IP-plug på SD-spor.
- ›› Sett inn microSD-kortet i åpningen. Enheten har en åpning for et microSD-kort opp til 512 GB. Åpningen er merket "microSD".
- ›› Lukk IP-plug.

## › LADING

### ⚠ FARE

En feil prosedyre i eksplosjonsfarlige områder utgjør en fare for dødelige eller alvorlige personskader! Enheten må kun lagres utenfor eksplosjonsfarlige områder. Ikke lad enheten nær brennbare eller eksplosive stoffer.

### MERK

Feil lading kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du lader:

- ›› Enheten skal kun lades med den medfølgende **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabelen eller med medfølgende **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk laderkabel.
- ›› Enheten må kun lades i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F).
- ›› Lad apparatet kun inne og i tørre rom.
- ›› Apparatet må ikke lades i fuktige eller støvete omgivelser.

Enhetspakken inneholder en strømforsyningsenhet, forskjellige nasjonale adaptere, en **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel og en **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk ladekabel.

Denne enheten kan også drives av USB-strømforsyningsenheter fra tredjeparter.

### **⚠ FORSIKTIG**

Lading med USB-strømforsyningsenheter fra tredjeparter utgjør en risiko for tap av eiendom eller personskaide.

- » USB-strømforsyningsenheten fra en tredjepart må være i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter og internasjonale og regionale sikkerhetsstandarder.
- » USB-strømforsyningsenheten fra en tredjepart må ha en utgangseffekt på minst 10 W til 15 W for å sikre de angitte ladehastighetene. Enheten støtter ikke USB PD-hurtiglading.
- » Selv om du bruker en tredjeparts USB-strømforsyningsenhet, må du bare lade enheten ved hjelp av den medfølgende **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabelen eller med medfølgende **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk laderkabel.
- » Koble adaptere som er egnet for landet ditt, til strømforsyningsenhet.
- » Koble **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel eller **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk ladekabel til strømforsyningsenhet.
- » Koble **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabelen til USB-grensesnittet for enheten, eller koble **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetisk laderkabel til den magnetiske ladeporten på enheten.
- » Sett strømforsyningsenhet i stikkkontakten.

### **› INN-/UTKOBLING**

- » Trykk inn på/av-tasten i ca. 3 sekunder.
- » Legg inn enheten eller SIM-PIN-koden når inntastingsdialogboksen for enheten eller SIM-PIN-koden åpnes etter innkobling.
- » Velg meny punkt *<Slå av>* (*<Switch off>*) hvis utkoblingsmenyen vises under utkobling.

### **› BRUK AV ENHETEN**

- » Når enheten slås på første gang, må du følge instruksjonene på skjermen.

Mer informasjon om drift av enheten finner du på

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](https://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** under menyelementet „FAQ“.

Detaljert informasjon om betjening av Android-operativsystemet finner du på:

**<https://support.google.com/android>**

## › TILKOBLING AV GODKJENT TILBEHØR

- › Koble til kun tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE** til enheten. Tilbehør som er godkjent av **i.safe MOBILE**-erklæringen finner du på [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)
- Godkjent tilbehør kan kobles til USB-grensesnittet.

## USB-GRENSESNIITT

### ⚠ FARE

Feil bruk kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Bruk kun USB-grensesnitt utenfor eksplosjonsfarlige områder. Du må aldri åpne dekselet for USB-grensesnittet i eksplosjonsfarlige områder.

USB-grensesnittet brukes til lading og dataoverføring.

- › Koble godkjent tilbehør eller andre enheter til USB-grensesnittet kun ved bruk av **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabelen.

## › MULIGE PROBLEMER MED ENHETEN

Informasjon om mulige problemer med enheten og hvordan du utbedrer dem, finner du på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) under meny-punktet „FAQ“.

Hvis du har flere spørsmål ber vi deg kontakte **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › VEDLIKEHOLD/REPARASJON

Enheden har ikke noen deler som brukeren selv skal vedlikeholde.

### ⚠ ADVARSEL

Feil utførte reparasjoner utgjør en fare for eksplosjon eller brann, som kan føre til dødelige eller alvorlige personskader! Ikke åpne enheten eller utfør reparasjoner selv.

- › Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) hvis enheten ikke virker som den skal, hvis den må repareres eller hvis det trengs en byttedel.

## RETURFORSENDELSE

Kontakt **i.safe MOBILEs** reparasjonsservice på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › DETALJHANDELSPARTNER

Du finner detaljhandelspartneren som er ansvarlig for landet ditt på [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## › RENGJØRING

### MERK

Feil rengjøring kan forårsake skader på enheten. Husk følgende når du rengjør:

- » Slå av enheten før rengjøring.
- » Ikke lad enheten under rengjøring.
- » Ikke bruk kjemikalier til rengjøringen.
- » Rengjør enheten og strømadapter med en myk, fuktet antistatisk klut.
- » Rengjør skjermen regelmessig med en myk, antistatisk klut.

## › OPPBEVARING

### MERK

Feil oppbevaring kan forårsake skader på enheten. Oppbevar enheten i omgivelsestemperaturer mellom +5 °C og +35 °C (+41 °F og +95 °F) og en luftfuktighet mellom 10 % og 60 %.

## RESIRKULERING

### MERK

Feil kassering av elektroniske produkter, batterier og emballasjematerialer er en fare for miljøet. Husk følgende når du kasserer elementer:

- » IKKE kast batterier i husholdningsavfallet.
- » Elektroniske produkter, batterier og emballasjematerial må alltid kasseres egnede oppsamlingssteder. På denne måten forhindrer du ukontrollert kassering av avfall og bidrar til resirkulering av materialressurser.



Du får mer informasjon fra regionale renovasjonsfirmaer, statlige myndigheter eller **i.safe MOBILE**-servicesenteret som er ansvarlig for ditt land eller din region på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

### MERKER

**i.safe MOBILE** og **i.safe MOBILE**-logoen er merker fra **i.safe MOBILE GmbH**.

EEA-versjon: Leveres med Google™-appen og Google Chrome™.

Google og Google Chrome er varemerker tilhørende Google LLC.

Android er et varemerke som eies av Google LLC.


Alle videre merker og opphavsretter tilhører den aktuelle eieren.

## POLSKI

### » PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ INSTRUKCJĘ

#### **CHRONIĆ SWOJE ŻYCIE I PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część urządzenia **IS930.1 (model M93A01)**. Instrukcja obsługi podaje ważne informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- » Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą Instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na część „Bezpieczeństwo” i ostrzeżenia oznaczone symbolem ostrzegawczym. 
- » Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy również przeczytać Instrukcję dotyczące bezpieczeństwa. Można je znaleźć na stronie **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Zapewnić dostęp do niniejszej Instrukcji obsługi zawsze, kiedy będzie to potrzebne. Aktualną wersję Instrukcji obsługi można znaleźć na stronie **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Przestrzegać wszystkich instrukcji podanych na urządzeniu i opakowaniu.
- » Przestrzegać lokalnych przepisów bezpieczeństwa.

### » PRZEZNACZENIE

**IS930.1** to urządzenie komunikacyjne z możliwością wykorzystywania Internetu do użytku przemysłowego w strefach zagrożonych wybuchem strefy 1/21 i 2/22 zgodnie między innymi z dyrektywami 2014/34/UE, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC i systemem IECEx.

Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji obsługi. Każdy inny sposób korzystania zostanie uznany za nieprawidłowy i może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

Producent, firma **i.safe MOBILE GmbH**, nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Nieprawidłowe użytkowanie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

## GWARANCJE

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)  
Za wszelkie uszkodzenia spowodowane przez wirusy komputerowe pobrane podczas korzystania z funkcji internetowych odpowiada użytkownik. W takim przypadku nie przysługuje prawo do żadnych roszczeń wobec firmy **i.safe MOBILE GmbH**.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/UK

Deklarację zgodności UE/UK można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## DEKLARACJA FCC/IC

Deklarację FCC/IC można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## OZNAKOWANIE EX

### › ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certyfikat badania typu CE:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
Oznaczenie CE: C € 2004

### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certyfikat IECEx: IECEx EPS 19.0034X

### › UKEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
Oznaczenie UKCA: 2503

### › Ameryka północna:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Zakres temperatur:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Producent:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Niemcy

## OPIS OGÓLNY/FUNKCJE URZĄDZENIA



- 1) **PRZYCISK SOS:** Długie naciśnięcie przycisku SOS powoduje nawiązanie połączenia alarmowego z zapisanym numerem alarmowym (tylko w połączeniu z aplikacją Lone Worker Protection).
- 2) **GNIAZDO SD:** gniazdo karty pamięci microSD
- 3) **GNIAZDO SIM:** gniazdo karty SIM
- 4) **KAMERA Z PRZODU**
- 5) **REGULACJA GŁOŚNOŚCI:** Głośniej/Ciszej.
- 6) **DIODA LED STATUSU:** Wyświetlanie powiadomień i stanu naładowania.
- 7) **PRZYCISK WŁ./WYŁ:** Długie naciśnięcie powoduje wł./wyl. urządzenia. Krótkie naciśnięcie powoduje wł./wyl. trybu czuwania.
- 8) **PRZYCISK FUNKCYJNY M1:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
- 9) **PRZYCISK FUNKCYJNY M2:** Funkcja opcjonalna - funkcję można przypisać za pomocą aplikacji Button App (zintegrowanej z systemem).
- 10) **PRZYCISK WSTECZ:** Powrót do poprzedniego ekranu.
- 11) **PRZYCISK HOME:** Przełączenie na ekran główny.
- 12) **BIEŻĄCE APLIKACJE:** Wyświetlanie wszystkich otwartych aplikacji.
- 13) **INTERFEJS USB:** Złącze przewodu USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** lub możliwość podłączenia innych urządzeń. Patrz również rozdziały „Ładowanie” i „Podłączanie zatwierdzonych akcesoriów”.
- 14) **ZŁĄCZE SŁUCHAWEK**
- 15) **MAGNETYCZNE ZŁĄCZE ŁADOWANIA:** Złącze przewodu ładowania magnetycznego **i.safe PROTECTOR 3.0** Patrz również rozdział „Ładowanie”.
- 16) **STACJA DOKUJĄCA:** Interfejs dla stacji dokującej **IS-DS930.1** (wyposażenie opcjonalne).

## » BEZPIECZEŃSTWO

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia uważnie przeczytać rozdział „Bezpieczeństwo” niniejszej Instrukcji obsługi. Brak przestrzegania tych instrukcji lub brak ich zrozumienia może doprowadzić do śmierci, poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia.

### UŻYTKOWNIK

Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie użytkownicy przeszkoleni, wykwalifikowani do obsługi urządzeń Ex w strefach zagrożonych wybuchem, którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą Instrukcję obsługi.

### UŻYTKOWANIE W STREFACH ZAGROŻONYCH WYBUCHEM

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

- » Urządzenia należy używać wyłącznie w obszarach zagrożonych wybuchem stref 1/21 i 2/22 lub poza obszarami zagrożonymi wybuchem.
- » Przed wejściem z urządzeniem do obszaru zagrożonego wybuchem
  - upewnić się, że do urządzenia są podłączone wyłącznie zatwierdzone akcesoria – patrz rozdział „Podłączanie zatwierdzonych akcesoriów”,
  - upewnić się, że między połówkami urządzenia nie ma odstępu,
  - upewnić się, że urządzenie nie jest uszkodzone,
  - upewnić się, że wszystkie etykiety na urządzeniu są czytelne.
- » W przypadku używania urządzenia w obszarze zagrożonym wybuchem przeczytać instrukcję w rozdziale „Ewentualne błędy użytkownika” i postępować zgodnie z nimi.
- » W następujących przypadkach natychmiast wyłączać urządzenie i bezwzględnie opuszczać obszar zagrożony wybuchem:
  - nieprawidłowe działanie urządzenia,
  - obudowa urządzenia uległa uszkodzeniu,
  - urządzenie zostało poddane nadmiernym obciążeniom,
  - etykiety na urządzeniu nie są czytelne.

### UŻYTKOWANIE POZA STREFAMI ZAGROŻONYMI WYBUCHEM

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała!

- » Nie używać urządzenia w miejscach, w których jest to zabronione.
- » Wyłączać urządzenie w klinikach i innych ośrodkach medycznych.
- » Zawsze zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 15 cm między urządzeniem a rozrusznikiem serca lub aparatem słuchowym. Urządzenie może niekorzystnie wpływać na działanie urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.
- » W przypadku korzystania z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu silnikowego pamiętać o przestrzeganiu obowiązujących przepisów krajowych.
- » Pamiętać o zapobieganiu błędowi użytkownika opisanym w rozdziale zatytułowanym „Ewentualne błędy użytkownika”.
- » Urządzenie ładować wyłącznie w sposób opisany w rozdziale „Ładowanie”.

## **⚠ PRZESTROGA**

Korzystanie ze słuchawek dousznych lub nakładanych z maksymalnie ustawioną głośnością może spowodować uszkodzenie słuchu.

- » Najpierw ustawiać poziom głośności urządzenia na 50 % głośności maksymalnej.
- » Następnie stopniowo regulować głośność.



## **UWAGA**

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- » Używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę i.safe MOBILE, opisanych w rozdziale „Podłączanie zatwierdzonych akcesoriów”.
- » Chronić urządzenie i zasilacz przed działaniem silnych pól magnetycznych, takich jak na przykład pola emitowane przez płyty indukcyjne lub kuchenki mikrofalowe.
- » Nie dotykać wyświetlacza ostrymi przedmiotami.

## **» EWENTUALNE BŁĘDY UŻYTKOWNIKA**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- » Nie modyfikować struktury urządzenia.
- » Nie narażać urządzenia na działanie wysokich temperatur.
- » Nie narażać urządzenia na działanie silnego promieniowania UV.
- » Nie narażać urządzenia na procesy z wysokimi ładunkami elektrycznymi.
- » Nie narażać urządzenia na działanie agresywnych kwasów ani zasad.

**W przypadku pracy w obszarach zagrożonych wybuchem należy przestrzegać następujących zaleceń.**

- » Nie podłączać do urządzenia żadnych akcesoriów.
- » Nie otwierać pokryw żadnych interfejsów.
- » Nie ładować urządzenia.
- » Nie otwierać urządzenia.
- » Nie uszkodzić urządzenia.

## » ZAKRES DOSTAWY

Opakowanie z urządzeniem zawiera następujące elementy:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x Instrukcja szybkiego uruchomienia
- » 1 x Instrukcje bezpieczeństwa
- » 1 x Folia ochronna na wyświetlacz
- » 1 x Pasek na rękę
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** – przewód USB-C
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** – przewód ładowarki magnetycznej
- » 1 x Uniwersalny zasilacz sieciowy (zasilacz i różne adaptory krajowe)
- » 1 x Szmatka do czyszczenia wyświetlacza

## CELL BROADCAST

Urządzenie obsługuje cell broadcast. Cell broadcast to usługa telefonii komórkowej rozsyłająca wiadomości do wszystkich odbiorców wewnątrz komórki.

## » WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY SIM

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe wykonanie procedury w obszarach zagrożonych wybuchem stwarza ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń ciała! Aby włożyć lub wyjąć kartę SIM, urządzenie wolno otwierać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

### UWAGA

Nieprawidłowe postępowanie podczas wkładania/wyjmowania karty SIM może spowodować uszkodzenie urządzenia i karty SIM. Przed włożeniem lub wyjęciem karty SIM wyłączyć urządzenie. Nie ładować urządzenia podczas wkładania lub wyjmowania karty SIM.

### Łatwa w instalacji



- » Otworzyć IP-plug na gniazdo SIM.
- » Włożyć kartę SIM do gniazda.
- » Zamknąć IP-plug.

## » WKŁADANIE/WYJMOWANIE KARTY microSD

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe wykonanie procedury w obszarach zagrożonych wybuchem stwarza ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń ciała! Aby włożyć lub wyjąć kartę microSD, urządzenie wolno otwierać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem.

### UWAGA

Nieprawidłowe postępowanie podczas wkładania/wyjmowania karty microSD może spowodować uszkodzenie urządzenia i karty microSD. Przed włożeniem lub wyjęciem karty microSD wyłączyć urządzenie. Nie ładować urządzenia podczas wkładania lub wyjmowania karty microSD.

### łatwa w instalacji



- » Otwórz IP-plug na gniazdo SD.
- » Włożyć kartę microSD do przeznaczonego na nią gniazda. Urządzenie jest wyposażone w gniazdo na kartę microSD o pojemności do 512 GB. Gniazdo jest oznaczone jako „microSD”.
- » Zamknąć IP-plug.

## » ŁADOWANIE

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe wykonanie procedury w obszarach zagrożonych wybuchem stwarza ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń ciała! Urządzenie należy ładować wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem. Nie ładować urządzenia w pobliżu substancji łatwopalnych.

### UWAGA

Nieprawidłowe ładowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas ładowania przestrzegać następujących zaleceń:

- » Urządzenie ładować wyłącznie za pomocą przewodu USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** dostarczonego w ramach zestawu lub przewodu do ładowania magnetycznego **i.safe PROTECTOR 3.0** dostarczonego w ramach zestawu.
- » Urządzenie ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od +5° C do +35° C.
- » Ładować urządzenie tylko w suchych pomieszczeniach.
- » Nie ładować urządzenia w wilgotnym lub zapylnym otoczeniu.

Opakowanie z urządzeniem zawiera zasilacz z wtyczkami do różnych krajów, przewód USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** i przewód do ładowania magnetycznego **i.safe PROTECTOR 3.0**.

To urządzenie może być również zasilane przez zasilacze USB innych firm.

### PRZESTROGA

Ładowanie za pomocą zasilaczy USB innych firm stwarza ryzyko utraty mienia lub obrażeń ciała.

- » Zasilacz USB innej firmy musi być zgodny z obowiązującymi przepisami krajowymi oraz międzynarodowymi i regionalnymi normami bezpieczeństwa.
- » Zasilacz USB innej firmy musi mieć minimalną moc wyjściową od 10 W do 15 W, aby zapewnić określone szybkości ładowania. Urządzenie nie obsługuje szybkiego ładowania USB PD.
- » Nawet w przypadku korzystania z zasilacza USB innej firmy, urządzenie należy ładować wyłącznie przy użyciu dostarczonego kabla **i.safe PROTECTOR 2.0** dostarczonego w ramach zestawu lub przewodu do ładowania magnetycznego **i.safe PROTECTOR 3.0** dostarczonego w ramach zestawu
  
- » Podłączyć zasilacz z wtyczką odpowiednią dla danego kraju do gniazda elektrycznego.
- » Podłączyć do zasilacza przewód USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** lub przewód do ładowania magnetycznego **i.safe PROTECTOR 3.0**.
- » Podłączyć przewód USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** do interfejsu USB urządzenia lub przewód do ładowania magnetycznego **i.safe PROTECTOR 3.0** do gniazda ładowania magnetycznego urządzenia.
- » Podłączyć zasilacz do gniazda elektrycznego.

### » WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

- » Nacisnąć przycisk wł./wyl. i przytrzymać przez ok. 3 sekundy.
- » Kiedy po włączeniu pojawi się okienko wprowadzania kodu PIN, wprowadzić kod PIN urządzenia lub karty SIM.
- » Jeżeli podczas wyłączenia pojawi się menu wyłączenia, wybrać pozycję <Wyłącz> (<Switch off>).

### » KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

- » Po pierwszym włączeniu urządzenia, postępować zgodnie z instrukcjami na ekranie. Dodatkowe informacje na temat obsługi urządzenia można znaleźć na stronie **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](https://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** w pozycji „FAQ”.
- Szczegółowe informacje dotyczące obsługi systemu operacyjnego Android można znaleźć na stronie: **<https://support.google.com/android>**

## › PODŁĄCZANIE ZATWIERDZONYCH AKCESORIÓW

- » Do urządzenia podłączać wyłącznie akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE**. Akcesoria zatwierdzone przez firmę **i.safe MOBILE** można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)

Do złącza USB można podłączyć zatwierdzone akcesoria.

## INTERFEJS USB

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Interfejsu USB można używać wyłącznie poza obszarami zagrożonymi wybuchem. Pod żadnym pozorem nie otwierać pokrywy interfejsu USB w obszarach zagrożonych wybuchem.

Interfejs USB służy do ładowania i przesyłania danych.

- » Zatwierdzone akcesoria lub inne urządzenia podłączać do interfejsu USB wyłącznie za pomocą przewodu USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0**.

## › MOŻLIWE PROBLEMY Z URZĄDZENIEM

Informacje na temat możliwych problemów z urządzeniem i sposobów ich rozwiązywania można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) w pozycji „FAQ”.

W przypadku jakichkolwiek pytań dodatkowych, prosimy o kontakt z serwisem **i.safe MOBILE** na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › KONSERWACJA/NAPRAWA

Urządzenie nie posiada żadnych części do obsługi przez użytkownika.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowe naprawy stwarzają ryzyko wybuchu lub pożaru, które mogą spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała! Nie otwierać urządzenia i nie wykonywać żadnych napraw samodzielnie.

- » Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, wymaga naprawy lub wymagane są części zamienne, skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## WYSYŁKA ZWROTNA

Skontaktować się z serwisem **i.safe MOBILE** [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › PARTNER DETALICZNY

Partnerów sprzedaży detalicznej dla danego kraju można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## » CZYSZCZENIE

### UWAGA

Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Podczas czyszczenia przestrzegać następujących zaleceń:

- » Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie.
- » Nie ładować urządzenia podczas czyszczenia.
- » Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych.
- » Urządzenie i zasilacz sieciowy należy czyścić za pomocą miękkiej, zwilżonej szmatki antystatycznej.
- » Ekran wyświetlacza należy regularnie czyścić miękką szmatką antystatyczną.

## » PRZECHOWYWANIE

### UWAGA

Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie urządzenia. Przechowywać urządzenie w temperaturze otoczenia od +5° C do +35° C i wilgotności od 10 % do 60 %.

## » RECYKLING

### UWAGA

Nieprawidłowa utylizacja urządzeń elektronicznych, baterii i materiałów opakowaniowych stwarza ryzyko dla środowiska. Podczas utylizacji elementów przestrzegać następujących zaleceń:

- » NIE wyrzucać baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego.
- » Zawsze oddawać urządzenia elektroniczne, baterie i materiały opakowaniowe do odpowiednich punktów zbiórki. W ten sposób można zapobiec niekontrolowanemu pozbywaniu się odpadów i promować recykling materiałów.



Dodatkowe informacje na temat regionalnych firm gospodarki odpadami, władz państwowych lub ośrodka serwisowego **i.safe MOBILE** dla danego kraju lub regionu można znaleźć na stronie [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » ZNAKI HANDLOWE

**i.safe MOBILE** und das **i.safe MOBILE** Logo sind eingetragene Marken der **i.safe MOBILE GmbH**.

**i.safe MOBILE** i **i.safe MOBILE** Logo są markami **i.safe MOBILE GmbH**.

Wersja EEA: W zestawie z aplikacją Google™ i Google Chrome™.

Google i Google Chrome są znakami towarowymi firmy Google LLC.

Android to znak towarowy Google LLC.

Wszystkie inne marki i prawa autorskie są własnością ich poszczególnych właścicieli.

## PORTUGUÊS (BR)

### » LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES

#### ▲ PROTEJA SUA VIDA E LEIA O MANUAL DE OPERAÇÕES

Este Manual de Operações é parte do dispositivo **IS930.1 (modelo M93A01)**. O Manual de Operações fornece informações importantes para garantir o uso seguro do dispositivo.

- » Antes de utilizar o dispositivo, leia cuidadosamente este Manual de Operações e esteja especialmente atento à seção „Segurança“ e aos alertas destacados com o símbolo de aviso. ▲
- » Leia também as Instruções de segurança antes de utilizar o dispositivo. Elas podem ser encontradas em **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Certifique-se de ter acesso a este Manual de Operações sempre que precisar dele. Você pode encontrar o presente Manual de Operações em **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Siga todas as instruções fornecidas no dispositivo e na embalagem.
- » Siga os regulamentos de segurança locais.

### » USO PRETENDIDO

O **IS930.1** é um dispositivo com internet para uso industrial em áreas de risco de explosão da Zona 1/21 e 2/22, de acordo com as Diretivas 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC e com o sistema IECEx, entre outros.

Utilize o dispositivo apenas conforme descrito neste Manual de Operações. Qualquer outro uso é considerado indevido e pode levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

O fabricante **i.safe MOBILE GmbH** não assume qualquer responsabilidade por danos causados por uso indevido. A garantia expira em caso de uso indevido.

#### GARANTIA

Você pode encontrar as condições de garantia em **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

Para qualquer dano causado por vírus de computador cujo download tenha ocorrido durante o uso das funções via Internet, você deverá assumir a responsabilidade. Não está previsto o direito de recurso contra a **i.safe MOBILE GmbH**.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE EU/UK

Você encontrará a declaração de conformidade EU/UK em **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

#### DECLARAÇÃO DA FCC/IC

A declaração da FCC/IC pode ser encontrada em **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**

## MARCAS

### › EX-ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado de exame UE de tipo:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
Designação CE: C € 2004

### › IECEX:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certificado IECEX: IECEX EPS 19.0034X

### › América do Norte:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
  - Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
  - Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
Designação UKCA: Ⓜ 2503

### › INMETRO:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- BRA 22.GE0022X



11938-23-11868

### › Faixa de temperatura:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Fabricante: i.safe MOBILE GmbH

- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen, Alemanha

## NOTA ANATEL

### MODELO: M93A01

Acessórios: Bateria: MBP93A01

Carregador: ICP12-050-2000B

Cabo protetor USB, PNs: X0200100; X0300100.

- » Este produto está homologado pela Anatel de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência.
- » Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.
- » O produto deverá ser utilizado a uma distância de 0,5 cm do corpo.
- » O máximo valor medido da Taxa de Absorção Específica referente à exposição localizada na cabeça é de 0,0678 W/kg e no corpo é de 0,6820 W/kg

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

## ➤ VISÃO GERAL/FUNÇÕES DO DISPOSITIVO



- 1) **CHAVE SOS:** Manter o botão SOS pressionado realiza uma chamada de emergência para um número de emergência salvo previamente (apenas quando em conexão com um aplicativo de Proteção do Trabalhador Solitário).
- 2) **SLOT DE CARTÃO SD:** Use para cartão microSD
- 3) **SLOT DE CARTÃO SIM:** Use para cartão SIM.
- 4) **CÂMERA FRONTAL**
- 5) **CONTROLE DE VOLUME:** Aumentar o volume/Volume baixo.
- 6) **LED DE STATUS:** Display para notificações e estado de carregamento.
- 7) **CHAVE DE POTÊNCIA:** Pressionar demoradamente liga/desliga o dispositivo. Pressionar rapidamente liga/desliga o modo de espera do dispositivo.
- 8) **CHAVE DE FUNÇÃO M1:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
- 9) **CHAVE DE FUNÇÃO M2:** Função opcional - a função pode ser atribuída através do Botão App (sistema integrado).
- 10) **TECLA DE RETROCESSO:** Retorna para a tela anterior.
- 11) **CHAVE INICIAL:** Retorna para a tela principal.
- 12) **APLICAÇÃO ATUAL:** Exibe todas as aplicações em aberto.
- 13) **INTERFACE USB:** Conexão para o Cabo USB-C do **i.safe PROTECTOR 2.0** ou para conexão a outros dispositivos. Veja também a seção "Carregamento" e "Conectando acessórios aprovados".
- 14) **JACK DE FONE DE OUVIDO**
- 15) **PORTA DE CARREGADOR MAGNÉTICO:** Conexão para o Cabo do carregador magnético do **i.safe PROTECTOR 3.0**. Veja também a seção "Carregamento".
- 16) **ESTAÇÃO DE DOCAGEM:** Interface para a estação de acoplamento **IS-DS930.1** (acessório opcional).

## » SEGURANÇA

Leia cuidadosamente a seção “Segurança” deste Manual de Operações antes de utilizar o dispositivo. Se você não seguir estas instruções ou não as compreender, isso poderá levar à morte, a ferimentos graves e a danos no dispositivo.

### USUÁRIO

Apenas usuários treinados, que sejam qualificados para o uso de dispositivos Ex em áreas de risco de explosão e que tenham lido e compreendido este Manual de Operações têm permissão para utilizar este dispositivo.

### USO EM ÁREAS DE RISCO DE EXPLOÇÃO

#### PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

- » Utilize o dispositivo somente em áreas de risco de explosão das zonas 1/21 e 2/22 ou fora das áreas de risco de explosão.
- » Antes de entrar em uma área de risco de explosão com o dispositivo,
  - certifique-se de que somente acessórios aprovados estejam conectados ao dispositivo, consulte a seção „Conectando acessórios aprovados”,
  - certifique-se de que nenhuma lacuna possa ser vista entre as duas metades do dispositivo,
  - certifique-se de que o dispositivo não esteja danificado,
  - certifique-se de que todas as etiquetas do dispositivo estejam legíveis.
- » Se for utilizar o dispositivo em uma área de risco de explosão, leia e siga as instruções da seção “Possíveis erros do usuário”.
- » Desligue o dispositivo imediatamente e saia da área de risco de explosão o mais rápido possível se
  - o dispositivo apresentar mau funcionamento,
  - se você tiver danificado a carcaça do dispositivo,
  - se você tiver exposto o dispositivo a cargas excessivas e
  - se as etiquetas do dispositivo não estiverem mais legíveis.

### USO FORA DE ÁREAS DE RISCO DE EXPLOÇÃO

#### PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves!

- » Não utilize o dispositivo nos locais em que seu uso é proibido.
- » Desligue o dispositivo em clínicas ou outras instalações médicas.
- » Sempre mantenha uma distância segura de, no mínimo, 15 cm entre o dispositivo e um marca-passo ou aparelho auditivo. O dispositivo pode afetar o funcionamento de dispositivos médicos, como marca-passos e aparelhos auditivos.
- » Quando utilizar o dispositivo ao dirigir um veículo motorizado, certifique-se de cumprir com as leis nacionais aplicáveis.
- » Certifique-se de prevenir os erros de usuários descritos na seção “Possíveis erros do usuário”.
- » Carregue o dispositivo somente conforme descrito na seção “Carregamento”.

## **⚠ CUIDADO**

O uso de fones intra-auriculares ou fones de ouvido no volume máximo pode danificar sua audição.

- » Primeiramente, ajuste o volume do dispositivo para 50 % do volume máximo.
- » Ajuste o volume gradualmente.



## **OBSERVAÇÃO**

O uso incorreto pode danificar o dispositivo.

- » Utilize apenas acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE**, conforme descrito na seção „Conectando acessórios aprovados“.
- » Proteja o dispositivo e o adaptador de fortes campos magnéticos e elétricos como aqueles emitidos por fogões por indução ou fornos de micro-ondas, por exemplo.
- » Não toque no display com objetos afiados.

## **» POSSÍVEIS ERROS DO USUÁRIO**

### **⚠ PERIGO**

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves! Siga as instruções abaixo:

- » Não modifique a estrutura do dispositivo.
- » Não exponha o dispositivo a altas temperaturas.
- » Não exponha o dispositivo a forte radiação UV.
- » Não exponha o dispositivo a processos com altas cargas elétricas.
- » Não exponha o dispositivo a fortes ácidos ou bases.

### **Ao trabalhar em áreas de risco de explosão, observe:**

- » Não conecte acessórios no dispositivo.
- » Não abra nenhuma tampa de interface.
- » Não carregue o dispositivo.
- » Não abra o dispositivo.
- » Não danifique o dispositivo.

## » ESCOPO DE ENTREGA

A embalagem do seu dispositivo contém:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x Guia de Início Rápido
- » 1 x Instruções de segurança
- » 1 x Película de proteção do display
- » 1 x Correia de mão
- » 1 x Cabo USB-C para o **i.safe PROTECTOR 2.0**
- » 1 x Cabo do carregador magnético para o **i.safe PROTECTOR 3.0**
- » 1 x Adaptador de energia universal (unidade de alimentação e adaptadores específicos de vários países)s específicos do país)
- » 1 x Tecido para limpeza do display

## TRANSMISSÃO DE CÉLULAS

O dispositivo suporta transmissão por celular.

A transmissão de célula é um serviço celular para envio de mensagens a todos os destinatários de dentro de uma célula.

## » INSERIR/REMOVER CARTÃO SIM

### ⚠ PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves! Abra o dispositivo somente fora das áreas de risco de explosão para inserir ou remover o cartão SIM.

### OBSERVAÇÃO

Proceder de maneira incorreta ao inserir/remover o cartão SIM pode danificar o dispositivo e o cartão SIM. Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão SIM. Não carregue o dispositivo ao inserir ou remover um cartão SIM.

**fácil de instalar**



- » Abra o IP-plug no slot SIM.
- » Insira o cartão SIM no slot.
- » Feche o IP-plug.

## » INSERIR/REMOVER CARTÃO microSD

### ⚠ PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa um risco de morte ou ferimentos graves! Abra o dispositivo somente fora das áreas de risco de explosão para inserir ou remover o cartão microSD.

### OBSERVAÇÃO

Proceder de maneira incorreta ao inserir/remover o cartão microSD pode danificar o dispositivo e o cartão microSD. Desligue o dispositivo antes de inserir ou remover um cartão microSD. Não carregue o dispositivo ao inserir ou remover um cartão microSD.

fácil de instalar



- » Abra o IP-plug no slot SD.
- » Insira o cartão microSD no slot adequado. O dispositivo possui um slot para um cartão microSD de até 512 GB. O slot está marcado com „microSD“.
- » Feche o IP-plug.

## » CARREGAMENTO

### ⚠ PERIGO

Um procedimento incorreto em áreas de risco de explosão representa risco de morte ou ferimentos graves! Somente carregue o dispositivo fora de áreas de risco de explosão. Não carregue o dispositivo próximo a substâncias inflamáveis.

### OBSERVAÇÃO

O carregamento incorreto pode causar danos ao dispositivo. Ao carregar, observe o seguinte:

- » Somente carregue o dispositivo usando o Cabo USB-C fornecido para o **i.safe PROTECTOR 2.0** fornecido ou com o Cabo do carregador magnético fornecido para o **i.safe PROTECTOR 3.0**.
- » Somente carregue o dispositivo a temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F).
- » Carregue o dispositivo apenas sob condições internas secas.
- » Não carregue o dispositivo em ambientes com muita poeira ou umidade.

O pacote do seu dispositivo contém uma unidade de alimentação, vários adaptadores específicos de vários países, um Cabo USB-C do **i.safe PROTECTOR 2.0** e um Cabo do carregador magnético para o **i.safe PROTECTOR 3.0**.

Este dispositivo também pode ser alimentado por unidades de alimentação USB de terceiros.

### CUIDADO

O carregamento com unidades de alimentação USB de terceiros representa um risco de perda de propriedade ou ferimentos pessoais.

- » A fonte de alimentação USB de terceiros deve estar em conformidade com os regulamentos aplicáveis do país e com as normas de segurança internacionais e regionais.
- » A fonte de alimentação USB de terceiros deve ter uma potência mínima de 10 W a 15 W para garantir as taxas de carregamento especificadas. O dispositivo não suporta o carregamento rápido USB PD.
- » Mesmo que utilize um adaptador de alimentação USB de terceiros, carregue o dispositivo apenas com o Cabo USB-C **i.safe PROTECTOR 2.0** fornecido ou com o Cabo do carregador magnético para o **i.safe PROTECTOR 3.0** fornecido.
- » Conecte o adaptador adequado para o seu país à unidade de alimentação.
- » Conecte o Cabo USB-C do **i.safe PROTECTOR 2.0** ou o Cabo do carregador magnético para o **i.safe PROTECTOR 3.0** à unidade de alimentação.
- » Conecte o Cabo USB-C do **i.safe PROTECTOR 2.0** à interface USB do dispositivo ou conecte o Cabo do carregador magnético para o **i.safe PROTECTOR 3.0** à porta de carregamento magnético no dispositivo.
- » Ligue a unidade de alimentação à tomada elétrica.

### » LIGANDO/DESLIGANDO

- » Pressione e mantenha o botão de ligar/desligar pressionado por aproximadamente 3 segundos.
- » Após ligar, insira o PIN do dispositivo ou do cartão SIM quando a caixa de diálogo for exibida.
- » Ao desligar, selecione o item de menu <Desligar> (<Switch off>) caso o menu de desligamento da energia seja exibido.

### » USO DO DISPOSITIVO

- » Ao ligar o dispositivo pela primeira vez, siga as instruções na tela.

Outras informações sobre a operação do dispositivo podem ser encontradas em [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) no item de menu „FAQ“.

Informações detalhadas sobre como operar o sistema operacional Android podem ser encontradas em: <https://support.google.com/android>

## › CONECTANDO ACESSÓRIOS APROVADOS

- › Conecte somente acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** ao dispositivo. Os acessórios aprovados pela **i.safe MOBILE** podem ser encontrados em [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)

Acessórios aprovados podem ser conectados à interface USB.

## INTERFACE USB

### ⚠ PERIGO

O uso indevido pode ocasionar a morte ou ferimentos graves! Somente utilize a interface USB fora de áreas de risco de explosão. A tampa da interface USB não deve ser aberta em áreas de risco de explosão em nenhuma hipótese.

A interface USB é utilizada para carregamento e para transferência de dados.

- › Conecte acessórios aprovados ou outros dispositivos à interface USB somente utilizando o Cabo USB-C do **i.safe PROTECTOR 2.0**.

## › POSSÍVEIS PROBLEMAS DO DISPOSITIVO

Você pode encontrar informações sobre possíveis problemas do dispositivo e sobre como corrigi-los em [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) no item de menu „FAQ”.

Se você tiver outras perguntas, entre em contato com o serviço de reparo da **i.safe MOBILE** em [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › MANUTENÇÃO/REPARO

O dispositivo em si não possui peças que possam ser reparadas pelo usuário.

### ⚠ AVISO

Reparos realizados de forma incorreta representam um risco de explosão ou incêndio, que podem resultar em morte ou ferimentos graves! Não abra o dispositivo nem efetue reparos por conta própria.

- › Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) caso o dispositivo não esteja funcionando normalmente, caso o dispositivo precise ser reparado ou se precisar de uma peça de substituição.

## DEVOLUÇÃO

Entre em contato com o serviço de reparos da **i.safe MOBILE** em [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › PARCEIRO COMERCIAL

Você poderá encontrar o parceiro comercial especializado responsável pelo seu país em [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## » LIMPEZA

### **OBSERVAÇÃO**

A limpeza incorreta pode causar danos ao dispositivo. Ao realizar a limpeza, observe o seguinte:

- » Desligue o dispositivo antes de limpar.
- » Não carregue o dispositivo durante o procedimento de limpeza.
- » Não utilize produtos químicos para a limpeza.
- » Limpe o dispositivo e o adaptador de energia com um tecido macio, úmido e antiestático.
- » Limpe a tela do display regularmente utilizando um tecido macio e antiestático.

## » ARMAZENAMENTO

### **OBSERVAÇÃO**

O armazenamento incorreto pode causar danos ao dispositivo.

Armazene o dispositivo em temperaturas ambiente entre +5 °C e +35 °C (+41 °F a +95 °F) e com uma umidade entre 10 % e 60 %.

## › RECICLAGEM

### OBSERVAÇÃO

O descarte incorreto de produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem representa um risco ao meio ambiente. Ao descartar os itens, observe o seguinte:

- » NÃO descarte baterias juntamente com o lixo doméstico.
- » Sempre descarte produtos eletrônicos, baterias e materiais de embalagem nos pontos de coleta adequados. Desta forma, você evita o descarte descontrolado de lixo e promove a reciclagem de recursos materiais.



Você pode obter mais informações sobre as empresas de descarte de lixo regionais, sobre as autoridades públicas ou sobre o Centro de Serviço da **i.safe MOBILE** responsável pelo seu país ou região em [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › MARCAS REGISTRADAS

**i.safe MOBILE** e a **i.safe MOBILE** logo são marcas registradas da **i.safe MOBILE GmbH**.

Versão EEE: vem com o aplicativo Google™ e Google Chrome™  
Google e Google Chrome são marcas comerciais da Google LLC.

Android é uma marca registrada da Google LLC.

Todas as outras marcas comerciais e direitos autorais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

## SVENSKA

### » LÄS OCH FÖRSTÅ INSTRUKTIONERNA

#### ⚠ VÄRNA DITT LIV OCH LÄS BRUKSANVISNINGEN

Denna bruksanvisning är en del av apparaten **IS930.1 (modell M93A01)**. Bruksanvisningen ger väsentlig information om hur enheten kan användas säkert.

- » Innan du använder enheten läs denna bruksanvisning omsorgsfullt och uppmärksamma särskilt avsnittet "Säkerhet" och varningarna som markerats med varningssymbolen.
- » Läs även säkerhetsinstruktionerna innan du använder enheten. Du hittar dem på **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Se till att du har tillgång till denna bruksanvisning när du behöver den. Du hittar den aktuella bruksanvisningen på **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Följ samtliga instruktioner på enheten och på förpackningen.
- » Följ lokala säkerhetsförfordningar.

### » AVSEDD ANVÄNDNING

**IS930.1** är en kommunikationsenhet för industriell användning som kan ansluta till Internet i explosionsfarliga områden zoner 1/21 och 2/22, i överensstämmelse med bland annat EU-direktiv 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, och 1999/92/EC samt IECEx-systemet.

Använd enheten enbart som det beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning betraktas som felaktig och kan leda till döden, allvarliga personskador och att enheten går sönder.

Tillverkaren **i.safe MOBILE GmbH** tar inte på sig något ansvar för skador orsakade av felaktig användning. Garantin gäller inte i händelse av felaktig användning.

## **GARANTI**

Du hittar garantivillkoren på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

Du är ansvarig för varje skada orsakad av datorvirus som du laddat ned med hjälp av Internet-funktionerna. Det finns inte någon regressrätt gentemot **i.safe MOBILE GmbH**.

## **EU/UK-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

EU/UK-försäkrans återfinns på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## **FCC/IC-DEKLARATION**

FCC/IC-deklarationen återfinns på [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## **EX-MÄRKNINGAR**

### **> ATEX:**

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU-typintyg:
- EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE-märkning: C € 2004

### **> IECEx:**

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx-certifikat: IECEx EPS 19.0034X

### **> UKEX:**

- ⊕ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- ⊕ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA-märkning: ⚡ 2503

### **> Nordamerika:**

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### **> Temperaturintervall:**

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### **> Tillverkad av:**

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Tyskland

## ÖVERSIKT/FUNKTIONER HOS ENHETEN



- 1) **SOS-KNAPP:** En lång tryckning på SOS-knappen skickar iväg ett nödsamtal till ett sparat nödnummer (enbart i förbindelse med en app för ensamarbete).
- 2) **SD-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SD-minneskort
- 3) **SIM-KORTPLATS:** Kortplats för Micro-SIM-kort
- 4) **FRONTKAMERA**
- 5) **JUSTERING AV LJUDVOLYM:** Höja volymen/Sänka volymen.
- 6) **STATUS-LED:** Visning av meddelanden och laddningsstatus.
- 7) **PÅ/AV-KNAPP:** En lång tryckning sätter på/stänger av enheten. En kort tryckning växlar viloläget till/från.
- 8) **FUNKTIONSTANGENT M1:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
- 9) **FUNKTIONSTANGENT M2:** Tillvalsfunktion - funktionen kan tilldelas via Button App (systemintegrerad).
- 10) **TILLBAKAKNAPP:** Gå till föregående skärm.
- 11) **HEMKNAPP:** Växla till huvudskärmen.
- 12) **AKTUELLA ANVÄNDNINGAR:** Visar alla öppna applikationer.
- 13) **USB-GRÄNSSNITT:** Anslutning för **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel eller för anslutning till andra enheter. Se även avsnitten "Laddning" och "Anslutning godkända tillbehör".
- 14) **ANSLUTNING FÖR HÖRLURAR**
- 15) **MAGNETLADDNINGANSLUTNING:** Anslutning för **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetladdningskabel. Se även avsnittet "Laddning".
- 16) **DOCKNINGSSATION:** Gränssnitt för dockningsstation **IS-DS930.1** (valfritt tillbehör).

## › SÄKERHET

Läs avsnittet "Säkerhet" noggrant i denna bruksanvisning innan du börjar använda enheten. Om du inte följer dessa instruktioner eller om du inte förstår dem, kan det leda till döden, allvarliga personskador och skador på enheten.

### ANVÄNDARE

Enbart utbildade användare som vet hur man använder Ex-enheter i explosionsfarliga områden och som har läst och förstått denna bruksanvisning får använda denna enhet.

### ANVÄNDNING I EXPLOSIONSFARLIGA OMRÅDEN

#### FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

- » Använd enheten enbart i explosionsfarliga områden klassade zon 1/21 eller 2/22 samt utanför explosionsfarliga områden.
- » Innan du träder in i ett explosionsfarligt område med enheten,
  - se till att enbart godkända tillbehör är anslutna till enheten, se avsnitt "Anslutning godkända tillbehör",
  - se till att ingen spalt syns mellan enhetens båda halvor,
  - se till att enheten är utan skador,
  - se till att alla etiketter på enheten kan läsas.
- » Om du använder enheten i ett explosionsfarligt område, läs och följ instruktionerna i avsnittet "Möjliga användarfel".
- » Stäng av enheten omedelbart och lämna det explosionsfarliga området utan dröjsmål om
  - fel uppstår på enheten,
  - du har skadat enhetens hölje,
  - du har utsatt enheten för kraftig belastning,
  - etiketterna på enheten inte längre går att läsa.

### ANVÄNDNING UTANFÖR EXPLOSIONSFARLIGA OMRÅDEN

#### FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador!

- » Använd inte enheten på platser där dess användning är förbjuden.
- » Stäng av enheten på kliniker och andra medicinska inrättningar.
- » Håll alltid ett säkerhetsavstånd på åtminstone 15 cm mellan enheten och en pacemaker eller hörapparat. Enheten kan påverka funktionen hos medicintekniska produkter som pacemakers och hörapparater.
- » När du använder enheten vid körning av ett motorfordon, se till att följa tillämplbara nationella lagar.
- » Se till att du förebygger de användarfel som beskrivs i avsnittet "Möjliga användarfel".
- » Ladda enheten enbart som beskrivet i avsnittet "Laddning".

## **⚠ VARNING**

Vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med volymen på högsta inställningen, så kan du skada din hörsel.

- » Ställ först in enhetens volymkontroll till 50 % av högsta volym.
- » Anpassa volymen gradvis.



## **OBSERVERA**

Felaktig användning kan skada enheten.

- » Använd enbart tillbehör godkända av **i.safe MOBILE**, se vidare beskrivningen i avsnittet "Anslutning godkända tillbehör".
- » Skydda enheten och adaptern från starka elektriska magnetfält till exempel från de som sänds ut från induktionshällar eller från mikrovågsugnar.
- » Rör inte vid skärmen med vassa föremål.

## **» MÖJLIGA ANVÄNDARFEL**

### **⚠ FARA**

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador! Följ anvisningarna nedan:

- » Ändra inte enhetens uppbyggnad.
- » Utsätt inte enheten för höga temperaturer.
- » Utsätt inte enheten för stark UV-strålning.
- » Utsätt inte enheten för processer med hög elektrisk laddning.
- » Utsätt inte enheten för aggressiva syror eller baser.

### **Vid arbete i explosionsfarliga områden observera följande:**

- » Anslut inte några tillbehör till enheten.
- » Öppna inte några gränssnittslock.
- » Ladda inte enheten.
- » Öppna inte enheten.
- » Skada inte enheten.

## › LEVERANSOMFÅNG

Enhetens förpackning innehåller följande:

- › 1 x **IS930.1**
- › 1 x Snabbstartsguide
- › 1 x Säkerhetsinstruktioner
- › 1 x Skärmskyddsfolie
- › 1 x Handrem
- › 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel
- › 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** Magnetisk laddkabel
- › 1 x Power adapter universal (nätaggregat och diverse landspecifika adapterar)
- › 1 x Skärmrengöringsduk

## CELL BROADCAST

Enheten stöder cell broadcast. Cell broadcast är en mobiltjänst för att skicka meddelanden till alla mottagare inom en cell.

## › SÄTTA I/TA UR SIM-KORT

### ⚠ FARA

Ett felaktigt tillvägagångssätt i explosionsfarliga områden skapar en risk för död eller allvarliga personskador! Öppna enbart enheten utanför explosionsfarliga områden för att sätta i eller ta ur SIM-kortet.

### OBSERVERA

Att göra fel vid isättning/urtagning av SIM-kortet kan skada enheten och SIM-kortet. Stäng av enheten innan du sätter i eller tar ur ett SIM-kort. Ladda inte enheten, när du sätter i eller tar ur ett SIM-kort.

### enkelt att installera



- › Öppna IP-plug på SIM-kortplats.
- › Sätt i SIM-kortet i kortfacket.
- › Stäng IP-plug.

## » SÄTTA I/TA UR microSD-KORT

### ⚠ FARA

Ett felaktigt tillvägagångssätt i explosionsfarliga områden skapar en risk för död eller allvarliga personskador! Öppna enbart enheten utanför explosionsfarliga områden för att sätta i eller ta ur microSD-kortet.

### OBSERVERA

Att göra fel vid isättning/urtagning av microSD-kortet kan skada enheten och microSD-kortet. Stäng av enheten innan du sätter i eller tar ur ett microSD-kort. Ladda inte enheten, när du sätter i eller tar ur ett microSD-kort.

### enkelt att installera



- » Öppna IP-plug på SD-kortplats.
- » Sätt i microSD-kortet i givet kortfack. Enheten har ett fack för ett microSD-kort på upp till 512 GB. Facket är märkt "microSD".
- » Stäng IP-plug.

## » LADDNING

### ⚠ FARA

Ett felaktigt tillvägagångssätt i explosionsfarliga områden skapar risk för död eller allvarliga personskador! Ladda enheten enbart utanför explosionsfarliga områden. Ladda inte enheten i närheten av brandfarliga ämnen.

### OBSERVERA

Felaktig laddning kan skada enheten. Observera följande när du laddar:

- » Ladda enheten enbart med den medleverade **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabeln eller med **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetladdningskabeln.
- » Ladda enheten enbart vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C (+41 °F och +95 °F).
- » Ladda endast enheten på torra platser inomhus.
- » Ladda inte enheten i fuktiga eller dammiga miljöer.

Din enhets förpackning innehåller en nätaggregat, olika landspecifika adapttrar, en **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabel och en **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetladdningskabel.

Den här enheten kan även drivas med USB-strömförsörjningsenheter från tredje part.

#### **VARNING**

Laddning med USB-strömförsörjningsenheter från tredje part innebär en risk för egendomsförlust eller personskada.

- » USB-strömförsörjningsenheten från tredje part måste uppfylla gällande landsspecifika bestämmelser samt internationella och regionala säkerhetsstandarder.
- » USB-strömförsörjningsenheten från tredje part måste ha en uteffekt på minst 10 W till 15 W för att säkerställa de angivna laddningshastigheterna. Enheten stöder inte USB PD-snabb-laddning.
- » Även om du använder en USB-strömadapter från tredje part får du endast ladda enheten med den medföljande **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabeln eller med **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetladdningskabeln.
- » Anslut adapttern som är lämplig för ditt land till nätaggregat.
- » Anslut **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabeln eller **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetladdningskabeln till nätaggregat.
- » Anslut **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabeln till enhetens USB-gränssnitt eller anslut **i.safe PROTECTOR 3.0** magnetladdningskabeln till enhetens magnetladdningsanslutning.
- » Anslut nätaggregat till eluttaget.

#### **SÄTT PÅ/AV**

- » Tryck och håll på/av-knappen i ungefär 3 sekunder.
- » Ange PIN-kod för enhet eller SIM när inmatningsdialogen för enheten eller SIM visas efter att du startat.
- » Välj menyvalet <Stäng av> (<Switch off>) om avstängningsmenyn visas när du stänger av.

#### **ENHETENS ANVÄNDNING**

- » När du startar enheten för första gången, följ instruktionerna på skärmen.

Ytterligare information hur enheten används kan hittas på

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** under menyvalet "FAQ".

Detaljerad information om hur man använder Android-operativet kan hittas på

**<https://support.google.com/android>**

## » ANSLUTNING GODKÄNDA TILLBEHÖR

» Anslut endast tillbehör som godkänts av **i.safe MOBILE** till enheten. Tillbehör godkända av **i.safe MOBILE** återfinns på [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)

Godkända tillbehör kan du ansluta till USB-gränssnittet.

### USB-GRÄNSSNITT

#### FARA

Felaktig användning kan leda till död eller allvarliga personskador! Använd USB-gränssnitt enbart utanför explosionsfarliga områden. Under inga omständigheter får du öppna locket till USB-gränssnittet i explosionsfarliga områden.

USB-gränssnittet används för laddning och dataöverföring.

» Anslut godkända tillbehör eller andra enheter till USB-gränssnittet enbart med **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C-kabeln.

## » MÖJLIGA PROBLEM MED ENHETEN

Du hittar information om möjliga problem med enheten och hur du kan åtgärda dem på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) under menyvalet "FAQ".

Om du har ytterligare frågor, ta kontakt med reparationstjänsten hos **i.safe MOBILE** på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » UNDERHÅLL/REPARATION

Enheten har inga delar som användaren kan utföra service på.

#### VARNING

Felaktiga reparationer ger en risk för explosion eller brand, vilket kan leda till död eller allvarliga personskador! Öppna inte enheten eller reparera inte själv.

» Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) om enheten inte fungerar normalt, om enheten behöver repareras eller om en ersättningsdel behövs.

### RETURLEVERANS

Ta kontakt med reparationstjänsten på **i.safe MOBILE** på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » ÅTERFÖRSÄLJARE

Du hittar din specialiserade återförsäljare ansvarig för ditt land på [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## › RENGÖRING

### **OBSERVERA**

Felaktig rengöring kan skada enheten. Observera följande när du gör rent:

- › Stäng av enheten före rengöring.
- › Ladda inte enheten när du gör rent den.
- › Använd inte kemiska medel för rengöring.
- › Gör ren enheten och power adaptern med en mjuk, fuktad och antistatisk duk.
- › Rengör skärmen regelbundet med en mjuk och antistatisk duk.

## › LAGRING

### **OBSERVERA**

Felaktig lagring kan skada enheten. Lagra enheten vid omgivningstemperaturer mellan +5 °C och +35 °C och fuktighet mellan 10 % och 60 %.

## ÅTERVINNING

### OBSERVERA

Ett felaktigt bortscaffande av elektronik, batterier och förpackningsmaterial medför risker för miljön. Observera följande när du hanterar avfallsartiklar:

- » Släng INTE batterier tillsammans med hushållsavfall.
- » Ta alltid elektronik, batterier och förpackningsmaterial till lämpliga insamlingsstationer. På så sätt hjälper du till att undvika felaktig avfallshantering och främjar återvinning av material.



Du kan få ytterligare information från lokala avfallshanteringsföretag, statliga myndigheter eller från det **i.safe MOBILE** Service Centre som är ansvarigt för ditt land eller region på [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

### VARUMÄRKEN

**i.safe MOBILE** och **i.safe MOBILE**-logotypen är varumärken som tillhör **i.safeMOBILE GmbH**.

EEA-version: Google™-appen och Google Chrome™ ingår.

Google, Google Chrome är varumärken som tillhör Google LLC.

Android är ett varumärke som tillhör Google LLC.

Alla övriga varumärken och upphovsrätter tillhör respektive ägare.

## HRVATSKI

### » PROČITAJTE I RAZUMIJTE UPUTE

#### ⚠ ZAŠTITITE SVOJ ŽIVOT I PROČITAJTE RADNI PRIRUČNIK

Ovaj radni priručnik dio je uređaja **IS930.1 (model M93A01)**. Radni priručnik pruža važne informacije o sigurnoj uporabi uređaja.

- » Prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj radni priručnik i obratite posebnu pažnju na odlomak „Sigurnost“ i na upozorenja istaknuta simbolom upozorenja. ⚠
- » Također pročitajte sigurnosne upute prije uporabe uređaja. Možete ih pronaći na **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Osigurajte da imate pristup ovom radnom priručniku kada ga zatrebate. Možete pronaći trenutni radni priručnik na **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Slijedite sve upute navedene na uređaju i na pakiranju.
- » Slijedite lokalne sigurnosne propise.

### » NAMJENA

**IS930.1** je internetski komunikacijski uređaj za industrijsku uporabu u područjima ugroženima eksplozijom zone 1/21 i 2/22 u skladu s direktivama 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC i sustavom IECEx, između ostaloga.

Upotrebljavajte uređaj samo prema opisu u ovom radnom priručniku. Druga uporaba smatra se neodgovarajućom i može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

Proizvođač **i.safe MOBILE GmbH** ne preuzima odgovornost za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom. Jamstvo je ništavno u slučaju neodgovarajuće uporabe.

## JAMSTVO

Možete pronaći uvjete jamstva na na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)  
Za svako oštećenja nastalo računalnim virusima koje ste preuzeli u okviru internetskih funkcija preuzimate sami odgovornost. Ne postoji pravo potraživanja prema tvrtki **i.safe MOBILE GmbH**.

## IZJAVA O SUKLADNOSTI EU/UK-A

Možete pronaći Izjavu o sukladnosti EU/UK-a na kraju ovog radnog priručnika ili na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## IZJAVA FCC-A/IC-A

Izjavu FCC-a/IC-a možete pronaći na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## EX OZNAKE

### › ATEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certifikat o ispitivanju EU tipa:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
Oznaka CE: CE 2004

### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx certifikat: IECEx EPS 19.0034X

### › UKEX:

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
Oznaka UKCA: UK 2503

### › Sjeverna Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › Raspon temperature:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › Proizvođač:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Njemačka

## › PREGLED/FUNKCIJE UREĐAJA



- 1) **SOS TIPKA:** Dugi pritisak na SOS tipku šalje hitni poziv na prethodno pohranjeni broj za hitne slučajeve (samo u kombinaciji s aplikacijom za zaštitu samog radnika).
- 2) **UTOR ZA SD KARTICU:** Upotrijebite samo za microSD karticu.
- 3) **UTOR ZA SIM KARTICU:** Upotrijebite za micro-SIM karticu.
- 4) **PREDNJA KAMERA**
- 5) **UPRAVLJANJE GLASNOĆOM:** Povećanje glasnoće/smanjenje glasnoće.
- 6) **LED ŽARULJICA STATUSA:** Zaslona za obavijesti i stanje napunjenosti.
- 7) **TIPKA ZA UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE:** Dugi pritisak uključuje/isključuje uređaj. Kratki pritisak uključuje/isključuje način rada za pripravnost.
- 8) **FUNKCIJSKA TIPKA M1:** Opcija funkcije - funkcija se može dodijeliti putem Button App (integriran sustav).
- 9) **FUNKCIJSKA TIPKA M2:** Opcija funkcije - funkcija se može dodijeliti putem Button App (integriran sustav).
- 10) **TIPKA ZA NATRAG:** Idite na prethodni zaslon.
- 11) **TIPKA ZA POČETAK:** Prebacite se na glavni zaslon.
- 12) **TRENUTAČNA APLIKACIJA:** Prikazuje sve otvorene aplikacije.
- 13) **USB SUČELJE:** Spajanje za **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabel ili za spajanje na druge uređaje. Također pogledajte odlomke „Punjenje“ i „Spajanje odobrenog pribora“.
- 14) **PRIKLJUČAK ZA SLUŠALICE**
- 15) **PRIKLJUČAK MAGNETSKOG PUNJAČA:** Spajanje za **i.safe PROTECTOR 3.0** kabel magnetskog punjača. Također pogledajte odlomak „Punjenje“.
- 16) **PRIKLJUČNA STANICA:** Sučelje za priključnu stanicu **IS-DS930.1** (opcijski pribor).

## » SIGURNOST

Pažljivo pročitajte odlomak „Sigurnost“ u ovom radnom priručniku prije uporabe uređaja. Ako ne slijedite ove upute ili ako ih ne razumijete, to može dovesti do smrti, teških ozljeda i oštećenja uređaja.

### KORISNIK

Samo obučene osobe koje su kvalificirane za uporabnu protueksplozivnih uređaja u područjima ugroženima eksplozijom i koje su pročitale i razumjele ovaj radni priručnik smiju upotrebljavati ovaj uređaj.

### UPORABA U PODRUČJIMA UGROŽENIMA EKSPLOZIJOM

#### OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

- » Upotrebljavajte uređaj samo u područjima ugroženima eksplozijom zona 1/21 i 2/22 ili izvan područja ugroženih eksplozijom.
- » Prije ulaska u područje ugroženo eksplozijom s uređajem
  - osigurajte da je samo odobreni pribor spojen na uređaj, pogledajte odlomak „Spajanje odobrenog pribora“
  - osigurajte da nema procjepa koji se može vidjeti između dvije polovice uređaja
  - osigurajte da uređaj nije oštećen
  - osigurajte da su sve naljepnice na uređaju čitljive.
- » Ako upotrebljavate uređaj u području ugroženom eksplozijom, pročitajte i slijedite upute u odlomku „Moguće pogreške korisnika“.
- » Odmah isključite uređaj i napustite područje ugroženo eksplozijom bez odgode ako
  - se pojave kvarovi na uređaju
  - ste oštetili kućište uređaja
  - iste izložili uređaj prekomjernim opterećenjima
  - naljepnice na uređaju više nisu čitljive.

### UPORABA IZVAN PODRUČJA UGROŽENIH EKSPLOZIJOM

#### OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda!

- » Ne upotrebljavajte uređaj na mjestima na kojima je zabranjena njegova uporaba.
- » Isključite uređaj u klinikama ili drugim medicinskim ustanovama.
- » Uvijek držite sigurnosnu udaljenost od najmanje 15 cm između uređaja i elektrostimulatora srca ili slušnog aparata. Uređaj može utjecati na rad medicinskih uređaja kao što su elektrostimulatori srca i slušni aparati.
- » Kada upotrebljavate uređaj za vrijeme vožnje motornog vozila, svakako se pridržavajte važećih lokalnih zakona.
- » Osigurajte da spriječite pogreške korisnika opisane u odlomku pod naslovom „Moguće pogreške korisnika“.
- » Punite uređaj samo prema opisu u odlomku „Punjenje“.

## **⚠ OPREZ**

Ako upotrebljavate slušalice ili komplet slušalica na postavki maksimalne glasnoće, možete oštetiti sluh.

- » Prvo postavite upravljanje glasnoćom na uređaju na 50 % maksimalne glasnoće.
- » Postupno namjestite glasnoću.



## **NAPOMENA**

Neodgovarajuća uporaba može oštetiti uređaj.

- » Upotrebljavajte samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE** prema opisu u odlomku „Spajanje odobrenog pribora“.
- » Zaštitite uređaj i adapter od snažnih elektromagnetskih polja kao na primjer onih nastalih indukcijskim kugalima ili mikrovalnim pećnicama.
- » Ne dodirujte zaslon oštrim predmetima.

## **» MOGUĆE POGREŠKE KORISNIKA**

### **⚠ OPASNOST**

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda! Slijedite donje upute:

- » Ne mijenjajte strukturu uređaja.
- » Ne izlažite uređaj visokim temperaturama.
- » Ne izlažite uređaj snažnom ultraljubičastom zračenju.
- » Ne izlažite uređaj postupcima s visokim električnim nabojima.
- » Ne izlažite uređaj agresivnim kiselinama ili lužinama.

**Kada radite u područjima ugroženima eksplozijom, uzmite u obzir sljedeće:**

- » Ne spajajte pribor na uređaj.
- » Ne otvarajte poklopac sučelja.
- » Ne puniti uređaj.
- » Ne otvarajte uređaj.
- » Ne oštećujte uređaj.

## » OPSEG ISPORUKE

Vaše pakiranje uređaja sadrži sljedeće:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x priručnik za brzopokretanje
- » 1 x sigurnosne upute
- » 1 x folija za zaštitu zaslona
- » 1 x remen za ruku
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabel
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** kabel magnetskog punjača
- » 1 x univerzalni adapter za napajanje (jedinica za napajanje i različiti adapteri specifični za državu)
- » 1 x krpa za čišćenje zaslona

## ČELIJSKI PRIJENOS

Uređaj podržava čelijski prijenos. Čelijski prijenos je mobilna usluga za slanje poruka svim primateljima u okviru čelije.

## » UMETANJE/UKLANJANJE SIM KARTICE

### ⚠ OPASNOST

Neodgovarajući postupak u područjima ugroženima eksplozijom predstavlja opasnost od smrti ili teških ozljeda! Otvarajte uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom da biste umetnuli ili uklonili SIM karticu.

### NAPOMENA

Neodgovarajući postupak pri umetanju/uklanjanju SIM kartice može oštetiti uređaj i SIM karticu. Isključite uređaj prije umetanja ili uklanjanja SIM kartice. Ne puniti uređaj za vrijeme umetanja ili uklanjanja SIM kartice.

### jednostavna za instalaciju



- » Otvorite IP utikač na utoru za SIM karticu.
- » Umetnite SIM karticu u utor.
- » Zatvorite IP utikač.

## » UMETANJE/UKLANJANJE microSD KARTICE

### ⚠ OPASNOST

Neodgovarajući postupak u područjima ugroženima eksplozijom predstavlja opasnost od smrti ili teških ozljeda! Otvarajte uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom da biste umetnuli ili uklonili microSD karticu.

### NAPOMENA

Neodgovarajući postupak pri umetanju/uklanjanju microSD kartice može oštetiti uređaj i microSD karticu. Isključite uređaj prije umetanja ili uklanjanja microSD kartice. Ne punitite uređaj za vrijeme umetanja ili uklanjanja microSD kartice.

### jednostavna za instalaciju



- » Otvorite IP utikač na utoru za SD karticu.
- » Umetnite microSD karticu u postojeći utor. Uređaj ima a utor za microSD karticu do 512 GB. Utor je označen kao „microSD“.
- » Zatvorite IP utikač.

## » PUNJENJE

### ⚠ OPASNOST

Neodgovarajući postupak u područjima ugroženima eksplozijom predstavlja opasnost od smrti ili teških ozljeda! Puniti uređaj samo izvan područja ugroženih eksplozijom. Ne punitite uređaj u blizini zapaljivih tvari.

### NAPOMENA

Neodgovarajuće punjenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme punjenja:

- » Puniti uređaj samo uporabom isporučenog **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabela ili s **i.safe PROTECTOR 3.0** isporučenim kablom magnetskog punjača.
- » Puniti uređaj samo na temperaturi okruženja od +5 °C do +35 °C (od +41 °F do +95 °F).
- » Puniti uređaj samo u suhom unutrašnjem prostoru.
- » Ne puniti uređaj u okruženjima koja su prašnjava ili vlažna.

Vaš paket uređaja sadrži jedinica za napajanje, različite adaptere specifične za različite države, **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabel i **i.safe PROTECTOR 3.0** kabel magnetskog punjača.

Ovaj uređaj također se može napajati preko USB izvora napajanja trećih strana.

### **⚠ OPREZ**

Punjenje s USB jedinica za napajanje trećih strana predstavlja rizik od gubitka imovine ili osobne ozljede.

- » USB jedinica za napajanje treće strane mora biti u skladu s važećim državnim propisima te međunarodnim i regionalnim sigurnosnim standardima.
- » USB jedinica za napajanje treće strane mora imati minimalnu izlaznu snagu od 10 W do 15 W kako bi se osigurala navedene brzine punjenja. Uređaj ne podržava USB PD brzo punjenje.
- » Čak i ako koristite USB adapter treće strane, puniti uređaj samo pomoću isporučenog **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabela ili s **i.safe PROTECTOR 3.0** isporučenim kabelom magnetskog punjača.
- » Spojite adapter prikladan za svoju državu u jedinica za napajanje.
- » Spojite **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabel ili **i.safe PROTECTOR 3.0** kabel magnetskog punjača u jedinica za napajanje.
- » Spojite **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabel na USB sučelje uređaja ili spojite **i.safe PROTECTOR 3.0** kabel magnetskog punjača na priključak za magnetsko punjenje na uređaju.
- » Umetnite u jedinica za napajanje u utičnicu.

### **» UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE**

- » Pritisnite i držite tipku za uključivanje/isključivanje tri sekunde.
- » Unesite PIN uređaja ili SIM-a kada se nakon uključivanja pojavi dijalog za unos PIN-a uređaja ili SIM-a.
- » Odaberite stavku izbornika <Isključivanje> (<Switch off>) ako se pojavi izbornik za isključivanje kada isključujete uređaj.

### **» UPORABA UREĐAJA**

- » Kada prvi puta uključujete uređaj, slijedite upute na zaslonu.

Dodatne informacije o radu uređaja možete pronaći na

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** po stavkom izbornika „FAQ“.

Detaljne informacije o radu Android operacijskog sustava možete pronaći na:

**<https://support.google.com/android>**

## » SPAJANJE ODOBRENOG PRIBORA

» Spajajte na uređaj samo pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE**. Pribor koji je odobrila tvrtka **i.safe MOBILE** možete pronaći na [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)

Odobreni pribor možete priključiti na USB sučelje.

## USB SUČELJE

### OPASNOST

Neodgovarajuća uporaba može dovesti do smrti ili teških ozljeda! Upotrebljavajte USB sučelje samo izvan područja ugroženih eksplozijom. Ni u kojim okolnostima ne otvarajte poklopac USB sučelja u područjima ugroženima eksplozijom.

USB sučelje upotrebljava se za punjenje i prijenos podataka.

» Spojite odobreni pribor ili druge uređaje na USB sučelje samo uz uporabu **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C kabela.

## » MOGUĆI PROBLEMI S UREĐAJEM

Možete pronaći informacije o mogućim problemima s uređajem i kako ih riješiti na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) pod stavkom izbornika „FAQ“.

Ako imate dodatnih pitanja, obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE** na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » ODRŽAVANJE/POPRAVAK

Sam uređaj nema dijelova koji se mogu servisirati.

### UPOZORENJE

Neodgovarajući popravci predstavljaju opasnost od eksplozije ili požara, što može dovesti do smrti ili teških ozljeda! Ne otvarajte uređaj i ne obavljajte sami popravke.

» Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE** na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) ako uređaj ne radi pravilno, ako treba popraviti uređaj ili ako je potreban zamjenski dio.

## POVRATNA DOSTAVA

Obratite se servisnoj službi tvrtke **i.safe MOBILE** na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » MALOPRODAJNI PARTNER

Možete pronaći stručnog maloprodajnog partnera odgovornog za svoju državu na [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## » ČIŠĆENJE

### NAPOMENA

Neodgovarajuće čišćenje može oštetiti uređaj. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme čišćenja:

- » Isključite uređaj prije čišćenja.
- » Ne punite uređaj za vrijeme čišćenja.
- » Ne upotrebljavajte kemijske tvari za čišćenje.
- » Očistite uređaj i adapter za napajanje mekom, navlaženom antistatičkom maramicom.
- » Redovito čistite zaslon mekom antistatičkom maramicom.

## » ČUVANJE

### NAPOMENA

Neodgovarajuće čuvanje može oštetiti uređaj. Čuvajte uređaj na temperaturi okruženja od +5 °C do +35 °C (od 41 °F do +95 °F) i vlažnosti od 10 % do 60 %.

## › REKILIRANJE

### NAPOMENA

Neodgovarajuće zbrinjavanje elektroničkih proizvoda, baterija i materijala za pakiranje predstavlja opasnost za okoliš. Uzmite u obzir sljedeće za vrijeme zbrinjavanja artikala:

- › NE bacajte baterije u kućni otpad.
- › Uvijek zbrinite elektroničke proizvode, baterije i materijal za pakiranje na odgovarajuće točke za prikupljanje takvog otpada. Tako ćete spriječiti nekontrolirano zbrinjavanje otpada i potaknuti recikliranje izvora materijala.



Možete dobiti dodatne informacije od regionalnih tvrtki za zbrinjavanje otpada, državnih institucija ili servisnog centra tvrtke **i.safe MOBILE** odgovornog za vašu državu ili regiju na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › ZAŠTITNI ZNACI

**i.safe MOBILE** i **i.safe MOBILE** logotip registrirani su zaštitni znaci tvrtke **i.safe MOBILE GmbH**.

Verzija za EGP: Dolazi s Google™ aplikacijom i s Google Chrome™.

Google i Google Chrome zaštitni su znaci tvrtke Google LLC.

Naziv Android zaštitni je znak Google LLC-a.

Svi drugi zaštitni znaci i sva druga autorska prava vlasništvo su njihovih vlasnika.

## SLOVENSKÁ

### » PREČÍTAJTE SI A POCHOPTTE POKYNY

#### ⚠️ CHRÁŇTE SVOJ ŽIVOT A PREČÍTAJTE SI NÁVOD NA OBSLUHU

Tento návod na obsluhuje súčasťou zariadenia **IS930.1 (model M93A01)**. Návod na obsluhu poskytuje dôležité informácie týkajúce sa bezpečného používania zariadenia.

- » Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a mimoriadnu pozornosť venujte časti „Bezpečnosť“ a varovaniam, ktoré sú zdôraznené výstražným symbolom. ⚠️
- » Pred použitím zariadenia si prečítajte aj Bezpečnostné pokyny. Nájdate ich na **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Uistite sa, že k tomuto návodu na obsluhu máte prístup vždy, keď to budete potrebovať. Aktuálny návod na obsluhu nájdete na **[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)**
- » Dodržujte všetky pokyny uvedené na zariadení a na obale.
- » Dodržujte miestne bezpečnostné predpisy.

### » URČENÉ POUŽITIE

**IS930.1** je komunikačné zariadenie s prístupom na internet určené na priemyselné použitie v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu v zónach 1/21 a 2/22, ktoré je okrem iných v súlade so smernicami 2014/34/EÚ, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC a IECEx systémom.

Zariadenie používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a môže viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

Výrobca **i.safe MOBILE GmbH** nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním. V prípade nesprávneho použitia záruka zaniká.

## GARANTIE

### ZÁRUKA

Záručné podmienky nájdete na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

Za prípadné škody spôsobené počítačovými vírusmi, ktoré si stiahnete počas používania internetových funkcií, nesiete zodpovednosť vy. Nemáte žiadne právo na postih **i.safe MOBILE GmbH**.

### EÚ/UK VYHLÁSENIE O ZHODE

EÚ/UK vyhlásenie o zhode nájdete na konci tohto návodu na obsluhu alebo na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

### VYHLÁSENIE FCC/IC

Vyhlásenie FCC/IC nájdete na [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

### ONZAČENIA SÚVISIACE S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

#### › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EÚ osvedčenie o typovej skúške:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
Označenie CE: CE 2004

#### › IECEX:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- Certifikát IECEX: IECEX EPS 19.0034X

#### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
Označenie UKCA: UKCA 2503

#### › Severná Amerika:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

#### › Teplotný rozsah:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

#### › Výrobca:

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Nemecko

## PREHLAD/FUNKCIE ZARIADENIA



- 1) **TLAČIDLO SOS:** Dlhým stlačením tlačidla SOS odošlete tiesňové volanie na vopred uložené tiesňové číslo (iba v spojení s aplikáciou Lone Worker Protection).
- 2) **SLOT PRE SD KARTU:** Používajte pre kartu microSD.
- 3) **SLOT PRE SIM KARTU:** Používajte pre micro-SIM kartu.
- 4) **PREDNÁ KAMERA**
- 5) **REGULÁCIA HLASITOSTI:** Zvýšenie/Zníženie hlasitosti.
- 6) **STAVOVÁ LED KONTROLKA:** Zobrazenie upozornení a stavu nabitia.
- 7) **TLAČIDLO NAPÁJANIA:** Dlhým stlačením zariadenie zapnete/vypnete. Krátkym stlačením zapnete/vypnete pohotovostný režim.
- 8) **FUNKČNÉ TLAČIDLO M1:** Voliteľná funkcia - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Button App (integrovanej v systéme).
- 9) **FUNKČNÉ TLAČIDLO M2:** Voliteľná funkcia - funkciu možno priradiť prostredníctvom aplikácie Button App (integrovanej v systéme).
- 10) **TLAČIDLO NÁVRATU:** Prechod na predchádzajúcu obrazovku.
- 11) **TLAČIDLO DOMOV:** Prepnutie na hlavnú obrazovku.
- 12) **AKTUÁLNA APLIKÁCIA:** Zobrazuje všetky otvorené aplikácie.
- 13) **USB ROZHRRANIE:** Pripojenie pre USB-C kábel **i.safe PROTECTOR 2.0** alebo na pripojenie k ďalším zariadeniam. Pozrite tiež časti „Nabíjanie“ a „Pripojenie schváleného príslušenstva“.
- 14) **KONEKTOR NA PRIPOJENIE SLÚCHADIEL**
- 15) **PORT MAGNETICKEJ NABÍJAČKY:** Pripojenie pre kábel magnetickej nabíjačky **i.safe PROTECTOR 3.0**. Pozrite tiež časť „Nabíjanie“.
- 16) **DOKOVACIA STANICA:** Rozhranie pre dokovaciu stanicu **IS-DS930.1** (voliteľné príslušenstvo).

## » BEZPEČNOSŤ

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte časť „Bezpečnosť“ v tomto návode na obsluhu. Ak nebudete postupovať podľa týchto pokynov alebo im nebudete rozumieť, mohlo by to viesť k smrti, ťažkým zraneniam a poškodeniu zariadenia.

### POUŽÍVATEĽ

Toto zariadenie môžu používať iba vyškolení používatelia, ktorí sú kvalifikovaní na používanie zariadení Ex v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu a ktorí si prečítali a porozumeli tomuto návodu na obsluhu.

### POUŽITIE V OBLASTIACH S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

#### NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

- » Zariadenie používajte iba v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu zón 1/21 a 2/22 alebo mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.
- » Pred vstupom do oblasti s nebezpečenstvom výbuchu so zariadením sa uistite, že
  - k zariadeniu je pripojené len schválené príslušenstvo, pozrite časť „Pripojenie schváleného príslušenstva“,
  - medzi dvomi polovicami zariadenia nevidíte žiadne medzery,
  - zariadenie nie je poškodené,
  - všetky štítky na zariadení sú čitateľné.
- » Ak používate zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom výbuchu, prečítajte si a postupujte podľa pokynov v časti „Možné chyby používateľa“.
- » Zariadenie okamžite vypnite a bezodkladne opustite oblasť s nebezpečenstvom výbuchu,
  - ak sa na zariadení vyskytnú poruchy,
  - ak ste poškodili kryt zariadenia,
  - ak ste vystavili zariadenie nadmernému zaťaženiu,
  - ak už nie sú štítky na zariadení čitateľné.

### POUŽITIE MIMO OBLASTÍ S NEBEZPEČENSTVOM VÝBUCHU

#### NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia!

- » Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je jeho použitie zakázané.
- » Zariadenie vypnite na klinikách alebo v iných zdravotníckych zariadeniach.
- » Medzi zariadením a kardiostimulátorom alebo načúvacím prístrojom vždy udržiavajte bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 cm. Zariadenie môže ovplyvniť fungovanie zdravotníckych prístrojov, ako sú kardiostimulátory a načúvacie prístroje.
- » Pri používaní zariadenia počas vedenia motorového vozidla nezabudnite dodržiavať platné národné zákony.
- » Dbajte na to, aby ste zabránili chybám používateľa, ktoré sú popísané v časti s názvom „Možné chyby používateľa“.
- » Zariadenie napájajte iba podľa pokynov v časti „Nabíjanie“.

## **⚠ UPOZORNENIE**

Ak používate slúchadlá alebo náhlavné súpravy na maximálnej hlasitosti, môže dôjsť poškodeniu vášho sluchu.

- » Ovládanie hlasitosti na zariadení najskôr nastavte na 50 % maximálnej hlasitosti.
- » Postupne upravujte hlasitosť.



## **POZNÁMKA**

Nesprávne použitie môže zariadenie poškodiť.

- » Používajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE**, ako je uvedené v časti „Pripojenie schváleného príslušenstva“.
- » Zariadenie a adaptér chráňte pred silnými elektromagnetickými poľami, ako sú napríklad tie, ktoré vyžarujú indukčné sporáky alebo mikrovlnné rúry.
- » Displeja sa nedotýkajte ostrými predmetmi.

## **» MOŽNÉ CHYBY POUŽÍVATEĽA**

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia! Dodržujte nižšie uvedené pokyny:

- » Zariadenie konštrukčne neupravujte.
- » Zariadenie nevystavujte vysokým teplotám.
- » Zariadenie nevystavujte silnému UV žiareniu.
- » Zariadenie nevystavujte procesom s vysokými elektrickými nábojmi.
- » Zariadenie nevystavujte agresívnym kyselinám alebo zásadám.

### **Pri práci v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu pamätajte na nasledovné:**

- » K zariadeniu nepripájajte žiadne príslušenstvo.
- » Neotvárajte žiadny kryt rozhrania.
- » Zariadenie nenabíjajte.
- » Zariadenie neotvárajte.
- » Zariadenie nepoškodzujte.

## » ROZSAH DODANIA

Balenie obsahuje nasledovné:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x stručná príručka
- » 1 x bezpečnostné pokyny
- » 1 x ochranná fólia displeja
- » 1 x ručný popruh
- » 1 x USB-C kábel **i.safe PROTECTOR 2.0**
- » 1 x magnetický nabíjací kábel **i.safe PROTECTOR 3.0**
- » 1 x univerzálny napájací adaptér (napájacia jednotka a rôzne napájacie adaptéry špecifické pre danú krajinu)
- » 1 x handrička na čistenie displeja

## CELULÁRNE VYSIELANIE

Zariadenie podporuje celulárne vysielanie. Celulárne vysielanie je sieťová služba na odosielanie správ všetkým príjemcom v bunke.

## » VKLADANIE/VYBERANIE SIM KARTY

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny postup v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu predstavuje nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení! Ak chcete vložiť alebo vybrať SIM kartu, zariadenie otvárajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

### POZNÁMKA

Nesprávny postup pri vkladaní/vyberaní SIM karty môže poškodiť zariadenie a SIM kartu. Pred vkladáním alebo vyberaním SIM karty zariadenie vypnite. Počas vkladania alebo vyberania SIM karty zariadenie nenabíjajte.

### jednoduchá inštalácia



- » Otvorte IP-plug na slot pre SIM kartu.
- » Vložte SIM kartu do slotu.
- » Zatvorte IP-plug.

## » VKLADANIE/VYBERANIE microSD KARTY

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny postup v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu predstavuje nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení! Ak chcete vložiť alebo vybrať microSD kartu, zariadenie otvárajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu.

### POZNÁMKA

Nesprávny postup pri vkladaní/vyberaní microSD karty môže poškodiť zariadenie a microSD kartu. Pred vkladáním alebo vyberaním microSD karty zariadenie vypnite. Počas vkladania alebo vyberania microSD karty zariadenie nenabíjajte.

### jednoduchá inštalácia



- » Отворите ИП утичак на отвору за SD картицу.
- » Vložte microSD kartu do slotu. Zariadenie má slot pre microSD kartu do 512 GB. Slot má označenie „microSD“.
- » Затворите ИП утичак.

## » NABÍJANIE

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nesprávny postup v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu predstavuje nebezpečenstvo smrti alebo vážnych poranení! Zariadenie nabíjajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu. Zariadenie nenabíjajte v blízkosti horľavých látok.

### POZNÁMKA

Nesprávne nabíjanie môže poškodiť zariadenie. Pri nabíjaní nezabudnite na nasledovné:

- » Zariadenie nabíjajte iba pomocou dodaného USB-C kábla **i.safe PROTECTOR 2.0** alebo dodaného kábla magnetickej nabíjačky **i.safe PROTECTOR 3.0**.
- » Zariadenie nabíjajte iba pri okolitých teplotách od +5 °C do +35 °C (+41 °F do +95 °F).
- » Zariadenie nabíjajte iba v suchých interiérových priestoroch.
- » Zariadenie nenabíjajte v prašnom alebo vlhkom prostredí.

Balenie vášho zariadenia obsahuje napájaciu jednotku, rôzne adaptéry špecifické pre danú krajinu, USB-C kábel **i.safe PROTECTOR 2.0** a kábel magnetickej nabíjačky **i.safe PROTECTOR 3.0**.

Toto zariadenie je možné napájať aj pomocou napájacích jednotiek USB tretích strán.

### **UPOZORNENIE**

Nabíjanie pomocou napájacích jednotiek USB tretích strán predstavuje riziko straty majetku alebo zranenia osôb.

- » Napájacía jednotka USB tretej strany musí spĺňať platné predpisy danej krajiny a medzinárodné a regionálne bezpečnostné normy.
- » Napájacía jednotka USB tretej strany musí mať minimálny výkon 10 W až 15 W, aby sa zabezpečila uvedená rýchlosť nabíjania. Zariadenie nepodporuje rýchle nabíjanie USB PD.
- » Aj keď používate napájací adaptér USB tretej strany, zariadenie nabíjajte len pomocou dodaného kábla **i.safe PROTECTOR 2.0** alebo dodaného kábla magnetickej nabíjačky **i.safe PROTECTOR 3.0**.
  
- » Pripojte adaptér vhodný pre vašu krajinu k napájacej jednotke.
- » K napájacej jednotke pripojte USB-C kábel **i.safe PROTECTOR 2.0** alebo kábel magnetickej nabíjačky **i.safe PROTECTOR 3.0**.
- » USB-C kábel **i.safe PROTECTOR 2.0** pripojte k USB rozhraniu zariadenia alebo pripojte kábel magnetickej nabíjačky **i.safe PROTECTOR 3.0** k magnetickému nabíjacíemu portu na zariadení.
- » Napájaciu jednotku zapojte do zásuvky.

### **ZAPNUTIE/VYPNUTIE**

- » Stlačte a približne 3 sekundy podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia.
- » Keď sa po zapnutí zobrazí dialógové okno na zadanie PIN kódu zariadenia alebo SIM karty, zadajte PIN kód zariadenia alebo SIM karty.
- » Ak sa pri vypínaní zobrazí ponuka vypnutia, vyberte položku <Vypnúť> (<Switch off>).

### **POUŽÍVANIE ZARIADENIA**

- » Pri prvom zapnutí zariadenia postupujte podľa pokynov na obrazovke. Ďalšie informácie o prevádzke zariadenia nájdete na **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](https://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** v položke ponuky „FAQ“.
- Podrobné informácie o prevádzke operačného systému Android nájdete na: **<https://support.google.com/android>**

## › PRIPOJENIE SCHVÁLENÉHO PRÍSLUŠENSTVA

› K zariadeniu pripájajte iba príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE**. Príslušenstvo schválené spoločnosťou **i.safe MOBILE** nájdete na [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products). Schválené príslušenstvo môžete zapojiť do rozhrania USB.

## ROZHRRANIE USB

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne použitie môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenia! USB rozhranie používajte iba mimo oblastí s nebezpečenstvom výbuchu. Kryt USB rozhrania za žiadnych okolností neotvárajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu.

USB rozhranie slúži na nabíjanie a prenos údajov.

› Schválené príslušenstvo alebo iné zariadenia pripájajte k USB rozhraniu len pomocou USB-C kábla **i.safe PROTECTOR 2.0**.

## › MOŽNÉ PROBLÉMY SO ZARIADENÍM

Informácie o možných problémoch so zariadením a o tom, ako ich odstrániť, nájdete na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) v položke ponuky „FAQ“.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na opravárenský servis **i.safe MOBILE** na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › ÚDRŽBA/OPRAVA

Samotné zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré by používateľ mohol opraviť svojpomocne.

### ⚠ VÝSTRAHA

Pri nesprávnej oprave hrozí nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru, ktoré môžu mať za následok smrť alebo ťažké poranenia! Zariadenie neotvárajte ani ho svojpomocne neopravujte.

› Ak zariadenie nefunguje normálne, ak zariadenie vyžaduje opravu alebo ak potrebujete náhradný diel, kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE** na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## VRÁTENIE ZÁSIELKY

Kontaktujte opravárenský servis **i.safe MOBILE** na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » MALOOBCHODNÝ PARTNER

Špecializovaného maloobchodného partnera zodpovedného za vašu krajinu nájdete na [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## » ČISTENIE

### POZNÁMKA

Nesprávne čistenie môže poškodiť zariadenie. Pri čistení nezabudnite na nasledovné:

- » Pred čistením zariadenie vypnite.
- » Počas čistenia zariadenie nenabíjajte.
- » Na čistenie nepoužívajte chemické prostriedky.
- » Zariadenie a napájací adaptér čistite mäkkou, navlhčenou antistatickou handričkou.
- » Displej pravidelne čistite mäkkou antistatickou handričkou.

## » SKLADOVANIE

### POZNÁMKA

Nesprávne skladovanie môže poškodiť zariadenie. Zariadenie skladujte pri okolitých teplotách od +5 °C do +35 °C (41 °F do +95 °F) a vlhkosti od 10 % do 60 %.

## › RECYKLÁCIA

### POZNÁMKA

Nesprávna likvidácia elektronických produktov, batérií a obalového materiálu ohrozuje životné prostredie. Pri likvidácii predmetov nezabudnite na nasledovné:

- › Batérie NEVYHADZUJTE s domácim odpadom.
- › Elektronické produkty, batérie a obalový materiál vždy likvidujte na vhodných zberných miestach. Týmto spôsobom zabránite nekontrolovanej likvidácii odpadu a podporíte recyklovanie materiálov.



Ďalšie informácie môžete získať od regionálnych spoločností na likvidáciu odpadu, štátnych orgánov alebo servisného strediska spoločnosti **i.safe MOBILE** Service Centre zodpovedného za vašu krajinu alebo región na [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## › OCHRANNÉ ZNÁMKY

**i.safe MOBILE** a logo **i.safe MOBILE** sú registrované ochranné známky spoločnosti **i.safe MOBILE GmbH**.

Verzia EEA: Dodáva sa s aplikáciou Google™ a Google Chrome™

Google a Google Chrome sú ochranné známky spoločnosti Google LLC.

Android je ochranná známka spoločnosti Google LLC.

Všetky ostatné ochranné známky a autorské práva sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

## СРПСКИ

### » ПРОЧИТАЈТЕ И СХВАТИТЕ УПУТСТВО

#### ⚠ ЗАШТИТИТЕ СВОЈ ЖИВОТ И ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ЗА РАД

Ово упутство за рад је део уређаја **IS930.1 (модел M93A01)**. Упутство за рад даје важне информације за безбедно коришћење уређаја.

- » Пре коришћења уређаја, пажљиво прочитајте ово упутство за рад и обратите пажњу нарочито на одељак „Безбедност“ и упозорења која су обележена симболом упозорења. ⚠
- » Такође прочитајте Безбедносна упутства пре почетка коришћења уређаја. Можете их пронаћи на [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- » Осигурајте да вам ово упутство за рад буде доступно када вам затреба. Актуелно упутство за рад можете наћи на [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)
- » Придржавајте се свих упутстава која су дата на уређају и амбалажи.
- » Придржавајте се локалних прописа о безбедности.

### » НАМЕНА

**IS930.1** је комуникациони уређај са приступом интернету за индустријску употребу у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22, у складу са директивама 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC и IECEx системом, између осталог.

Уређај користите само како је описано у овом упутству за рад. Свака друга употреба сматра се неправилном и може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

Произвођач **i.safe MOBILE GmbH** не преузима одговорност за штете настале услед неправилне употребе. Гаранција престаје да важи у случају неправилне употребе.

**ГАРАНЦИЈА**

Гарантне одредбе можете пронаћи на [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)  
 За штету насталу услед рачунарских вируса, које сте преузели док сте користили интернет функције, одговорност лежи на вама. Не постоји право на накнаду штете од **i.safe MOBILE GmbH**.

**ЕУ/УК ИЗЈАВА О УСАГЛАШЕНОСТИ**

ЕУ/УК изјаву о усаглашености ћете наћи на крају овог упутства за рад или на [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

**FCC/IC ИЗЈАВА**

FCC/IC изјава се може наћи на [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

**ЕХ ОЗНАКЕ****› АТЕХ:**

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- ЕУ сертификат о испитивању типа:  
 EPS 19 ATEX 1 071 X  
 CE ознака: CE 2004

**› IECEx:**

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx сертификат: IECEx EPS 19.0034X

**› UKEX:**

- Ⓢ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓢ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
 UKCA ознака: UKCA 2503

**› Северна Америка:**

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

**› Температурни опсег:**

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

**› Произвођач:**

- i.safe MOBILE GmbH**
- i\_Park Tauberfranken 10
- 97922 Lauda-Koenigshofen
- Немачка

## ▶ ПРЕГЛЕД/ФУНКЦИЈЕ УРЕЂАЈА



- 1) **SOS ТАСТЕР:** Дужи притисак на SOS тастер шаље хитан позив на раније сачуван број за хитне позиве (само у комбинацији са Lone Worker Protection апликацијом).
- 2) **ПРОРЕЗ ЗА SD КАРТИЦУ:** Користити за microSD картицу.
- 3) **ПРОРЕЗ ЗА SIM КАРТИЦУ:** Користити за micro-SIM картицу.
- 4) **ПРЕДЊА КАМЕРА**
- 5) **КОНТРОЛА ЈАЧИНЕ ЗВУКА:** Појачај/смањи.
- 6) **СТАТУСНА LED:** Дисплеј за обавештења и статус пуњења.
- 7) **ТАСТЕР ЗА НАПАЈАЊЕ:** Дужи притисак укључује/искључује уређај. Краћи притисак укључује/искључује режим приправности.
- 8) **ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР М1:** Опциона функција - функција се може доделити преко Буттон Апп (интегрисан систем).
- 9) **ФУНКЦИЈСКИ ТАСТЕР М2:** Опциона функција - функција се може доделити преко Буттон Апп (интегрисан систем).
- 10) **ТАСТЕР ЗА ВРАЋАЊЕ:** Иди на претходни екран.
- 11) **НОМЕ ТАСТЕР:** Пређи на главни екран.
- 12) **ТРЕНУТНА АПЛИКАЦИЈА:** Приказује све отворене апликације.
- 13) **USB ИНТЕРФЕЈС:** Прикључак за i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C кабл или за повезивање на друге уређаје. Такође погледајте одељке "Пуњење" и „Прикључивање одобрене додатне опреме“.
- 14) **ПРИКЉУЧАК ЗА СЛУШАЛИЦУ**
- 15) **ПОРТ ЗА МАГНЕТНИ ПУЊАЧ:** Прикључак за i.safe PROTECTOR 3.0 магнетни пуњач. Такође погледајте одељак "Пуњење".
- 16) **БАЗНА СТАНИЦА:** Интерфејс за прикључну станицу IS-DS930.1 (опциони додатак).

## ▶ БЕЗБЕДНОСТ

Пре коришћења уређаја пажљиво прочитајте одељак “Безбедност” овог упутства за рад. Уколико не поштујете ова упутства или их не разумете, то може довести до смрти, озбиљних повреда и оштећења уређаја.

### КОРИСНИЦИ

Овај уређај могу користити само обучени корисници који су квалификовани за употребу Ех уређаја у потенцијално експлозивним подручјима и који су прочитали и разумели ово упутство за рад.

### ПРИМЕНА У ПОТЕНЦИЈАЛНО ЕКСПЛОЗИВНИМ ПОДРУЧЈИМА

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

- ▶ Користите овај уређај само у потенцијално експлозивним подручјима зоне 1/21 и 2/22 или изван потенцијално експлозивних подручја.
- ▶ Пре уласка са уређајем у потенцијално експлозивно подручје,
  - уверите се да су само одобрени додаци прикључени на уређај, погледајте одељак „Прикључивање одобрене додатне опреме”,
  - уверите се да се између две половине уређаја не може видети размак,
  - уверите се да уређај није оштећен,
  - уверите да су све ознаке на уређају читљиве,
  - уверите се да је батерија чврсто притегнута вијцима.
- ▶ Уколико уређај користите у потенцијално експлозивном подручју, прочитајте и поштујте упутства из одељка “Могуће грешке корисника”.
- ▶ Одмах искључите уређај и без одлагања напустите потенцијално експлозивно подручје уколико
  - се на уређају појави неисправност,
  - сте оштетили кућиште уређаја,
  - сте уређај изложили претераним оптерећењима,
  - ознаке на уређају нису више читљиве.

### ПРИМЕНА ИЗВАН ПОТЕНЦИЈАЛНО ЕКСПЛОЗИВНИХ ПОДРУЧЈА

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда!

- ▶ Не користите уређај на местима где је забрањена његова употреба.
- ▶ Искључите уређај у болницама и другим медицинским установама.
- ▶ Увек држите безбедносно одстојање од најмање 15 cm између уређаја и пејсмејкера или слушног апарата. Уређај може утицати на рад медицинских уређаја као што су пејсмејкери и слушни апарати.
- ▶ Приликом коришћења уређаја током вожње морате поштовати меродавне националне законе.
- ▶ Пазите на то да избегнете корисничке грешке које су описане у одељку “Могуће грешке корисника”.
- ▶ Уређај пуните само како је то описано у одељку “Пуњење”.

## **⚠ ПАЗЊА**

Када користите слушалице или слушалице са микрофоном са максималном јачином звука, можете оштетити слух.

- » Најпре подесите јачину звука уређаја на 50 % од максималне јачине.
- » Постепено подешавајте јачину звука.



## **НАПОМЕНА**

Неправилно коришћење може оштетити уређај.

- » Користите само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE**, како је описано у одељку „Прикључивање одобрене додатне опреме“.
- » Заштитите уређај и адаптер од јаких електричних магнетних поља као што су нпр. она која емитују индукциони решои или микроталасне пећнице.
- » Не додирујте дисплеј оштрим предметима.

## **» МОГУЋЕ ГРЕШКЕ КОРИСНИКА**

### **⚠ ОПАСНОСТ**

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда! Следите упутства наведена у наставку:

- » Не мењајте уређај структурно.
- » Не излажите уређај високим температурама.
- » Не излажите уређај снажној УВ радијацији.
- » Не излажите уређај процесима са високим електричним набојима.
- » Не излажите уређај агресивним киселинама или базама.

**Када радите у потенцијално експлозивним подручјима, имајте у виду следеће:**

- » Не прикључујте било какву додатну опрему на уређај.
- » Не отварајте било који поклопац интерфејса.
- » Не пуните уређај.
- » Не отварајте уређај.
- » Не оштећујте уређај.

## » САДРЖАЈ ИСПОРУКЕ

Ваше паковање уређаја садржи следеће:

- » 1 x **IS930.1**
- » 1 x приручник за брзи почетак
- » 1 x безбедносна упутства
- » 1 x заштитна фолија дисплеја
- » 1 x трака за руку
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C кабл
- » 1 x **i.safe PROTECTOR 3.0** магнетни пуњач
- » 1 x универзални адаптер за напајање (јединица за напајање и различити адаптери специфични за државу)
- » 1 x крпа за чишћење дисплеја

## CELL BROADCAST

Уређај подржава cell broadcast. Cell broadcast је мобилна услуга за слање порука свим примаоцима унутар мреже.

## » СТАВЉАЊЕ/УКЛАЊАЊЕ SIM КАРТИЦЕ

### ⚠ ОПАСНОСТ

Неправилно поступање у потенцијално експлозивним подручјима ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда! Отварајте уређај само изван потенцијално експлозивних подручја како бисте ставили или уклонили SIM картицу.

### НАПОМЕНА

Неправилно поступање приликом стављања/уклањања SIM картице може оштетити уређај и SIM картицу. Искључите уређај пре стављања или уклањања SIM картице. Немојте пунити уређај приликом стављања или уклањања SIM картице.

**лако се инсталира**



- » Отворите ИП утикач на отвору за SIM картицу.
- » Ставите SIM картицу у прорез.
- » Затворите ИП утикач.

## » СТАВЉАЊЕ/УКЛАЊАЊЕ microSD КАРТИЦЕ

### ⚠ ОПАСНОСТ

Неправилно поступање у потенцијално експлозивним подручјима ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда! Отварајте уређај само изван потенцијално експлозивних подручја како бисте ставили или уклонили microSD картицу.

### НАПОМЕНА

Неправилно поступање приликом стављања/уклањања microSD картице може оштетити уређај и microSD картицу. Искључите уређај пре стављања или уклањања microSD картице. Немојте пунити уређај приликом стављања или уклањања microSD картице.

лако се инсталира



- » Отворите ИП утикач на отвору за SD картицу.
- » Ставите microSD картицу у прорез. Уређај поседује прорез за microSD картицу до 512 GB. Прорез је обележен са „microSD“.
- » Затворите ИП утикач.

## » ПУЊЕЊЕ

### ⚠ ОПАСНОСТ

Неправилно поступање у потенцијално експлозивним подручјима ствара ризик који може довести до смрти и озбиљних повреда! Пуните уређај изван потенцијално експлозивних подручја. Немојте пунити уређај у близини запаљивих материја.

### НАПОМЕНА

Неправилно пуњење може довести до оштећења уређаја. Приликом пуњења имајте на уму следеће:

- » Уређај пуните само приложеним **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C каблом или приложеним **i.safe PROTECTOR 3.0** магнетним пуњачем.
- » Пуњење уређаја вршите само када је температура околине од +5 °C до +35 °C (+41 °F до +95 °F).
- » Пуните уређај само у сувим условима у затвореном простору.
- » Немојте пунити уређај у околини која је прашњава или влажна.

Ваше паковање уређаја садржи јединицу за напајање, разне адаптере специфичне за поједине земље, **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C кабл и **i.safe PROTECTOR 3.0** магнетни пуњач.

Овај уређај такође може да се напаја преко УСБ јединица за напајање других произвођача.

### ПАЖЊА

Пуњење УСБ јединицама за напајање других произвођача представља опасност од губитка имовине или повреда.

- » УСБ јединица за напајање треће стране мора бити у складу са важећим прописима земље и међународним и регионалним безбедносним стандардима.
- » УСБ јединица за напајање треће стране мора имати минималну снагу од 10 В до 15 В да би се осигурале наведене стопе пуњења. Уређај не подржава УСБ ПД брзо пуњење.
- » Чак и ако користите УСБ адаптер за напајање треће стране, пуните уређај само помоћу **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C каблом или приложеним **i.safe PROTECTOR 3.0** магнетним пуњачем.
- » Повежите адаптер за вашу земљу на извор напајања.
- » Повежите **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C кабл или **i.safe PROTECTOR 3.0** магнетни пуњач на јединицу за напајање.
- » Повежите **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C кабл на USB интерфејс уређаја или повежите **i.safe PROTECTOR 3.0** магнетни пуњач на магнетни порт за пуњење на уређају.
- » Повежите јединицу за напајање на утичницу.

### УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ

- » Притисните и држите око 3 секунде on/off тастер.
- » Након искључивања унесите PIN за уређај или SIM картицу када се појави дијалог за унос PIN-а за уређај или SIM картицу.
- » Изаберите ставку менија <Switch off> уколико се приликом гашења појави мени за искључивање.

### КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

- » Када први пут укључите уређај, пратите упутства на екрану.

Додатне информације за рад са уређајем могу се пронаћи на [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) под ставком менија „FAQ”.

Детаљне информације за рад са Android оперативним системом могу се наћи на: <https://support.google.com/android>

## » ПРИКЉУЧИВАЊЕ ОДОБРЕНЕ ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ.

» На уређај прикључујте само додатну опрему коју је одобрио **i.safe MOBILE**.

Додатна опрема коју је одобрио **i.safe MOBILE** може се наћи на

**[www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)**

Одобрену додатну опрему можете прикључити на USB интерфејс.

### USB ИНТЕРФЕЈС

#### ОПАСНОСТ

Неправилна употреба може довести до смрти или озбиљних повреда! USB интерфејс користите само изван потенцијално експлозивних подручја. Ни у ком случају немојте отворити поклопац USB интерфејса у потенцијално експлозивним подручјима.

USB интерфејс се користи за пуњење и пренос података.

» Прикључујте одобрену додатну опрему или друге уређаје на USB интерфејс само преко the **i.safe PROTECTOR 2.0** USB-C кабла.

## » МОГУЋИ ПРОБЛЕМИ СА УРЕЂАЈЕМ

Информације о могућим проблемима са уређајем и како да их решите можете наћи на **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** под ставком менија „FAQ“.

Уколико имате било каква додатна питања, контактирајте **i.safe MOBILE** сервис за поправке на **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

## » ОДРЖАВАЊЕ/ПОПРАВКА

Сам уређај не поседује делове који се могу сервисирати.

#### УПОЗОРЕЊЕ

Неправилне поправке доносе ризик од експлозије или пожара, што може довести до смрти или озбиљних повреда! Немојте отворити уређај или сами изводити поправке.

» Контактирајте **i.safe MOBILE** сервис за поправке на

**[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)** уколико уређај не ради нормално, уколико уређај треба поправити или је потребан неки резервни део.

### ПОВРАТНА ИСПОРУКА

Контактирајте **i.safe MOBILE** сервис за поправке на **[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)**

## » МАЛОПРОДАЈНИ ПАРТНЕР

Специјализованог малопродајног партнера надлежног за вашу земљу можете наћи на [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## » ЧИШЋЕЊЕ

### НАПОМЕНА

Неправилно чишћење може довести до оштећења уређаја. Приликом чишћења имајте на уму следеће:

- » Искључите уређај пре чишћења.
- » Немојте пуните уређај док га чистите.
- » Немојте користити хемијска средства за чишћење.
- » Уређај и адаптер за напајање чистите меком, навлаженом антистатичком крпом.
- » Екран редовно чистите меком антистатичком крпом.

## » СКЛАДИШТЕЊЕ

### НАПОМЕНА

Неправилно складиштење може довести до оштећења уређаја.

Уређај треба складиштити на температури околине од +5 °C до +35 °C (41 °F до +95 °F) и уз влажност од 10 % до 60 %.

## » РЕЦИКЛАЖА

### НАПОМЕНА

Неправилно одлагање електронских производа, батерија или амбалажног материјала угрожава животну средину. Приликом одлагања предмета имајте на уму следеће:

- » НЕ бацајте батерије са кућним отпадом.
- » Одлажите електронске производе, батерије и амбалажни материјал увек на одговарајућим сабирним местима. Тако спречавате неконтролисано одлагање отпада и потпомажете рециклажу материјалних ресурса.



Додатне информације можете добити од регионалних предузећа за одлагање отпада, државних органа или **i.safe MOBILE** сервисног центра надлежног за вашу земљу или регион на [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## » ЖИГОВИ

**i.safe MOBILE** и **i.safe MOBILE** логотип су регистровани жигови компаније **i.safe MOBILE GmbH**.

ЕЕА верзија: Испоручује се са Google™ апликацијом и прегледачем Google Chrome™  
Google и Google Chrome су жигови компаније Google LLC.

Android је жиг компаније Google LLC.

Сви остали жигови и ауторска права су власништво њихових одговарајућих власника.

## 한국어

### › 설명서를 읽고 이해하십시오.

▲ 생명을 보호하기 위해 사용 설명서를 읽어보십시오

이 사용 설명서는 장치 IS930.1(모델 M93A01)의 일부입니다. 사용 설명서는 장치의 안전한 사용을 위한 중요한 정보를 제공합니다.

- › 본 장치를 사용하기 전에, 이 사용 설명서를 잘 읽어보고 “안전” 섹션과 경고 기호가 표시된 경고 내용에 특히 주의를 기울이십시오. ▲
- › 본 장치를 사용하기 전에 안전 지침도 읽어보십시오. 이러한 것들을 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 에서 찾아볼 수 있습니다.
- › 사용 설명서를 필요할 때 참조할 수 있도록 준비해 두십시오. 최신 사용 설명서를 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 에서 찾아볼 수 있습니다.
- › 본 장치와 포장에 표시된 모든 지침을 따르십시오.
- › 현지의 안전 규정을 준수하십시오.

### › 용도

IS930.1은 유럽 지침 2014/34/EU, SI 2016 No. 1107, 1999/92/EC 및 IECEx 시스템 등에 따라 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 사용하기 위한 산업용 인터넷 통신 장치입니다.

본 장치를 반드시 사용 설명서에 나온 대로 사용하십시오. 그 외의 사용은 부적절한 것으로 간주되고 사망, 중상 및 장치 파손을 일으킬 수 있습니다.

제조사 i.safe MOBILE GmbH는 부적절한 사용으로 인한 피해에 대해 배상 책임을 지지 않습니다. 부적절하게 사용하는 경우 보증이 무효가 됩니다.

## 보증

보증 조건을 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 찾아볼 수 있습니다.

인터넷 기능을 사용하는 동안 사용자가 다운로드한 컴퓨터 바이러스로 인한 피해의 경우 그 책임은 사용자에게 있습니다. 그 책임을 i.safe MOBILE GmbH에게 돌릴 수 없습니다.

## EU/UK 적합성 선언

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 에서 EU/UK 적합성 선언을 찾을 수 있습니다.

## FCC/IC 선언문

FCC/IC 선언문을 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 에서 찾아볼 수 있습니다.

## EX 마크

### > ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EU 유형 시험 인증서:  
EPS 19 ATEX 1 071 X
- CE 마크: C€ 2004

### > IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
- Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx 인증서: IECEx EPS 19.0034X

### > KCs:

- Ex ib IIC T4
- Ex ib IIIC T135°C

### > UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
- Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X
- UKCA 마크: Ⓜ 2503

### > 북아메리카:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### > 온도 범위:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### > 제조업체:

- i.safe MOBILE GmbH,  
i\_Park Tauberfranken 10,  
97922 Lauda-Koenigshofen,  
Germany

## > 장치 개요/기능



- 1) SOS 키: SOS 키를 길게 누르면 미리 저장된 응급 번호로 응급 호출이 전송됩니다 (LONE WORKER PROTECTION 앱에 연결된 경우에만 해당).
- 2) SD 카드 슬롯: MICROSD 카드용입니다.
- 3) SIM 카드 슬롯: SIM 카드용입니다.
- 4) 전면 카메라
- 5) 음량 조절: 볼륨을 높입니다/볼륨을 낮춥니다.
- 6) 상태 LED: 알림 및 충전 상태를 보여줍니다.
- 7) 전원 키: 길게 누르면 장치가 켜집니다/꺼집니다. 짧게 누르면 대기 모드가 켜집니다/꺼집니다.
- 8) 기능 키 M1: 옵션 기능에 사용됩니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
- 9) 기능 키 M2: 옵션 기능에 사용됩니다 - 버튼 앱(시스템 통합)을 통해 기능을 할당할 수 있습니다.
- 10) 뒤로 키: 이전 화면으로 이동합니다.
- 11) 홈 키: 주 화면으로 전환합니다.
- 12) 현재 애플리케이션: 모든 열린 애플리케이션을 보여줍니다.
- 13) USB 인터페이스: I.SAFE PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블 또는 기타 장치에 연결하는 데 사용합니다. "충전" 및 "승인된 액세서리 연결" 섹션을 참조하십시오.
- 14) 헤드폰 잭
- 15) 마그네틱 충전기 포트: i.safe PROTECTOR 3.0 마그네틱 충전기 케이블을 연결하는 데 사용합니다. "충전" 섹션을 참조하십시오.
- 16) 도킹 스테이션: 도킹 스테이션 IS-DS930.1용 인터페이스(옵션 액세서리).

## 》 안전

본 장치를 사용하기 전에 이 사용 설명서의 "안전" 섹션을 잘 읽어보십시오. 이 지침을 따르지 않거나 그 내용을 이해하지 못하면 사망, 중상 및 장치 파손이 발생할 수 있습니다.

### 사용자

폭발 위험 구역에서 Ex 장치를 사용할 자격이 있고 이 사용 설명서를 읽고 그 내용을 이해했고 관련 교육을 받은 사용자만 이 장치를 사용할 수 있습니다.

### 폭발 위험 구역에서 사용

#### ⚠ 위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!

- » 장치를 구역 1/21 및 2/22의 폭발 위험 구역에서 또는 폭발 위험 구역 밖에서 사용하십시오.
- » 본 장치를 들고 폭발 위험 구역에 들어가기 전에,
  - 장치에 승인된 액세서리가 연결되었는지 확인하십시오. "승인된 액세서리 연결" 섹션을 참조하십시오.
  - 장치의 두 반쪽 사이에 틈새가 없는지 확인하십시오.
  - 장치가 파손되지 않았는지 확인하십시오.
  - 장치의 모든 라벨이 읽을 수 있는 상태인지 확인하십시오.
- » 폭발 위험 구역에서 장치를 사용하는 경우, "가능한 사용자 오류" 섹션의 지침을 읽고 따르십시오.
- » 다음과 같은 경우 즉시 장치를 끄고 폭발 위험 구역에서 벗어나십시오.
  - 장치에서 오작동이 발생한 경우,
  - 장치 하우징이 파손된 경우,
  - 장치가 과도한 하중에 노출된 경우,
  - 장치의 라벨을 더 이상 읽을 수 없는 경우.

### 폭발 위험 구역 밖에서 사용

#### ⚠ 위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다!

- » 장치를 그 사용이 금지된 곳에서 사용하지 마십시오.
- » 병원 또는 기타 의료 시설에서 장치를 고십시오.
- » 본 장치와 심장박동기나 보청기 사이에 최소 15 cm의 안전 거리를 항상 유지하십시오. 본 장치는 심장박동기나 보청기 같은 의료 기기의 기능에 영향을 미칠 수 있습니다.
- » 운전 중에 장치를 사용할 때는 해당 국가의 관련 법률을 준수하십시오.
- » "가능한 사용자 오류" 섹션에 나온 사용자 오류를 예방하십시오.
- » "충전" 섹션에 나온 대로 장치를 충전하십시오.

**⚠ 주의**

이어폰 또는 헤드셋을 최대 볼륨으로 사용하면 청력이 손상될 수 있습니다.

- » 먼저 장치의 볼륨을 최대 볼륨의 50 %로 맞추십시오.
- » 점차 볼륨을 조절하십시오.

**알림**

잘못된 사용은 장치 파손을 유발할 수 있습니다.

- » “승인된 액세서리 연결” 섹션에 나온 대로 i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리만 사용하십시오.
- » 장치와 어댑터를 예를 들어 인덕션 쿠키 또는 전자렌지에서 방출되는 전자파와 같이 강력한 전자기장으로부터 보호하십시오.
- » 날카로운 물건으로 디스플레이를 터치하지 마십시오.

**» 가능한 사용자 오류****⚠ 위험**

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다! 아래의 지침을 따르십시오.

- » 장치 구조를 변경하지 마십시오.
- » 장치를 고온에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 강력한 UV 방사선에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 전기 고부하 공정에 노출시키지 마십시오.
- » 장치를 공격적인 산성 또는 염기성 물질에 노출시키지 마십시오.

폭발 위험 구역에서 작업할 때 다음을 유의하십시오.

- » 장치에 액세서리를 연결하지 마십시오.
- » 인터페이스 커버를 열지 마십시오.
- » 장치를 충전하지 마십시오.
- » 장치를 열지 마십시오.
- » 장치를 파손하지 마십시오.

## › 공급 범위

장치 포장은 다음을 포함합니다.

- › 1 x IS930.1
- › 1 x 빠른 시작 설명서
- › 1 x 안전 지침
- › 1 x 디스플레이 보호 호일
- › 1 x 핸드 스트랩
- › 1 x i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블
- › 1 x i.safe PROTECTOR 3.0 마그네틱 충전기 케이블
- › 1 x 전원 어댑터 범용(전원 공급 장치 및 다양한 국가별 어댑터)
- › 1 x 디스플레이 청소용 천

셀 브로드캐스트

이 장치는 셀 브로드캐스트를 지원합니다.

셀 브로드캐스트는 셀 내의 모든 수신자에게 메시지를 전송하는 셀룰라 서비스입니다.

## › SIM 카드 삽입/제거

### ⚠ 위험

폭발 위험 구역에서 잘못된 절차는 사망 또는 중상의 위험을 발생시킵니다! 반드시 폭발 위험 구역 밖에서 SIM 카드를 삽입하거나 제거하기 위해 장치를 여십시오.

알림

SIM 카드를 삽입/제거할 때 잘못된 방법으로 작업하면 장치 및 SIM 카드가 파손될 수 있습니다. SIM 카드를 삽입하거나 제거하기 전에 장치를 끄십시오. SIM 카드를 삽입하거나 제거하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.

설치가 간편한



- ›› SIM 카드 슬롯의 IP 커넥터를 엽니다.
- ›› SIM 카드를 슬롯에 삽입하십시오.
- ›› IP 커넥터를 연결합니다.

## › microSD 카드 삽입/제거

### ⚠ 위험

폭발 위험 구역에서 잘못된 절차는 사망 또는 중상의 위험을 발생시킵니다! 반드시 폭발 위험 구역 밖에서 microSD 카드를 삽입하거나 제거하기 위해 장치를 여십시오.

### 알림

microSD 카드를 삽입/제거할 때 잘못된 방법으로 작업하면 장치 및 microSD 카드가 파손될 수 있습니다. microSD 카드를 삽입하거나 제거하기 전에 장치를 끄십시오. microSD 카드를 삽입하거나 제거하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.

### 설치가 간편한



- » SD 카드 슬롯의 IP 커넥터를 엽니다.
- » microSD 카드를 제공된 슬롯에 삽입하십시오. 장치에는 최대 512 GB의 microSD 카드용 슬롯이 있습니다. 이 슬롯은 „microSD“라고 표시되어 있습니다.
- » IP 커넥터를 연결합니다.

## › 충전

### ⚠ 위험

폭발 위험 구역에서 잘못된 절차는 사망 또는 중상의 위험을 발생시킵니다! 폭발 위험 구역 밖에서만 장치를 충전하십시오. 인화성 물질 근처에서 장치를 충전하지 마십시오.

### 알림

잘못된 충전은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 충전할 때 다음을 유의하십시오.

- » 제공된 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블 또는 제공된 i.safe PROTECTOR 3.0 마그네틱 충전기 케이블만 사용해 장치를 충전하십시오.
- » 주위 온도 +5 °C ~ +35 °C (+41 °F ~ +95 °F)에서만 장치를 충전하십시오.
- » 실내에서만 본 장치를 충전하십시오.
- » 먼지나 습기가 많은 환경에서 장치를 충전하지 마십시오.

장치 포장에는 전원 공급 장치, 여러 국가별 어댑터, i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블 및 i.safe PROTECTOR 3.0 마그네틱 충전기 케이블이 들어 있습니다.

이 장치는 타사 USB 전원 공급 장치로도 전원을 공급할 수 있습니다.

#### **⚠ 주의**

타사 USB 전원 공급 장치로 충전하면 재산 손실 또는 신체적 상해의 위험이 있습니다.

- » 타사 USB 전원 공급 장치는 해당 국가 규정과 국제 및 지역 안전 표준을 준수해야 합니다.
- » 타사 USB 전원 공급 장치는 지정된 충전 속도를 보장하기 위해 최소 10W~15W의 출력을 제공해야 합니다. 이 장치는 USB PD 고속 충전을 지원하지 않습니다.
- » 타사 USB 전원 어댑터를 사용하더라도 제공된 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블 또는 제공된 i.safe PROTECTOR 3.0 마그네틱 충전기 케이블만 사용해 장치를 충전하십시오.

- » 전원 공급 장치에 해당 국가에 적합한 어댑터를 연결하십시오.
- » i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블 또는 i.safe PROTECTOR 3.0 마그네틱 충전기 케이블을 전원 공급기에 연결하십시오.
- » i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블을 장치의 USB 인터페이스에 연결하거나, i.safe PROTECTOR 3.0 마그네틱 충전기 케이블을 장치의 마그네틱 충전 포트에 연결하십시오.
- » 전원 공급기를 전원 콘센트에 연결하십시오.

#### **› 켜기/끄기**

- » 켜기/끄기 키를 약 3초 동안 길게 누르십시오.
- » 켜고 나서 장치 또는 SIM의 PIN 입력창이 열리면 장치 또는 SIM의 PIN을 입력하십시오.
- » 끌 때 전원 끄기 메뉴가 나타나면 <Switch off> 메뉴를 선택하십시오.

#### **› 장치 사용**

- » 장치를 처음 켜는 경우, 화면에 나오는 지시 사항을 따르십시오.

장치 사용에 대한 추가 정보를 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) „FAQ“ 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

안드로이드 운영 체제에 대한 자세한 내용은 <https://support.google.com/android> 에서 찾아볼 수 있습니다.

## ▶ 승인된 액세서리 연결

- ▶ i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리만 장치에 연결하십시오. i.safe MOBILE에서 승인한 액세서리는 [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products) 에서 찾아볼 수 있습니다. 승인 받은 주변 장치는 USB 인터페이스 연결할 수 있습니다.

### USB 인터페이스

#### ⚠ 위험

부적절한 사용은 사망 또는 중상으로 이어질 수 있습니다! 폭발 위험 구역 밖에서만 USB 인터페이스를 사용하십시오. 어떤 경우에도 폭발 위험 구역에서 USB 인터페이스 커버를 열지 마십시오.

USB 인터페이스는 충전 및 데이터 전송에 사용됩니다.

- ▶ 승인된 액세서리 또는 기타 장치를 USB 인터페이스에 연결할 때 반드시 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 케이블을 사용하십시오.

## ▶ 가능한 장치 문제

가능한 장치 문제 및 해결 방법에 대한 정보를 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) „FAQ” 메뉴 항목에서 찾아볼 수 있습니다.

더 궁금한 점이 있다면 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

## ▶ 유지보수/수리

본 장치 자체에는 사용자가 수리할 수 있는 부품이 없습니다.

#### ⚠ 경고

수리 작업을 잘못하면 폭발이나 화재 위험이 있고, 사망이나 중상이 발생할 수 있습니다! 장치를 열거나 사용자가 직접 수리 작업을 하지 마십시오.

- ▶ 장치가 정상적으로 작동하지 않거나 장치가 수리가 필요하거나 교체용 부품이 필요한 경우 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

### 반품

[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 에서 i.safe MOBILE 수리 센터에 연락하시기 바랍니다.

## › 소매 대리점

해당 국가의 전문 소매 대리점을 at [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact) 에서 찾아볼 수 있습니다.

## › 청소

### 알림

잘못된 청소는 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 청소할 때 다음을 유의하십시오.

- › 청소하기 전에 장치를 끄십시오.
- › 청소하는 동안 장치를 충전하지 마십시오.
- › 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.
- › 물에 적신 부드러운 정전기 방지 천을 사용해 장치와 어댑터를 청소하십시오.
- › 부드러운 정전기 방지 천으로 디스플레이 화면을 정기적으로 청소하십시오.

## › 보관

### 알림

잘못된 보관은 장치 파손을 유발할 수 있습니다. 장치를 +5 °C ~ +35 °C(+41 °F ~ +95 °F)의 주위 온도, 10 % ~ 60 %의 습도에서 보관하십시오.

## ▶ 재활용

### 알림

전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 잘못 폐기하면 환경 위험이 발생합니다. 폐기할 때 다음을 유의하십시오.

- » 배터리를 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오.
- » 항상 전자 제품, 배터리 및 포장 재료를 적합한 수거 장소에 버리십시오. 이렇게 해서 통제되지 않은 폐기물 처리를 방지하고 자재 재활용을 촉진할 수 있습니다.



지역의 폐기물 처리 회사, 관계 당국 또는 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 나온 해당 국가나 지역을 담당하는 i.safe MOBILE 서비스 센터에서 자세한 정보를 얻을 수 있습니다.

## ▶ 상표

i.safe MOBILE 및 i.safe MOBILE 로고는 i.safe MOBILE GmbH의 등록 상표입니다.

EEA 버전: Google™ 앱 및 Chrome™과 함께 제공.

Google 및 Google Chrome(은)는 Google LLC의 상표입니다.

Android(은)는 Google LLC의 상표입니다.

기타 모든 상표 및 저작권은 해당 소유자의 자산입니다.

## 日本の

### › 指示を読んで理解してください

▲ 生命を守るために、操作マニュアルをお読みください

この操作マニュアルはデバイスIS930.1 (モデルM93A01) に付属するものです。操作マニュアルには、デバイスの安全な使用に関する重要な情報が記載されています。

- › デバイスを使用する前に、この操作マニュアルを注意深く読んでください。中でも、「安全性」のセクションと、警告記号が付された警告の部分には、特に注意を払ってください。▲
- › また、デバイスを使用する前に、安全手順をお読みください。安全手順は [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) に記載されています。
- › この操作マニュアルは必要ときにいつでも参照できるようにしておいてください。最新の操作マニュアルは、 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) から入手できます。
- › デバイスとパッケージに記載されているすべての指示を遵守してください。
- › 地域の安全規制を遵守してください。

### › 使用目的

IS930.1は、インターネット接続機能を持つ産業用の通信デバイスであり、爆発の危険がある区域 ( 指令2014/34/EU、SI 2016 No. 1107、1999/92/EC、IECExシステムなどに基づくゾーン1/21および2/22) での使用を目的としています。

このデバイスを使用する際には、必ずこの操作マニュアルの指示に従ってください。それ以外の使用法は不適切とみなされ、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。製造者i.safe MOBILE GmbHは、不適切な使用から生じた損害に対していっさい責任を負いません。不適切な使用が行われた場合、保証は無効になります。

## 保証

保証条件は [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) に記載されています。

インターネット機能の使用中にお客様がダウンロードしたコンピューターウイルスによって生じた損害は、お客様の責任となります。i.safe MOBILE GmbHに対する請求権は認められません。

## EU/UK適合宣言

EU/UK適合宣言は、[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) に記載されています。

## FCC/IC宣言

FCC/IC宣言は、[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) に記載されています。

## EXマーキング

### › ATEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- EUタイプ試験証明書:  
EPS 19 ATEX 1 071 X  
CE認定: cε 2004

### › IECEx:

- Ex ib IIC T4 Gb
  - Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- IECEx認定: IECEx EPS 19.0034X.

### › UKEX:

- Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb
  - Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X
- CML 21UKEX2490X  
UKCA 認定: ⚡ 2503

### › 北アメリカ:

- Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4
- Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C
- Class III Div 1
- CSA20CA70220243

### › 温度範囲:

- 20°C ...+60°C (EN/IEC 60079-0)
- 10°C ...+55°C (EN/IEC 62368-1)

### › 製造元: i.safe MOBILE GmbH i\_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda-Koenigshofen Germany

労(2年3月)検

CSALUK 20/IPN031X

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

労(2年3月)検

CSALUK 20/IPN032X

i.safe MOBILE GmbH  
i\_Park Tauberfranken 10  
97922 Lauda-Koenigshofen  
Germany

## › デバイスの概要と機能



- 1) SOSキー: SOSキーを長押しすると、あらかじめ保存されている緊急通報先番号に緊急通報が送信されます (LONE WORKER PROTECTIONアプリとの組み合わせでのみ動作します)。
- 2) SDカードスロット: MICROSDカードに使用。
- 3) SIMカードスロット: SIMカードに使用。
- 4) 前面カメラ
- 5) ラウドネスコントロール: 音量を上げます/ 音量を下げます。
- 6) ステータスLED: 通知と充電状態の表示。
- 7) 電源キー: 長押しするとデバイスの電源をオン/オフします。短く押すとスタンバイモードをオン/オフします。
- 8) 機能キー M1: オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
- 9) 機能キー M2: オプション機能用 - 機能はBUTTON APP (システム統合) で割り当て可能です。
- 10) 戻るキー: 前の画面に戻ります。
- 11) ホームキー: メイン画面に切り替えます。
- 12) 現在のアプリ: 開いているすべてのアプリケーションを表示します。
- 13) USBインターフェース: I.SAFE PROTECTOR 2.0 USB-Cケーブルまたは他のデバイスの接続用。「充電」および「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションも参照してください。
- 14) イヤホンジャック
- 15) 気式充電ポート: i.safe PROTECTOR 3.0磁気式充電ケーブルの接続用。「充電」のセクションも参照してください。
- 16) ドッキングステーション: ドッキングステーションIS-DS930.1 (別売) 用インターフェイスです。

## 》安全性

デバイスを使用する前に、この操作マニュアルの「安全性」のセクションを注意深く読んでください。これらの指示を守らないか理解していない場合、死亡、重大な怪我、デバイスの損傷につながる可能性があります。

### ユーザー

このデバイスを使用できるのは、爆発の危険がある区域でのExデバイスの使用に関するトレーニングと認定を受け、この操作マニュアルを読んで理解したユーザーだけです。

### 爆発の危険がある区域での使用

#### 危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。

- » このデバイスは、ゾーン1/21および2/22の爆発の危険がある区域内、または爆発の危険がある区域の外部のみで使用してください。
- » 爆発の危険がある区域にデバイスを持って入る前に、以下のことを確認してください。
  - デバイ스에接続されているのが承認済みのアクセサリのみであること。「承認済みのアクセサリの接続」のセクションを参照してください。
  - デバイスの両半分の間隙がないこと。
  - デバイ스에損傷がないこと。
  - デバイス上のすべてのラベルが読み取り可能であること。
- » 爆発の危険がある区域でデバイスを使用する場合、「起きる可能性があるユーザーエラー」のセクションの指示を読み、それに従ってください。
- » 以下の場合、ただちにデバイスの電源をオフにし、すみやかに爆発の危険がある区域の外に出てください。
  - デバイスが誤作動した場合。
  - デバイスの筐体に損傷が生じた場合。
  - デバイ스에過大な負荷をかけた場合。
  - デバイス上のラベルが読み取り不能になった場合。

### 爆発の危険がある区域の外部での使用

#### 危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。

- » 使用が禁止されている場所でデバイスを使用しないでください。
- » 病院やその他の医療施設内ではデバイスの電源をオフにしてください。
- » デバイスとペースメーカーや補聴器の間は、安全のため15 cm以上離してください。デバイスは、ペースメーカーや補聴器などの医療機器の動作に干渉する可能性があります。
- » 自動車の運転中にデバイスを使用する場合は、適用される法律に従ってください。
- » 「起きる可能性があるユーザーエラー」のセクションに記載されているユーザーエラーを起こさないようにしてください。
- » デバイスの充電は「充電」のセクションに従って行ってください。

**⚠ 注意**

イヤホンやヘッドセットを最大音量で使用すると、聴覚の障害が起きる可能性があります。

- » 最初は、デバイスの音量を最大音量の50%に設定してください。
- » その後、少しずつ音量を調整してください。

**注記**

正しくない方法で使用すると、デバイスを損傷する可能性があります。

- » 「承認済みのアクセサリーの接続」のセクションの記述に従って、i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーだけを使用してください。
- » デバイスとアダプターを、電磁調理器や電子レンジなどから発生する強い電磁界の中に置かないでください。
- » ディスプレイに鋭利なものが当たらないようにしてください。

**》起きる可能性があるユーザーエラー****⚠ 危険**

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。以下の指示を守ってください。

- » デバイスの構造を変更しないでください。
- » デバイスを高温になる場所に置かないでください。
- » デバイスを強い紫外線に当てないでください。
- » デバイスを大きい電荷が発生するプロセスに近づけないでください。
- » デバイスを強い酸や塩基に触れさせないでください。

爆発の危険がある区域で作業する場合、以下のことに注意してください。

- » デバイスにアクセサリーを接続しないでください。
- » インターフェースカバーを開けないでください。
- » デバイスを充電しないでください。
- » デバイスのカバーを開けないでください。
- » デバイスを損傷しないでください。

## 》梱包内容

デバイスのパッケージには以下のものが含まれます。

- 》 1 x IS930.1
- 》 1 x クイックスタートマニュアル
- 》 1 x 安全手順
- 》 1 x ディスプレイ保護ホイル
- 》 1 x ハンドストラップ
- 》 1 x i.safe PROTECTOR 2.0 USB-Cケーブル
- 》 1 x i.safe PROTECTOR 3.0 磁気式充電ケーブル
- 》 1 x 電源アダプタ ユニバーサル (電源ユニット、各種国別アダプタ)
- 》 1 x ディスプレイクリーニングクロス

## CELL BROADCAST

デバイスはセルブロードキャストをサポートします。

セルブロードキャストは、セル内の全受信者にメッセージを送信するためのセルラーサービスです。

## 》SIMカードの挿入/取り出し

### ⚠ 危険

爆発の危険がある区域で正しくない手順を実行すると、死亡または重大な怪我の危険が生じます。SIMカードの挿入または取り出しのためにデバイスのカバーを開ける際は、必ず爆発の危険がある区域の外で行ってください。

### 注記

SIMカードの挿入/取り出しの手順を正しく実行しないと、デバイスとSIMカードを損傷する可能性があります。SIMカードの挿入または取り出しの前に、デバイスの電源をオフにします。SIMカードの挿入または取り出しの間は、デバイスを充電しないでください。

簡単に装着できる



- 》 SIMカードスロットのIP PLUGを開ける。
- 》 SIMカードをスロットに挿入します。
- 》 IP PLUG を閉じる。

## 》microSDカードの挿入/取り出し

### ⚠ 危険

爆発の危険がある区域で正しくない手順を実行すると、死亡または重大な怪我の危険が生じます。microSDカードの挿入または取り出しのためにデバイスのカバーを開ける際は、必ず爆発の危険がある区域の外で行ってください。

### 注記

microSDカードの挿入/取り外しの手順を正しく実行しないと、デバイスとmicroSDカードを損傷する可能性があります。microSDカードの挿入または取り出しの前に、デバイスの電源をオフにします。microSDカードの挿入または取り出しの間は、デバイスを充電しないでください。

簡単に装着できる



- 》SDカードスロットのIP PLUGを開ける。
- 》microSDカードをスロットに挿入します。デバイスには、最大512 GBのmicroSDカードに対応するスロットが1つ装備されています。スロットには「microSD」と記されています。
- 》IP PLUG を閉じる。

## 》充電

### ⚠ 危険

爆発の危険がある区域で正しくない手順を実行すると、死亡または重大な怪我の危険が生じます。デバイスの充電は、必ず爆発の危険がある区域の外で行ってください。引火性物質の近くでデバイスを充電しないでください。

### 注記

正しくない方法で充電すると、デバイスを損傷する可能性があります。充電の際は以下のことに注意してください。

- 》デバイスを充電する際は、必ず付属のi.safe PROTECTOR 2.0 USB-Cケーブルまたは付属のi.safe PROTECTOR 3.0 磁気式充電ケーブルを使用してください。
- 》デバイスの充電は、周囲温度が+5 °C~+35 °C (+41 °F~+95 °F)の環境で行ってください。
- 》デバイスは、屋内でのみ充電してください。
- 》ほこりや湿気が多い環境ではデバイスを充電しないでください。

デバイスのパッケージには、電源、各国専用の電源アダプター、i.safe PROTECTOR 2.0 USB-Cケーブル、i.safe PROTECTOR 3.0マグネット式充電ケーブルが同梱されています。このデバイスは、サードパーティ製のUSB電源ユニットからも給電できます。

#### **▲** 注意

サードパーティ製 USB 電源ユニットを使用して充電する場合、物的損害または人身傷害の危険があります。

- ▶ サードパーティ製 USB 電源ユニットは、適用される国の規制および国際安全規格、地域安全規格に準拠している必要があります。
- ▶ サードパーティ製USB電源ユニットは、指定された充電率を確保するために、最低10W~15Wの出力が必要です。本機はUSB PD急速充電に対応していません。
- ▶ サードパーティ製USB電源アダプタを使用する場合でも、デバイスの充電は付属のi.safe PROTECTOR 2.0 USB-Cケーブルまたは付属のi.safe PROTECTOR 3.0 マグネット式充電ケーブルを使用してください。
- ▶ お使いの国に対応する電源アダプターを電源に接続します。
- ▶ i.safe PROTECTOR 2.0 USB-Cケーブルまたはi.safe PROTECTOR 3.0 マグネット式充電ケーブルを電源に接続します。
- ▶ i.safe PROTECTOR 2.0 USB-CケーブルをデバイスのUSBインターフェースに接続するが、i.safe PROTECTOR 3.0 マグネット式充電ケーブルをデバイスのマグネット式充電ポートに接続します。
- ▶ 電源をコンセントに接続します。

#### **▶** 電源のオン/オフ

- ▶ オン/オフキーを約3秒間押し続けます。
- ▶ 電源をオンにした後、デバイスまたはSIMのPINの入力ダイアログが表示されたら、デバイスまたはSIMのPINを入力します。
- ▶ 電源をオフにする際に、電源オフメニューが表示されたら、<Switch off>メニュー項目を選択します。

#### **▶** デバイスの使用

- ▶ 初めてデバイスの電源をオンにする際には、画面上の指示に従います。

デバイスの操作に関する詳細情報は、[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

Androidオペレーティングシステムの操作に関する詳細情報は、<https://support.google.com/android> にあります。

## ▶承認済みのアクセサリーの接続

- ▶ デバイスには、i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーのみを接続してください。i.safe MOBILEによって承認されたアクセサリーは、[www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products)に記載されています。

承認されたアクセサリをUSBインターフェースに接続することができます。

### USBインターフェース

#### ⚠ 危険

不適切な使用は、死亡または重大な怪我につながる可能性があります。

USBインターフェースは、必ず爆発の危険がある区域の外で使用してください。

爆発の危険がある区域内では、USBインターフェースのカバーを絶対に開けないでください。

USBインターフェースは、充電とデータ転送に用いられます。

- ▶ 承認済みのアクセサリやその他のデバイスをUSBインターフェースに接続するには、必ずi.safe PROTECTOR 2.0 USB-Cケーブルを使用してください。

## ▶デバイスに起きる可能性がある問題

デバイスに起きる可能性がある問題とその修正方法に関する情報は、[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) のメニュー項目「FAQ」の下にあります。

ご質問がある場合は、i.safe MOBILE修理サービス

( [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) ) までお問い合わせください。

## ▶メンテナンス/修理

デバイス自体には、ユーザーが修理できる部品はありません。

#### ⚠ 警告

不適切な修理を行うと、爆発や火災による死亡や重大な怪我をもたらす危険があります。ユーザー自身でデバイスのカバーを開けたり、修理を行ったりしないでください。

- ▶ デバイスが正常に動作しない場合、デバイスの修理が必要な場合、または交換用部品が必要な場合には、i.safe MOBILE修理サービス( [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) ) までご連絡ください。

### 製品の返送

i.safe MOBILE修理サービス( [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) ) までご連絡ください。

## ▶販売パートナー

お使いの国を担当する専門の販売パートナーについては、[www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)を参照してください。

## 》清掃

### 注記

正しくない方法で清掃すると、デバイスを損傷する可能性があります。清掃の際は以下のことに注意してください。

- 》清掃の前に、デバイスの電源をオフにします。
- 》清掃中にデバイスを充電しないでください。
- 》化学洗剤は清掃に使用しないでください。
- 》デバイスとアダプターの清掃には、湿らせた清潔な静電気防止クロスを使用します。
- 》ディスプレイ画面は、湿らせた静電気防止クロスで定期的に清掃します。

## 》保管

### 注記

正しくない方法で保管すると、デバイスを損傷する可能性があります。

デバイスは、温度が+5°C~+35°C(41°F~+95°F)、湿度が10%~60%の環境で保管してください。

## リサイクル

### 注記

電子製品、バッテリー、梱包材料を不適切な方法で廃棄すると、環境に害を与える可能性があります。廃棄の際は以下のことに注意してください。

- ▶ バッテリーを家庭ゴミとして廃棄しないでください。
- ▶ 電子製品、バッテリー、梱包材料は、必ず適切な集積所に廃棄してください。そうすることにより、管理されていない廃棄物処理を防止し、材料資源のリサイクルを促進することができます。



詳細情報については、地域の廃棄物処分会社、自治体窓口、またはお使いの国または地域担当のi.safe MOBILEサービスセンター( [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) )にお問い合わせください。

## 商標

i.safe MOBILEおよびi.safe MOBILEのロゴはi.safe MOBILE GmbHの登録商標です。

EEAバージョン : Google™アプリおよびGoogle Chrome™が付属します

Google および Google Chrome は、Google LLC の商標です。

Android は Google LLC の商標です。

その他のすべての商標は、該当する所有者の財産です。

## 中国

### » 阅读并理解说明书

#### ▲ 保护生命，阅读操作手册

本操作手册是设备 IS930.1 (型号 M93A01) 的一部分。本操作手册提供了安全使用设备的种重要信息。

- » 在使用设备之前，请仔细阅读本操作手册并特别注意“安全性”部分以及带有警告符号的高亮警告。▲
- » 此外，在使用设备之前，请阅读安全说明。您可以在 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 找到这些说明。
- » 请确保您在需要时可随时获取本操作手册。您可在 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 找到当前版本的操作手册。
- » 请遵循设备和包装随附的所有说明书。
- » 请遵循当地的安全法规。

### » 预期用途

IS930.1 是可连接网络的通信设备，用于依照 2014/34/EU、SI 2016 No. 1107、1999/92/EC 指令以及 IECEx 系统等，在 1/21 和 2/22 地带的爆炸危险区域中进行工业使用。

仅可按本操作手册所述使用设备。任何其它用途局被视为不当并会导致死亡、重伤以及对设备的损坏。

制造商 i.safe MOBILE GmbH 对不当使用所造成的的损坏不承担任何责任。如果使用不当，保修将终止。

## 保修

您可以在 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 找到这些保修条款。

对您在使用网络功能而下载的计算机病毒所造成的的任何损坏, 责任自负。您无权对 i.safe MOBILE GmbH 进行追索。

## 欧盟/英合规性声明

欧盟/英国符合性声明可在 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)。

## FCC/IC声明

您可在 [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads) 找到 FCC/IC 声明。

## 防爆标志

### › ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135° C Db IP6X

欧盟型式检验证书:

EPS 19 ATEX 1 071 X

CE-名称: CE 2004

### › IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135° C Db IP6X

IECEx 证书: IECEx EPS 19.0034X

### › PCEC:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ibD 21 T135° C

### › UKEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIIC T135° C Db IP6X

CML 21UKEX2490X

UKCA-名称: UK 2503

### › 北美洲:

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 1 Groups E, F, G, T135° C

Class III Div 1

CSA20CA70220243

### › 温度范围:

-20° C … +60° C (EN/IEC 60079-0)

-10° C … +55° C (EN/IEC 62368-1)

### › 制造商:

i.safe MOBILE GmbH

地址: i\_Park Tauberfranken 10

97922 Lauda-Koenigshofen

Germany

设备总览/功能



- 1) SOS 按键: 长按 SOS 键会拨打预存的紧急号码 (仅在与 LONE WORKER PROTECTION 应用连接时可用)。
- 2) SD 卡插槽: 用于 MICROSD 卡。
- 3) SIM 卡插槽: 用于 SIM 卡。
- 4) 前置摄像头。
- 5) 增大音量键/减小音量键: 增大音量/减小音量。
- 6) 状态LED: 提醒和充电状态显示。
- 7) 电源键: 长按以将设备开机/关机。短按以进入/离开待机模式。
- 8) 功能键 M1: 可选功能--可以通过按钮应用程序 (系统集成) 分配功能。
- 9) 功能键 M2: 可选功能--可以通过按钮应用程序 (系统集成) 分配功能。
- 10) 后退键: 返回至上一屏幕。
- 11) HOME 键: 切换至主界面。
- 12) 当前应用: 显示所有开启的应用。
- 13) USB 接口: i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线或用于其它设备的连接。请另参阅“充电”和“连接获批附件”部分。
- 14) 耳机插孔
- 15) 磁性充电端口: i.safe PROTECTOR 3.0 磁性充电线连接。请另参阅“充电”部分。
- 16) 扩充口: 对接站IS-DS930.1的接口 (可选配件)。

## 》安全性

请在使用设备前仔细阅读本操作手册的“安全性”部分。若您不遵循这些说明或不理解它们，则可能会导致死亡、重伤或对设备的损坏。

### 用户

仅经培训的、符合在爆炸危险区域中使用 Ex 设备资质的、且已阅读并理解本操作手册的人员可使用本设备。

### 在爆炸危险区域中使用

#### ⚠ 危险

不当使用会导致死亡或重伤!

- » 仅可在 1/21 和 2/22 地带的爆炸危险区域中, 或在爆炸危险区域外使用设备。
- » 在携带本设备进入爆炸危险区域前,
  - 请确保仅将获批的附件连接至设备, 参阅“连接获批附件”部分、
  - 确保设备的两部分间没有间隙、
  - 确保设备没有损坏、
  - 确保设备上的所有标签都可读。
- » 若您在爆炸危险区域中使用设备, 请阅读并遵循“可能的用户错误”部分中的说明。
- » 出现以下情况, 请立即将设备关机并立刻离开爆炸危险区域:
  - 设备出现功能故障、
  - 您损坏了设备的外壳、
  - 您使设备承受了过多的负载、
  - 设备上的标签不再可读。

### 在爆炸危险区域外使用

#### ⚠ 危险

不当使用会导致死亡或重伤!

- » 请勿在禁止其使用的地方使用设备。
- » 请在诊所或其它医疗设置中将设备关机。
- » 请始终将设备和起搏器或助听器之间保持至少 15 cm 的距离。设备会影响起搏器或助听器等医疗设备的功能。
- » 在驾驶机动车辆使用设备时, 请确保遵守适用的国家法律。
- » 请确保防止“可能的用户错误”部分中所述的用户错误的发生。
- » 例如“充电”部分所述对设备进行充电。

**⚠ 小心**

在以最大音量使用耳机或耳麦时，您会损伤您的听力。

- » 请首先将设备上的音量控制设置为最大音量的 50 %。
- » 逐渐调节音量。

**注意**

不当使用会损坏设备。

- » 仅可如“连接获批附件”部分所述使用获 i.safe MOBILE 批准的附件。
- » 防止设备和适配器接触到强电磁场，例如电磁炉或微波炉发出的电磁场。
- » 请勿用尖锐的物体触碰屏幕。
- » 可能的用户错误

**⚠ 危险**

不当使用会导致死亡或重伤！请遵循以下说明：

- » 请勿在结构上改造设备。
- » 请勿将设备暴露在高温下。
- » 请勿将设备暴露在紫外线辐射下。
- » 请勿将设备暴露在高电荷加工中。
- » 请勿将设备暴露在强酸或强碱中。

在爆炸危险区域中作业时，请注意：

- » 请勿将任何附件连接至设备。
- » 请勿打开任何接口盖。
- » 请勿给设备充电。
- » 请勿拆开设备。
- » 请勿损坏设备。

## » 标准配置

您的设备包装包含以下内容:

- » 1 x IS930.1
- » 1 x 快速入门手册
- » 1 x 安全说明
- » 1 x 显示屏保护箱
- » 1 x 手带
- » 1 x i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线
- » 1 x i.safe PROTECTOR 3.0 磁性充电线
- » 1 x 通用电源适配器 (电源单元和各种国家特定的适配器)
- » 1 x 显示屏清洁布

## 小区广播

该设备支持小区广播功能

小区广播是一种蜂窝服务,用于向小区内的所有接收者发送消息。

## » 插入/移除 SIM 卡

### ⚠ 危险

在爆炸危险区域中的不当程序会带来死亡或重伤风险! 仅可在爆炸危险区域外拆开设备以插入或移除 SIM 卡。

### 注意

插入/移除 SIM 卡时的不当操作会损坏设备和 SIM 卡。在插入或移除 SIM 卡前,将设备关机。请勿在插入或移除 SIM 卡时给设备充电。

易于安装



- » 打开SIM卡插槽上的IP PLUG。
- » 将 SIM 卡插入卡槽中
- » 关闭IP PLUG。

## › 插入/移除 microSD 卡

### ⚠ 危险

在爆炸危险区域中的不当程序会带来死亡或重伤风险！仅可在爆炸危险区域外拆开设备以插入或移除 microSD 卡。

### 注意

插入/移除 microSD 卡时的不当操作会损坏设备和 microSD 卡。在插入或移除 microSD 卡前，将设备关机。请勿在插入或移除 microSD 卡时给设备充电。



- ›› 打开SD卡插槽上的IP PLUG。
- ›› 将 microSD 卡插入提供的卡槽中。该设备配有一个可插入最大 512GB 的 microSD 卡的插槽。该插槽标有“microSD”。
- ›› 关闭IP PLUG。

## › 充电

### ⚠ 危险

在爆炸危险区域中的不当程序会带来死亡或重伤风险！仅可在爆炸危险区域外给设备充电。请勿在易燃物质附近给设备充电。

### 注意

不当充电会损坏设备。请在充电时注意以下：

- ›› 仅可使用随附的 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线或随附的 i.safe PROTECTOR 3.0 磁力充电线给设备充电。
- ›› 仅可在 +5 °C 至 +35 °C (+41 °F 至 +95 °F) 的环境温度下给设备充电。
- ›› 仅在室内条件下为设备充电。
- ›› 请勿在灰尘量大或潮湿的环境中为设备充电。

您的设备包装内含一个电源、特定国家/地区的适配器、一个 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线和一个 i.safe PROTECTOR 3.0 磁性充电线。

本设备也可由第三方 USB 电源装置供电。

#### 小心

使用第三方 USB 电源装置充电会带来财产损失或人身伤害的风险。

- » 第三方 USB 电源装置必须符合适用的国家法规以及国际和地区安全标准。
- » 第三方 USB 电源装置的最低输出功率必须为 10 W 至 15 W，以确保达到规定的充电速率。设备不支持 USB PD 快速充电。
- » 即使使用第三方 USB 电源适配器，也只能使用随附的 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线或随附的 i.safe PROTECTOR 3.0 磁力充电线给设备充电。

» 将适合您所在国家/地区的适配器连接到电源装置。

» 将 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线或 i.safe PROTECTOR 3.0 磁性充电电缆连接到电源装置。

» 将 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线连接至设备的 USB 接口，或将 i.safe PROTECTOR 3.0 磁性充电线连接至设备的磁性充电端口。

» 将电源插入插座。

#### 开/关机

» 按住开/关机键约 3 秒。

» 开机后，在设备的输入对话框或 SIM PIN 码出现时，输入设备或 SIM PIN 码。

» 若在关机时出现关机菜单，选择 <关机> (<Switch off>) 菜单项目。

#### 使用设备

» 首次对设备开机时，请遵循屏幕上的说明。

您可在 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 中的“FAQ”下找到操作设备的更多说明。

您可在 <https://support.google.com/android> 找到操作 Android 操作系统的详细信息。

#### 连接获批附件

» 仅可连接经 i.safe MOBILE GmbH 批准的附件。您可在 [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products) 找到 i.safe MOBILE 批准的附件。

您可以将受认可的附件连接至 USB 接口。

#### USB 接口

#### 危险

不当使用会导致死亡或重伤！仅可在爆炸危险区域外使用 USB 接口。不得在任何条件下在爆炸危险区域中打开 USB 接口盖。

USB 接口用于充电和数据传输

» 仅可通过使用 i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C 线将获批附件或其它设备连接至 USB 接口。

### › 可能的设备问题

您可在 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 在“FAQ”下找到可能的设备问题及如何解决它们的信息。

若您有任何后续疑问,请在 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

### › 维护/修理

该设备本身没有可由用户维修的部件。

### ⚠ 警告

不当的维修会引发爆炸或起火风险,进而引发死亡或重伤!请勿自行拆开设备或进行任何维修。

» 若设备未正常工作,需要维修或需要更换部件,请在

[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

### 退货运输

请在 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 联系 i.safe MOBILE 维修服务。

### › 零售合作伙伴

您可在 [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact) 找到负责您所在国家的零售合作伙伴专员。

## » 清洁

### 注意

不当清洁会损坏设备。请在清洁时注意以下：

- » 在清洁前关机。
- » 请勿在清洁时给设备充电。
- » 请勿将化学试剂用于清洁。
- » 请使用柔软的防潮防静电布清洁设备和适配器。
- » 请使用柔软的防静电布定期清洁屏幕。

## » 储存

### 注意

不当储存会损坏设备。请将设备储存在环境温度在  $+5^{\circ}\text{C}$  至  $+35^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$  至  $+95^{\circ}\text{F}$ )、湿度在 10 % 至 60 % 间的环境下。

## 回收

### 注意

对电子产品、电池和包装材料的不当废弃处理会给环境带来风险。请在废弃处理时注意以下:

- » 请勿将电池与家庭垃圾一起丢弃。
- » 请始终在合适的回收点对电子产品、电池和包装材料进行废弃处理。这样有助于防止出现不受控制的废物处理, 并促进材料的回收利用。

您可从当地的废物处理公司、政府机构或在 [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) 中找到负责您所在国家或地区的 i.safe MOBILE 服务中心来获取更多信息。



## 商标

i.safe MOBILE 和 i.safe MOBILE 徽标是 i.safe MOBILE GmbH 的注册商标。

EEA 版本: 装有 Google™ 应用和 Google Chrome™

Google 和 Google Chrome 是 Google LLC 的商标

“Android” 是 Google LLC 的商标。

其他所有商标和版权均为其各自所有者的财产。

## العربية

اقرأ وافهم التعليمات

حافظ على حياتك وقرأ دليل التشغيل

دليل التشغيل هذا جزء من جهاز IS930.1 (إصدار M93A01). يقدم دليل التشغيل معلومات عامة بخصوص التشغيل الآمن للجهاز.

- قبل تشغيل الجهاز، اقرأ دليل التشغيل بعناية واهتم بقسم „السلامة“ على وجه الخصوص والتحذيرات المحددة مع رموز التحذير.



- اقرأ أيضًا تعليمات السلامة قبل استخدام الجهاز. يمكنك إيجادها في

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- احرص على أن تكون قادرًا على إيجاد دليل التشغيل كلما احتجته. يمكنك إيجاد دليل التشغيل المتوفر حاليًا على

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

- اتبع جميع التعليمات الموجودة على علبة الجهاز.

- اتبع تعليمات السلامة المحلية.

### دواعي الاستخدام

جهاز IS930.1 هو جهاز اتصال بالإنترنت للاستخدام الصناعي في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في نطاق I/21 و 2/22، وفقًا للتوجيهات 34/2014/EC/1999/92، 1107، 2016 No. EU، SI 2016، ونظام IECEx، وغيره.

لا تستخدم الجهاز إلا كما ورد في دليل التشغيل هذا. استخدامه بأي طريقة أخرى سيعتبر غير لائق وقد يؤدي إلى الوفاة، أو الإصابات الخطيرة، أو تلف الجهاز.

لن تتحمل جهة التصنيع i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي تلفيات للجهاز بسبب الاستخدام غير اللائق. سينتهي بالضماني حالة استخدام الجهاز بشكل غير لائق.

## الضمان

يمكنك إيجاد شروط الضمان على

[www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

في حالة حدوث أي تلف بسبب فيروسات الحاسوب التي قمت بتنزيلها من الإنترنت سيصبح الأمر مسؤوليتك الخاصة. ليس هناك حق في الحصول على الموارد من i.safe MOBILE GmbH.

## إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي/UK

يمكن العثور على إعلان المطابقة بين الاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة على [www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC)

ويمكنك أن تجد بيان لجنة الاتصالات الفيدرالية/الصناعة الكندية (FCC/IC) على

[www.isafe-mobile.com/en/support/downloads](http://www.isafe-mobile.com/en/support/downloads)

## العلامات المتعلقة بالانفجار

يتم الامتثال للـ IEC 60079-0

Class I Div 1 Groups A, B, C, D, T4

Class II Div 1 Groups E, F, G, T135°C

Class III Div 1

CSA20CA70220243

نطاق درجة الحرارة

-20°C ... +60°C (EN/IEC 60079-0)

-10°C ... +55°C (EN/IEC 62368-1)

المصنع:

i.safe MOBILE GmbH

i\_Park Tauberfranken 10

Lauda-Koenigshofen 97922

ألمانيا

ATEX:

II 2G Ex ib IIC T4 Gb

II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

شهادة فحص النوع الخاصة بالاتحاد الأوروبي:

EPS 19 ATEX 1 071 X

التحديد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: 2004 C€

IECEX:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

تدأش IECEX: IECEX EPS 19.0034X

UKEX:

II 2G Ex ib IIC T4 Gb

II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6X

CML 21UKEX2490X

UKCA: 2503

نبذة عامة/عن وظائف الجهاز



- 1\_ زر الطوارئ: عند الضغط طويلاً على زر الطوارئ فإنه يجري مكالمة طوارئ مع رقم طوارئ مسجلاً مسبقاً (فقط في حالة الاتصال مع تطبيق Lone Worker Protection).
- 2\_ فتحة بطاقة SD: تستخدم مع بطاقة microSD.
- 3\_ فتحة بطاقة SIM: تُستخدم مع بطاقة micro-SIM.
- 4\_ كاميرا أمامية
- 5\_ التحكم في ارتفاع الصوت: زيادة مستوى الصوت./ خفض مستوى الصوت.
- 6\_ مؤشر الحالة الضوئي: شاشة للدلالة على الإشعارات ونسبة الشحن.
- 7\_ مفتاح الطاقة: الضغط المطولة عليه تقوم بتشغيل الجهاز/ إطفائه. الضغط القصيرة عليه تقوم بتشغيل/ إطفاء نظام الاستعداد.
- 8\_ مفتاح الوظيفة M1: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
- 9\_ مفتاح الوظيفة M2: وظيفة اختيارية - يمكن تعيين الوظيفة عبر تطبيق Button (نظام متكامل).
- 10\_ مفتاح BACK (للخلف): الرجوع إلى الشاشة السابقة.
- 11\_ مفتاح HOME (الشاشة الرئيسية): الانتقال إلى الشاشة الرئيسية.
- 12\_ التطبيق الحالي: إظهار جميع التطبيقات المفتوحة.
- 13\_ واجهة USB: توصيل i.safe PROTECTOR 2.0 بتوصيلة USB النوع سي أو التوصيل بأجهزة أخرى. يمكنك كذلك الاطلاع على قسم "الشحن" و "توصيل المرفقات المصرح بها".
- 14\_ مقيس سماعة الرأس
- 15\_ منفذ الشاحن المغناطيسي: توصيل i.safe PROTECTOR 3.0 بتوصيلة الشحن المغناطيسي. راجع كذلك قسم "الشحن".
- 16\_ محطة إرساء: واجهة لمحطة الإرساء IS-DS930.1 (ملحق اختياري).

## السلامة

اقرأ قسم „السلامة“ في دليل التشغيل بعناية قبل استخدام الجهاز. إذا لم تنتع هذه التعليمات أو تفهمها، فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة، أو الإصابات الخطيرة، أو تلف الجهاز.

## المستخدم

يجب ألا يستخدم هذا الجهاز أحد سوى المستخدمين المؤهلين لاستخدام أجهزة EX في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات والذئب قرأوا وفهموا دليل التشغيل.

## الاستخدام في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات

### خطر

- قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة!
- لا تستخدم الجهاز إلا في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات في مناطق 1/21 و 2/22 أو خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات.
- قبل الدخول إلى إحدى المناطق المعرضة لخطر الانفجارات بالجهاز،
- احرص على أن تكون المرفقات المصرح بها فقط متصلة بالجهاز، راجع قسم „توصيل المرفقات المصرح بها“،
- احرص على ألا تكون هناك فجوة مرئية بين نصفي الجهاز،
- احرص على ألا يكون الجهاز تالفاً،
- احرص على أن تكون الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة.
- إذا استخدمت الجهاز في منطقة معرضة لخطر الانفجارات، اقرأ واتبع التعليمات الموجودة في قسم „أخطاء المستخدم المحتملة“.
- أطفئ الجهاز على الفور وغادر المنطقة المعرضة لخطر الانفجارات في حالة
- أصيب الجهاز بالعطب،
- قمت بإتلاف هيكل الجهاز،
- عرضت الجهاز لجمال كبير،
- لم تعد الملصقات الموجودة على الجهاز مقروءة.

## الاستخدام خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات

### خطر

- قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة!
- لا تستخدم الجهاز في أي منطقة يُمنع استخدامه فيها.
- أطفئ الجهاز في العيادات أو أي مؤسسات طبية أخرى.
- حافظ دائماً على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وأجهزة تنظيم ضربات القلب أو المساعدة على السمع. يؤثر هذا الجهاز على كفاءة الأجهزة الطبية مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب والمساعدة على السمع.
- عند استخدام الجهاز أثناء قيادة عربة متحركة، احرص على الالتزام بالقوانين المطبقة.
- احرص على تجنب أية أخطاء مذكورة في قسم „أخطاء المستخدم المحتملة“.
- لا تقم بشحن الجهاز إلا كما هو موضح في قسم „الشحن“.



## تنبيه

- عند استخدام سماعات الأذن أو سماعات الرأس على أعلى صوتي، قد حاسة السمع لديك.  
- في البداية اضبط إعدادات الصوت على الجهاز على 50% .  
- ثم قم بتعديل الصوت بالتدرج بعد ذلك.

## ملحوظة

- قد يؤدي الاستخدام الخاطئ إلى إتلاف الجهاز.  
- لا تستخدم إلا المرفقات المصرح بها من i.safe MOBILE، وكما هو مذكور في قسم "توصيل المرفقات المصرح بها".  
- احرص على حماية الجهاز والمحول الكهربائي من الحقول المغناطيسية القوية مثل تلك المنبعثة من أجهزة الطهي أو المايكرويف على سبيل المثال.  
- لا تلمس شاشة الجهاز بأدوات حادة.

## أخطاء المستخدم المحتملة

### خطر

- قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة! اتبع التعليمات التالية:  
- لا تقم بتعديل الجهاز يدويًا.  
- لا تعرض الجهاز لدرجات الحرارة المرتفعة.  
- لا تعرض الجهاز لأشعة فوق بنفسجية قوية.  
- لا تعرض الجهاز لعمليات بتيار كهربائي مرتفع.  
- لا تعرض الجهاز لأحماض أو قلويات قوية.

- عند العمل في مناطق معرضة لخطر الانفجارات، برجاء مراعاة:  
- لا توصل أية مرفقات بالجهاز.  
- لا تفتح أي غطاء في أي واجهة.  
- لا تشحن الجهاز.  
- لا تفتح الجهاز.  
- لا تتلف الجهاز.

### مقياس التوصيل

ستحتوي علبة جهازك على التالي:

- IS930.1
- دليلًا للتشغيل السريع
- تعليمات السلامة
- رقاقة حماية الشاشة
- حزام اليد
- i.safe للحماية 2.0 نوع سي توصيلة USB
- i.safe للحماية 3.0 توصيلة شاحن مغناطيسي
- عالمي محول الطاقة (وحدة إمداد الطاقة ومحولات مختلفة خاصة بالبلد)
- قطعة تنظيف الشاشة

### خدمة البث الخلوي

يدعم هذا الجهاز خدمة البث الخلوي.

البث الخلوي هو خدمة خلوية لإرسال الرسائل إلى جميع المستلمين داخل الخلية.

### إدخال/إزالة بطاقة SIM

#### خطر

سيرضك إجراء أي عملية خاطئة في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لخطر الوفاة أو الإصابات الخطيرة! لا تفتح الجهاز لإخراج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لإدخال أو إزالة بطاقة SIM.

#### ملحوظة

إدخال/إزالة بطاقة SIM بشكل خاطئ قد يتسبب في تلف الجهاز وبطاقة SIM. أطفئ الجهاز قبل إدخال أو إزالة بطاقة SIM. لا تشحن الجهاز أثناء إدخال أو إزالة بطاقة SIM.

### بي كارتل اقل هس



- افتح موصل IP في فتحة بطاقة SIM.
- أدخل بطاقة SIM في المكان المخصص لها.
- قم بتوصيل موصل IP.

## إدخال/إزالة بطاقة microSD

### خطر

سيعرضك إجراء أي عملية خاطئة في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لخطر الوفاة أو الإصابات الخطيرة! لا تفتح الجهاز إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لإدخال أو إزالة بطاقة microSD.

### ملحوظة

إدخال/إزالة بطاقة SIM بشكل خاطئ قد يتسبب في تلف الجهاز وبطاقة microSD. أطفئ الجهاز قبل إدخال أو إزالة بطاقة microSD. لا تشحن الجهاز أثناء إدخال أو إزالة بطاقة microSD.

## بي كيرتل اقل هس



- افتح موصل IP في فتحة بطاقة SD.
- أدخل بطاقة microSD في المكان المخصص لها. يتضمن الجهاز فتحة لبطاقة microSD بسعة تصل حتى 512 جيجابايت. توجد علامة على الفتحة باسم „microSD“.
- قم بتوصيل موصل IP.

## الشحن

### خطر

سيعرضك إجراء أي عملية خاطئة في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات لخطر الوفاة أو الإصابات الخطيرة! لا تشحن الجهاز إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات. لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال.

### ملحوظة

قد يؤدي الشحن الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند الشحن:

- لا تشحن الجهاز إلا بتوصيلة i.safe PROTECTOR 2.0 USB من النوع سي المزودة أو بتوصيلة i.safe PROTECTOR 3.0 للشحن المغناطيسي المزودة.
- لا تشحن الجهاز إلا في درجة حرارة بين 5° سليزيوس إلى 35° سليزيوس (+41° فهرنهايت إلى 95° فهرنهايت).
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.

تحتوي حزمة جهازك على وحدة إمداد طاقة ومحولات متنوعة خاصة بكل بلد وكابل i.safe PROTECTOR 2.0 USB-C. وكابل شاحن مغناطيسي i.safe PROTECTOR 3.0. يمكن أيضاً تشغيل هذا الجهاز بواسطة وحدات إمداد طاقة USB خارجية.

### تنبيه

- يشكل الشحن بوحدات إمداد طاقة USB من طرف ثالث خطر فقدان الممتلكات أو الإصابة الشخصية.
- يجب أن تتوافق وحدة إمداد طاقة USB الخارجية مع لوائح الدولة ومعايير السلامة الدولية والإقليمية المعمول بها.
- يجب أن يكون الحد الأدنى لإخراج وحدة إمداد طاقة USB الخارجية من 10 واط إلى 15 واط لضمان معدلات الشحن المحددة. لا يدعم الجهاز الشحن السريع USB PD.
- حتى إذا كنت تستخدم محول طاقة USB من جهة خارجية، لا تشحن الجهاز إلا باستخدام كابل i.safe PROTECTOR 2.0 USB من النوع سي المزودة أو بتوصيلة i.safe PROTECTOR 3.0 للشحن المغناطيسي المزودة.

- قم بتوصيل المحول المناسب لبلدك بوحدة إمداد الطاقة.
- قم بتوصيل توصيلة i.safe PROTECTOR 2.0 USB من النوع سي أو توصيلة شاحن i.safe PROTECTOR 3.0 المغناطيسي بمصدر الطاقة.
- قم بتوصيل وصلة i.safe PROTECTOR 2.0 USB من النوع سي بواجهة USB الجهاز، أو توصيل توصيلة شاحن i.safe PROTECTOR 3.0 المغناطيسي بمنخل الشحن المغناطيسي في الجهاز.
- وصل مصدر الطاقة بمقبس الطاقة.

### تشغيل/إطفاء الجهاز

- اضغط ضغطة طويلة على زر التشغيل/الإطفاء لمدة 3 ثوانٍ.
- أدخل رمز فتح الجهاز أو بطاقة SIM عند ظهور شاشة إدخال الرمز بعد التشغيل.
- اختر <إطفاء> (<Switch off>) من القائمة التي ستظهر عند إغلاق الجهاز.

### استخدام الجهاز

- عند تشغيل الجهاز للمرة الأولى، اتبع التعليمات الموجودة على الشاشة.
- يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات المتعلقة بتشغيل الجهاز على موقع [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) في قائمة "FAQ".

ستجد معلومات مفصلة عن تشغيل نظام إدارة الأندرويد على موقع: <https://support.google.com/android>

## توصيل المرفقات المصرح بها

- لا يجب عليك توصيل أية مرفقات سوى تلك المصرح بها من i.safe MOBILE. ويمكنك أن تجد المرفقات المصرح بها من [www.isafe-mobile.com/en/products](http://www.isafe-mobile.com/en/products) على i.safe MOBILE يمكنك توصيل الملحقات المسموح بها بواجهة USB اليبينية.

## واجهة USB

### خطر

قد يؤدي الاستخدام غير اللائق إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة! لا تستخدم توصيلة USB إلا خارج المناطق المعرضة لخطر الانفجارات. لا يجب عليك فتح واجهة USB تحت أي ظرف من الظروف في المناطق المعرضة لخطر الانفجارات. تُستخدم واجهة USB للشحن ونقل البيانات.  
- قم بتوصيل المرفقات المصرح بها بواجهة USB عن طريق استخدام وصلة USB i.safe PROTECTOR 2.0 من النوع سى.

## مشاكل الجهاز المحتملة

يمكنك إيجاد المعلومات المتعلقة بمشاكل الجهاز المحتملة وكيفية التغلب عليها على [www.isafe-mobile.com/en/support/](http://www.isafe-mobile.com/en/support/) service تحت قائمة „FAQ“. إذا كانت لديك أية استفسارات أخرى، فالرجاء التواصل مع خدمة الصيانة من [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) على i.safe MOBILE repair

## الصيانة/الإصلاح

لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها.

### تحذير

ستعرضك الصيانة الخاطئة لخطر انفجار الجهاز أو اشتعال حريق، وهو ما قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابات الخطيرة! لا تفتح الجهاز أو لا تقم بأي إصلاحات بنفسك.  
- تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service) إذا لاحظت أن الجهاز لا يعمل كما ينبغي له ويحتاج إلى الصيانة أو تبديل بعض الأجزاء.

## إعادة الشحن

تواصل مع خدمة الصيانة من i.safe MOBILE على [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)

## الشريك التجاري

يمكنك إيجاد الشريك التجاري الخاص ببلدك على [www.isafe-mobile.com/en/contact](http://www.isafe-mobile.com/en/contact)

## التنظيف

### ملحوظة

قد يؤدي التنظيف الخاطئ إلى إتلاف الجهاز. برجاء ملاحظة التالي عند التنظيف:

- أطفئ الجهاز قبل تنظيفه.
- لا تشحن الجهاز أثناء التنظيف.
- لا تستخدم المساحيق الكيميائية في التنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز والمحول بقماشة ناعمة، ورطبة، ومضادة للاستاتيكية.
- نظف الشاشة دائماً بقماشة ناعمة ومضادة للاستاتيكية.

## التخزين ملحوظة

قد يؤدي التخزين الخاطئ إلى إتلاف الجهاز.  
خزن الجهاز في درجات حرارة بين +5 °سليزيوس إلى +35 °سليزيوس (+41 °فهرنهايت إلى +95 °فهرنهايت) و نسبة رطوبة بين 10 % إلى 60 %.

## إعادة التدوير ملحوظة

يؤدي التخلص غير الصحيح من المنتجات الإلكترونية والبطاريات ومواد التغليف إلى تعريض البيئة للخطر. برجاء ملاحظة التالي عند التخلص من المكونات:



- لا تتخلص من البطاريات مع قمامة المنزل المعتادة.
- تخلص دائماً من النفايات الإلكترونية كالمنتجات، والبطاريات، والعبوات في أماكنها المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفايات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد.
- يمكنك الحصول على المزيد من المعلومات من شركات النفايات في المنطقة، والسلطات الدولية، ومركز خدمات i.safe MOBILE في دولتك على موقع [www.isafe-mobile.com/en/support/service](http://www.isafe-mobile.com/en/support/service)


## العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE وشعار i.safe MOBILE علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.  
إصدار المنطقة التجارية الأوروبية: يأتي مع تطبيق جوجل وجوجل كروم.  
Google و Google Chrome هما علامتان تجاريتان لشركة Google LLC.  
Android هي علامة تجارية لشركة Google LLC.  
إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.



## **CONTACT/SERVICE CENTRE**

**FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTRE:**

- » **i.safe MOBILE GmbH**, i\_Park Tauberfranken 10, 97922 Lauda-Koenigshofen, Germany
  - » **support@isafe-mobile.com**
  - » **<https://support.isafe-mobile.com>**
- 



[WWW.ISAFE-MOBILE.COM](http://WWW.ISAFE-MOBILE.COM)